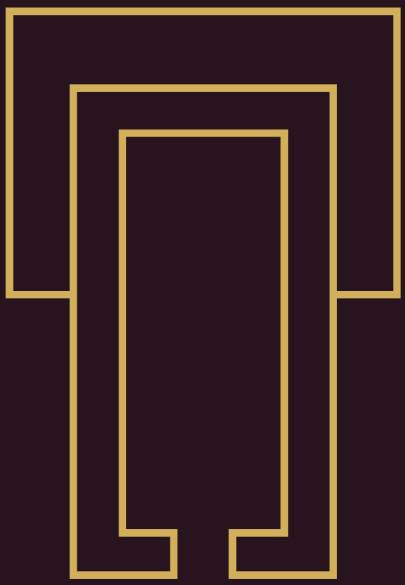
ЭРНЕСТ УОЛЛИС БАДЖ

ЕГИПЕТСКИЕ НЕБО И АД

ТОМ II. КНИГА ВРАТ



ЭРНЕСТ УОЛЛИС БАДЖ

ЕГИПЕТСКИЕ НЕБО И АД

Том II. Краткая «Книга Ам-Туат». «Книга врат»

Об этой книге

Второй том «Египетских небес и ада» Эрнеста Уоллиса Баджа содержит две египетские книги загробного мира. Первая — краткая форма «Книги Ам-Туат», сжатый пересказ двенадцати часов ночного пути Ра, полная форма которой составила первый том.

Вторая — «Книга врат». В ней Туат тоже разделен на двенадцать отделений, но каждое запирают врата, которые стережет огромный змей, а у входа стоят боги-привратники. Бадж описывает эту книгу по алебастровому саркофагу Сети I, найденному Бельцони (рассказ Бельцони о находке приложен к первой главе), и проходит все врата одно за другим: сцены каждого отделения, богов и духов, речи Ра и их ответы. В середине пути — Чертог суда Осириса.

Рисунки воспроизводят изображения саркофага и стен царских гробниц.

Содержание

	Краткая форма «Книги Ам-Туат»	5
	Книга врат	**17**
I	Алебастровый саркофаг Сети I	18
	Приложение к главе I. Рассказ Бельцони об открытии гробницы Сети I	31
II	Преддверие Туата	38
III	Врата Саа-Сета. Второе отделение Туата	43
IV	Врата Акеби. Третье отделение Туата	54
V	Врата Тчетби. Четвертое отделение Туата	66
VI	Врата Тека-хра. Пятое отделение Туата	78
VII	Чертог суда Осириса. Шестое отделение Туата	91
VIII	Врата Сет-ем-маат-ф. Шестое отделение Туата (продолжение)	97
IX	Врата Аха-ен-маат. Седьмое отделение Туата	109
X	Врата Сет-хра. Восьмое отделение Туата	131
XI	Врата Аб-та. Девятое отделение Туата	142
XII	Врата Сету. Десятое отделение Туата	158
XIII	Врата Ам-нету-ф. Одиннадцатое отделение Туата	172
XIV	Врата Себи и Рери. Двенадцатое отделение Туата	187

КРАТКАЯ ФОРМА «КНИГИ АМ-ТУАТ»

✦

Краткое изложение Книги о том, что в Преисподней.

Начало Рога Аментет, [что есть] крайний предел глубочайшей тьмы.

Первый час

Этот бог входит в землю через Чертог горизонта Аментет. В этом Чертоге надлежит пройти сто двадцать атру, прежде чем человек достигнет богов Туата.

Имя первого Поля Туата — Нет-Ра. Он (то есть Ра) наделяет полями богов, которые в [его] свите, и начинает обращать слова к божественным существам Туата и вершить их замыслы в отношении этого Поля.

Кто велит сделать (то есть скопировать) их по подобию того, что находится в Амент Туата, [и] кто будет знать эти подобия, [которые суть] копии самого этого великого бога, тому они будут служить магической защитой на земле, постоянно и неизменно, и будут служить ему магической защитой в Великом Туате.

Ушемет-хату-хефти-Ра — имя [первого] часа ночи, который ведет этого великого бога через этот Чертог.

I. — Из гробницы Сети I (строки 1–22). Текст приведен иероглифами.

II. — Из Лейденского папируса T. 71. Текст приведен иероглифами.

Второй час

Затем этот великий бог располагается в Ур-нест, длина которого — триста девять атру, а ширина — сто двадцать атру. Имя богов, которые на этом Поле, — Баиу-Туати. Кто знает их имена, тот будет пребывать вместе с ними, и этот великий бог наделит его полями в том месте, где они находятся на Поле Урнеса. Он будет стоять с Богами, которые стоят (Ахау), он будет шествовать в свите этого великого бога, он войдет в землю, он проложит себе путь сквозь Туат, он рассечет себе проход сквозь пряди богов с распущенными волосами (Хенксу), он пройдет мимо Пожирателя Осла (Ам-аа) после опустошения земель, он будет есть хлебцы в Ладье Земли, и ему будет дана передняя часть Татуба.

Кто велит сделать письменами (или рисунком) подобия Баиу-Туати (то есть Душ Туата) в тех образах, в каких они находятся в Амент Туата, — а начинать такие изображения следует от Аментет, — и кто будет совершать им приношения на земле по их именам, тому [это, говорю я,] послужит магической защитой на земле, постоянно и неизменно.

И кто будет знать слова, которые боги Туата говорят этому богу, и слова, которые он говорит им, когда приближается к богам Туата, тому, кто знает их, [эти слова, говорю я,] послужат магической защитой на земле, постоянно и неизменно.

Шесат-макет-неб-с — имя часа ночи, который ведет этого великого бога через это Поле.

I. — Из гробницы Сети I (строки 23–61). Текст приведен иероглифами.

II. — Из Лейденского папируса T. 71. Текст приведен иероглифами.

Третий час

Затем этот великий бог располагается на Полях богов Перу (то есть Бойцов), и этот великий бог гребет по Потоку Осириса (Нет-Асар), плывя вверх по этому Полю, длина которого — триста девять атру, а ширина — сто двадцать атру. Этот великий бог обращает слова к тем, кто в свите Осириса в этом Городе, и наделяет их владениями, которые лежат на этом Поле.

Баиу-шетаиу (то есть Сокровенные Души) — имя богов, которые на этом Поле, и кто знает их имена на земле, тот сможет приблизиться к месту, где пребывает Осирис, и ему будет дана вода для его Поля.

Нет-неб-уа-хепер-ауату — имя этого Поля. Кто будет знать эти сокровенные подобия Сокровенных Душ в тех верных образах, в каких они изображены в Амент Туата, — а начинать такие изображения следует от Аментет, — тому [эти образы, говорю я,] послужат магической защитой на земле [и] в Нетер-херт, постоянно и неизменно.

Кто знает их, тот, совершая свой путь мимо них, избегнет их рева и не упадет в их печи (или ямы).

Кто знает это, у того, когда он стережет [свое] седалище (или место), хлебец его будет у Ра; и кто знает это, будучи душой [и] духом, тот будет владеть своими ногами и никогда не войдет в место истребления, но выйдет со своими свойствами (или образами) и будет вдыхать воздух в свой час.

Тентент-баиу — имя часа ночи, который ведет этого великого бога через это Поле.

I. — Из гробницы Сети I (строки 62–105). Текст приведен иероглифами.

II. — Из Лейденского папируса T. 71. Текст приведен иероглифами.

Четвертый час

Величество этого великого бога, влекомое на бечеве, затем располагается в сокровенном Круге Аментет и вершит дела богов Туата, которые в нем, посредством своего голоса, но не видит их.

Анх-хеперу — имя врат этого Круга.

Амент-сетау — имя этого Круга.

Кто знает это изображение сокровенных дорог Ре-статет, и святых путей Аммехет, и тайных дверей, которые в Земле Сокера, бога, который на своем песке, тот будет в положении того, кто ест хлебцы, [приготовленные] для уст Живых богов в храме Тема.

Кто знает это, тот будет в положении того, кто *маат* на путях, и он пройдет по дорогам Ре-сетау и увидит изображения Аммехет.

Урт-ем-сехему-сет — имя часа ночи, который ведет этого великого бога.

I. — Из гробницы Сети I (строки 106–138). Текст приведен иероглифами.

II. — Из Лейденского папируса T. 71. Текст приведен иероглифами.

Пятый час

Этого великого бога влекут на бечеве по путям Маат Туата через верхнюю половину этого сокровенного Круга бога Сокера, который на своем песке, и он не смотрит и не взирает на сокровенный образ земли, который содержит плоть этого бога. Боги, которые в [свите] этого бога, слышат слова Ра, который взывает к ним оттуда, где находится этот бог.

Аха-нетеру — имя двери [этого Города].

Амент — имя Круга этого бога, [и в нем находятся] тайный путь Аментет, и двери сокровенного дворца, и святое место Земли Сокера [с его] плотью, и [его] членами, [и его] телом в том божественном образе, какой они имели вначале.

Баиу-аму-Туат — имя богов, которые в [этом] Круге. Их образы (*ару*), которые в своем часе, и их сокровенные обличья (*хеперу*) не знают, и не созерцают, и не видят этого изображения (или подобия) самого Сокера (или ястреба).

Кто сделает эти изображения по образу, который начертан письменами в сокровенных местах Туата, к югу от Сокровенного Дворца, и кто будет знать их, тот будет в мире, и душа его соединится с приношениями Сокера, и богиня Хемит не изрубит его тело на куски, и он пойдет своим путем к ней в мире. Кто будет совершать приношения этим богам на земле, — [тому эти приношения, говорю я, послужат магической защитой на земле и в Нетер-херт, постоянно и неизменно].

Сем-хер-аб-уаа-с — имя часа ночи, который ведет этого великого бога через это Поле.

I. — Из гробницы Сети I (строки 139–173). Текст приведен иероглифами.

II. — Из Лейденского папируса T. 71. Текст приведен иероглифами.

Шестой час

Величество этого великого бога располагается в потоке Небт-му-Туатиу (то есть Владыки вод богов Туата), и обращает слова к богам, которые в нем, и повелевает, чтобы они владели своими божественными приношениями в этом Городе. Он прокладывает

свой путь через это Поле, снабженный своей Ладьей, и словами своими отделяет владения, которые [должны приносить] им приношения в этом Городе, и дает им воду для их озер, и странствует через Туат каждый день.

Септ-мету — имя двери этого Города.

Тайные дороги Аментет, и то, как этого великого бога везут на веслах по воде, которая там, в его ладье, чтобы исполнять замыслы (или дела) богов Туата, и собирание [их] по их именам, и явления их обличий (или образов), и [их] сокровенные часы — вот то, сокровенное изображение чего в Туате неведомо мужчинам и женщинам.

Кто сделает [список] этого изображения письменами по образу его, который находится среди сокровенного Туата, к югу от Сокровенного Дворца, и кто будет знать их, тот будет в положении того, кто наделяет приношениями в изобилии в Туате, и он соединится с приношениями богов, которые в свите Осириса, и родители его (или родичи) будут совершать приношения, которые положены на земле.

Величество этого великого бога обращает слова и дает божественные приношения [богам] Туата, и встает возле них; и они видят его, и владеют своими Полями и дарами, которые им приносятся, и совершают свои превращения силою слов, которые этот великий бог сказал им.

Метчет-небт-Туатиу — имя этого Поля, которое есть дорога Ладьи Ра.

Месперит-ар-маат — имя часа ночи, который ведет этого великого бога через эту страну.

I. — Из гробницы Сети I (строки 174–210).

II. — Из Лейденского папируса T. 71.

Седьмой час

Величество этого великого бога водворяется в сокрытом месте Осириса, и Величество этого великого бога обращает здесь слова к богам, которые обитают в нем. Этот бог творит себе иные образы для этого сокрытого места, чтобы изгнать со своего пути змея-демона Апопа посредством слов силы Исиды и слов силы Семсу (?).

Рути-Асар — имя врат этого Города, через которые проходит этот бог.

Тепет-шета — имя этого Города.

Этот великий бог совершает свой путь по дороге Амента в святой ладье, и он проходит в ней по этой дороге, на которой нет воды, и никто его не тянет. Он совершает свой путь посредством слов силы Исиды и посредством слов силы Семсу (?), и речения самого этого великого бога [действуют как] магические защитники и совершают избиение Апопа в Туате, в этом Круге, в его извивах на небе.

Всякий, кто сделает [список с] этих [картин] согласно подобиям, что написаны на северной стороне Сокрытого Дворца в Туате, — для того, кто их делает, они будут действовать как магические защитники на небе и на земле. И всякий, кто знает их, будет душой душ при Ра. И всякий, кто совершит (то есть произнесет) слова силы Исиды и слова силы Семсу, заставит отступить Апопа Ра в Аментет. Совершит ли кто [это] в Сокрытом Дворце Туата или совершит [это] на земле — [итог] один и тот же. Всякий, кто знает это, будет в ладье Ра и на небе, и на земле; но тот, кто не знает этого изображения, не будет знать, как отразить Неха-хра (то есть Смердящий Лик).

Земляная гряда Неха-хра в Туате имеет четыреста пятьдесят локтей в длину, и он заполняет ее извивами своего тела. Области, которые принадлежат ему, сделаны (то есть сохраняются) для него, и великий бог не проходит своим путем поверх него, когда заставляет его свернуть перед собой с дороги, от сокрытого места Осириса, когда этот бог совершает свой путь через этот город в образе змея Мехена.

Всякий, кто будет знать это на земле, — того воды не выпьет змей Неха-хра, и над душой того, кто знает это, не будут чинить зла боги, которые в этом Круге; и всякий, кто знает это, — того души не пожрет крокодил Аб-шау.

Хесеф-хаи-хесек-неха-хра — имя часа ночи, который ведет этого великого бога через этот Круг.

I. — Из гробницы Сети I (строки 210–213).

II. — Из Лейденского папируса T. 71.

Восьмой час

Когда Величество этого великого бога заняло свое место в сокрытых Кругах тех, кто на своем песке, оно обращает к ним слова из своей ладьи, и боги тянут того, кто в святых объятиях (?) змея Мехена.

Аха-ан-урт-ф — имя врат этого Города.

Тебат-нетеру-сет — имя этого Города.

Что до сокрытого Круга Аментет, этот великий бог совершает путь по нему в своей ладье посредством того, что его тянут боги, которые в Туате.

Всякий, кто сделает [список с] этих вещей согласно подобию, что написано на северной [стене] Сокрытого Дворца в Туате, и всякий, кто будет знать их по их именам, будет в положении того,

кто сполна снабжен пеленами на земле, и он никогда не будет отражен у сокрытых врат, и у него будут обильные приношения в великом погребальном чертоге постоянно и непрестанно, миллионы лет.

Небт-уша — имя часа ночи, который ведет этого великого бога.

Из Лейденского папируса T. 71.

Девятый час

Когда Величество этого великого бога заняло свое место в этом Круге, оно обращает слова из своей ладьи к богам, которые обитают в нем, и корабельщики присоединяются к ладье этого великого бога в этом Городе.

Саа-Кеб — имя врат этого Города, через которые проходит этот великий бог, чтобы занять свое место на потоке, который в этом Городе.

Бес-Ару — имя этого Города, который есть сокрытый Круг Аментет, где занимают свои места в Туате этот великий бог и его корабельщики.

Всякий, кто сделает [список с] этих вещей по их именам согласно подобиям, что написаны на восточной [стене] Сокрытого Дворца Туата, и всякий, кто знает их имена на земле и знает их обиталища в Аментет, будет покоиться в своем обиталище в Туате, и он будет стоять среди владык припасов богов, и голос его будет *маат* перед существами *тчатча* в день расчета Фараона (буквально — трижды великого дома). И эти вещи будут действовать как магические защитники для того, кто знает их на земле.

Мак-неб-с — имя часа ночи, который ведет этого великого бога в этом Круге.

Из Лейденского папируса Т. 71.

Десятый час

Величество этого великого бога занимает свое место в этом Круге и обращает слова к богам, которые в нем.

Аа-хеперу-мес-ару — имя врат этого Города, через которые проходит этот великий бог.

Метч-ка-утебу — имя этого Города. [Это] сокрытый Круг Аментет, к которому Хепера присоединяется перед Ра, и боги, и духи, и мертвые взывают из него над сокрытыми изображениями (или: образами) Акерта.

Всякий, кто сделает [список с] этих [изображений] согласно фигурам, которые изображены на восточной [стене] Амента, и всякий, кто знает их по их именам, будет странствовать по кругу в Туате, и будет проходить через него, и не будет отражен, и будет процветать вместе с Ра.

Тентенит-хеск-хакабу — имя часа ночи, который ведет этого великого бога сокрытыми путями этого Города.

Из Лейденского папируса Т. 71.

Одиннадцатый час

Величество этого великого бога занимает свое место в этом Круге и обращает слова к богам, которые в нем.

Сехен-Туатиу — имя врат этого Города, через которые проходит этот великий бог.

Ре-ен-керерт-апт-хат — имя этого Города. [Это] сокрытый Круг Туата, в который этот великий бог вступает на своем пути, и [он] выходит у восточной горы неба, пожирателя вечности. Образ его — в присутствии змея Петра, который обитает в этом Городе, и

они (то есть боги) становятся в свиту [Ра], когда вот-вот совершится рождение Хепера на земле.

Всякий, кто сделает [список] с этих [изображений] согласно фигурам, которые изображены на восточной [стене] дворца Амента в сокрытых [местах] Туата, и всякий, кто знает их, будет в положении того, кто делит свое приношение, и того, кто есть дух, подобающим образом снаряженный [для странствий] и на небе, и на земле, постоянно и непрестанно.

Себит-неб-уаа-хесеф-себиу-ем-перт-ф — имя часа ночи, который ведет этого великого бога в этом Круге.

Из Лейденского папируса Т. 71.

Двенадцатый час

Величество этого великого бога занимает свое место в этом Круге у пределов густой тьмы, и этот великий бог рождается в образе Хеперы в этом Круге. Боги Нун и Аммуи, и Хех и Хех[ут] находятся в этом Круге при рождении этого великого бога, когда он выходит из Туата, и занимает свое место в ладье Матет, и поднимается из-между бедер богини Нут.

Тенен-нетеру — имя врат этого Города.

Хепер-кекуи-ха-мести — имя этого Города. [Это] сокрытый Круг Туата, где рождается этот великий бог, когда он являет себя в Нуне и занимает свое место в теле Нут.

Всякий, кто сделает [список] с этих [изображений] согласно фигурам, которые изображены на восточной [стене] дворца Амента Туата, — они будут магическими защитниками для того, кто знает их на земле, и на небе, и на земле.

В этом месте начинает [брезжить] свет, и это конец густой тьмы, через которую Ра странствует в Аментет, и сокрытых дел,

которые этот великий бог совершил в ней. Тот, кто не знает целого (?) или части (?) сокрытых изображений Туата, будет осужден на уничтожение.

Всякий, кто сделает [список] с этих [изображений] согласно этому списку того, что есть в Аменте Туата, [что] нельзя ни разглядеть, ни увидеть, и всякий, кто будет знать эти сокрытые образы, будет в положении духа, который снаряжен [для странствий], и будет выходить [из] Туата и спускаться в Туат, и будет беседовать с мужчинами и женщинами, которые живут [там], постоянно и непрестанно, миллионы раз.

Из Лейденского папируса Т. 71.

КНИГА ВРАТ

ГЛАВА I

АЛЕБАСТРОВЫЙ САРКОФАГ СЕТИ I

✦

Текст «Книги врат», напечатанный на следующих страницах, взят с алебастрового саркофага царя Сети I (1370 г. до н. э.), который хранится в Музее сэра Джона Соуна, в доме 13 на Линкольнс-Инн-Филдс. Этот саркофаг, несомненно, один из главных источников текста этой замечательной книги; но прежде чем приступить к описанию того, как расположены на нем сцены и сопровождающие их надписи, полезно будет напомнить главные обстоятельства его открытия Джованни Баттистой Бельцони, который, по счастью, оставил о них запись в своем *Повествовании о работах и недавних открытиях в пирамидах, храмах, гробницах и раскопках в Египте и Нубии* (Лондон, 1820, с. 233 и сл.). В октябре 1815 года Бельцони начал раскопки в Бибан аль-Мулук, то есть в Долине царских гробниц, на западном берегу Нила у Фив, и в русле водотока нашел место, где земля носила следы того, что ее «трогали». На девятнадцатый день месяца его рабочие проложили путь сквозь песок и обломки камня, которые были там нагромождены, и вошли в первый коридор, или проход, великолепной гробницы, которая, как он вскоре понял, была сделана для одного из великих царей Египта. Второй коридор привел его к квадратной камере, которая, имея тридцать футов глубины, составляла серьезную преграду на пути всякого

непрошеного пришельца и служила для того, чтобы собирать дождевую воду, если бы она стала проникать по коридорам от входа. За этой камерой находятся два зала, и из первого из них Бельцони прошел другими коридорами и покоями, пока не вошел в сводчатую камеру, в которой стоял саркофаг.[1] Камера саркофага находится в 320 футах от входа в первый коридор и на 180 футов ниже уровня земли. Бельцони удалось вынести саркофаг из его камеры на дневной свет без повреждений, и в свое время саркофаг прибыл в Англию; переговоры, которые Бельцони начал с попечителями Британского музея, которым его покупка была предложена сперва, ни к чему не привели, и впоследствии он продал его сэру Джону Соуну, как говорят, за сумму в 2000 фунтов стерлингов. Осмотр саркофага показывает, что и он сам, и его крышка были выдолблены из цельных глыб алебастра, и вероятно, как говорит Шарп,[2] что эти глыбы были добыты в горах близ Алабастронполя, то есть в области, которая была известна египтянам под именем Хет-нуб и находится близ развалин, известных в новое время под именем Телль аль-Амарна. В каменоломнях Хет-нуба найдено большое число надписей, написанных главным образом иератическим письмом, и из любопытной выборки из них, изданной Блэкденом и Фрейзером, мы узнаем, что несколько царей Древнего и Среднего царств вели в них работы, без сомнения ради того, чтобы добывать алебастр для погребальных нужд. Саркофаг имеет 9 футов 4 дюйма в длину, 3 фута 8 дюймов в ширину в самом широком месте и 2 фута 8 дюймов в высоту у плеч и 2 фута 3 дюйма у ног; крышка имеет 1 фут 3 дюйма в высоту. Толщина алебастра колеблется от 2½ до 4 дюймов. Искусство каменщика, сумевшего выдолбить глыбы, не разбив и даже не надколов их, поразительно, и остатки отверстий почти в один дюйм в поперечнике наводят на мысль, что сверло

было ему так же полезно, как резец и молоток, когда он выдалбливал эти глыбы. Когда саркофагу и его крышке была окончательно придана форма и они были отполированы, их передали мастеру, искусному в вырезании на камне иероглифов, изображений богов и прочего, и он покрыл и внутренние, и наружные их стороны надписями, виньетками и мифологическими сценами, которые эти надписи поясняли. Затем и надписи, и сцены были заполнены особого рода краской, приготовленной из какого-то соединения меди, и яркий голубовато-зеленый цвет этой краски должен был составлять поразительную противоположность сверкающей белизне алебастра, только что взятого из каменоломни. В настоящее время многие знаки и изображения лишились своей краски, а те, в которых она еще осталась, сильно потускнели от лондонского тумана и копоти.

[1] Поскольку повествование Бельцони представляет интерес, его рассказ об открытии гробницы Сети приведен в приложении к этой главе.

[2] *Алебастровый саркофаг Оименептаха I, царя Египта*. Лондон, 1864, с. 14.

Первым, кто попытался описать содержание текстов и сцен на саркофаге Сети I, был покойный Сэмюэл Шарп, который вместе с покойным Джозефом Бономи издал «Алебастровый саркофаг Оименептаха I, царя Египта» (Лондон, 1864, ин-кварто); первый отвечал за текст, а второй — за таблицы сцен и надписей. По какой-то причине, которую нелегко понять, Шарп решил, что иероглифические знаки, составлявшие тронное имя царя, для которого был сделан саркофаг, следует читать «Оименептах», — результат, к которому он пришел, придав звуковое значение О иероглифическому знаку Осириса. Тронное имя пишется иногда в трех разных иероглифических написаниях и читается либо Сети-

мер-ен-Птах, либо Сети-мен-ен-Птах. Шарп, по-видимому, не понял, что оба знака должны читаться «Сет», и первому из них придал звуковое значение А, а второму — значение О; затем он отождествил «Аименептаха», или «Оименептаха», с Аменофатом Манефона и Хомаэфтой Эратосфена, говоря: «отсюда и возникает подтверждение нашему прочтению его (то есть царя) имени как Оименептах». Оставляя в стороне дальнейшие замечания Шарпа, которые утверждают, что саркофаг был сделан в 1175 году до н. э. (!), мы должны кратко рассмотреть, как расположены тексты и сцены на внутренних и наружных сторонах саркофага и его крышки. По верхнему наружному краю саркофага идет одна строка иероглифов, которая содержит речи, будто бы обращенные к умершему четырьмя детьми Гора; эта строка состоит из двух частей, каждая из которых начинается у правой стороны изголовья и кончается у левой стороны изножья. Под этой строкой иероглифов находятся пять больших сцен, каждая из которых разделена на три регистра, и они заключены между двумя точечными полосами, которые должны изображать края «Долины Иного мира». На внутренней стороне саркофага также находятся пять сцен, но строки иероглифов, идущей по верхнему краю, там нет. На дне саркофага находится тонко вырезанное изображение богини Нут, а вокруг и около нее — тексты, избранные из фиванской редакции *«Книги мертвых»*; на внутренней стороне крышки находится изображение богини Нут с распростертыми руками. На наружной стороне крышки, помимо текстов, которые сообщают имена и титулы умершего, вырезаны две большие сцены, каждая из которых разделена на три регистра, подобно сценам на внутренней и наружной сторонах саркофага.

Строка текста на верхнем наружном крае гласит:

I. Речь Местха: «Я Местха, я [твой] сын, о Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, и я пришел, чтобы быть среди тех, кто охраняет тебя. Я даю процветать дому твоему, который будет вдвойне утвержден, по повелению Птаха, по повелению самого Ра».

Речь Анубиса: «Я Анубис, который пребывает в (или: при) погребальном ларе». Он говорит: «Мать Исида нисходит… пелены для меня, Осирис, царь Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, от того, кто действует против меня».

Речь Туамутефа: «Я Туамутеф, я сын твой Гор, я люблю тебя, и я пришел отомстить за тебя, Осирис, тому, кто хотел бы творить над тобою свое злодейство, и я положу его под ноги твои навеки, Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка венцов (или: восхождений) Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, пред Великим Богом».

Говорить: «Ра живет, Черепаха умирает! Крепки члены… Осириса, царя Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, ибо Кебхсеннуф стережет их. Ра живет, Черепаха умирает! Цел и невредим тот, кто в саркофаге, цел и невредим тот, кто в саркофаге, то есть сын Солнца, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*».

Речь Нут: Нут, великая у Себа, говорит: «О Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, любящий меня, я даю тебе чистоту на земле и великолепие (или: славу) на небесах, и я даю тебе голову твою навеки».

II. Речь Нут, которая над ладьей Хенну: «Это сын мой, Осирис, царь, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*. Отец его Шу любит его, и мать его Нут любит его, Осириса, сына Ра, Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*».

Речь Хапи: «Я Хапи. Я пришел, чтобы быть среди тех, кто охраняет тебя; я связываю для тебя голову твою [и члены твои, поражая для тебя врагов твоих под тобою, и я даю тебе][3] голову твою, о Осирис, царь, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Ра, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*».

Речь Анубиса, Правителя божественного дома: «Я Анубис, Правитель божественного дома. О Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, владыка венцов, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, существа *шенну* обходят вокруг тебя, и члены твои остаются невредимы, о Осирис, царь, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, навеки».

Речь Кебхсеннуфа: «Я сын твой, я пришел, чтобы быть среди тех, кто охраняет тебя. Я собираю для тебя кости твои и составляю для тебя члены твои. Я приношу тебе сердце твое и ставлю его на его место в теле твоем. Я даю процветать (или: прорастать) дому твоему после тебя, [о ты, который] жив[ешь] вечно».

Говорить: «Ра живет, Черепаха умирает! Да войдут кости Осириса, царя Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сына Солнца, Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*, да войдут они в свои основания. Чисто мертвое тело, которое в земле, и чисты кости Осириса, царя Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, подобно Ра [навеки!]».

---

[3] Слова восполнены по известной речи на канопах.

На дне саркофага находится большое изображение богини Нут во весь рост; она представлена в образе женщины, чьи руки готовы обнять тело царя. Ее лицо и нижняя часть тела ниже пояса изображены в профиль, но грудь, плечи и глаз у нее даны в фас. Ее ступни изображены так, будто каждая из них правая, и на каждой виден только большой палец. Показана только одна грудь. Волосы богини длинные и ниспадают ей на спину и плечи; надо лбом их

удерживает повязка. На ней широкое оплечье, или ожерелье, и плотно облегающая туника из перьев, которая доходит от груди до лодыжек; туника держится на двух наплечных лямках, каждая из которых застегнута пряжкой на плече. На ногах у нее браслеты, на запястьях — браслеты, а на руках выше локтя — наручья. Надписи, вырезанные над головою, по обеим сторонам и под ногами богини, содержат обращения к царю великих богов неба и выдержки из *«Книги мертвых»*; они гласят:

Надпись на дне саркофага Сети I

I. Слова Осириса, царя, владыки двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сына Ра (то есть Солнца), Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*, который говорит: «О ты, богиня Нут, поддержи меня, ибо я сын твой. Уничтожь мои изъяны неподвижности вместе с теми, кто их производит».

II. Богиня Нут, которая пребывает в Хет-Хенну, говорит: «Это [мой] сын Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Ра, [исшедший] из его тела, который любит его, владыка венцов, Осирис, Сети Мер-ен-Птах».

III. Бог Себ говорит: «Это [мой] сын Мен-Маат-Ра, который любит меня. Я дал ему чистоту на земле и славу на небе, ему, Осирису, царю, владыке двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сыну Ра, любящему Нут, то есть Сети Мер-ен-Птаху, чье слово — *маат* пред владыками Туата».

IV. Слова, которые должно говорить: «О Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Ра, [исшедший] из его тела, то есть Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*. Мать твоя Нут простирает [свои] обе кисти и руки над тобою, Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Ра, которого он любит, владыка диадем, Сети Мер-ен-Птах, чье

слово — *маат*. Мать твоя Нут приложила к тебе волшебные силы, которые принадлежат тебе, и ты в ее объятиях, и ты никогда не умрешь. Подняты и отогнаны беды, которые постигали тебя, и они никогда [более] не придут к тебе и никогда не приблизятся к тебе, Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*. Гор встал позади тебя, Осирис, сын Ра, владыка диадем, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, ибо мать твоя Нут пришла к тебе; она очистила (или: омыла) тебя, она соединилась с тобою, она снабдила тебя всем как бога, и ты жив и утвержден среди богов».

V. Великая богиня Нут говорит: «Я наделила его душою, я наделила его духом, и я дала ему власть в теле матери его Тефнут, — я, которая никогда не была рождена. Я пришла, и я соединилась с Осирисом, царем, владыкою двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сыном Ра, владыкою диадем, Сети Мер-ен-Птахом, чье слово — *маат*, с жизнью, устойчивостью и силой. Он не умрет. Я — Нут с могучим сердцем, и я обрела свое бытие в теле матери моей Тефнут в имени моем Нут; над матерью моей никто не взял власти. Я наполнила всякое место своею благостью, и я пленила всю землю; я пленила Юг и Север, и я собрала в объятия мои все, что существует, чтобы оживить Осириса, царя, владыку двух земель, Мен-Маат-Ра, сына Солнца, [исшедшего] из его тела, любящего Сокера, владыку диадем, правителя, чье сердце радостно, Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*. Душа его будет жить вечно!»

VI. «[Нут]», — говорит Осирис, царь Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, — «подними меня! Я [твой] сын; освободи того, чье сердце в покое, от того, что делает [его недвижным]».

VII. Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, любящий его, Сети Мер-ен-Птах, произносит

Главу о выходе днем и о прокладывании пути через Аммехет[4]

[4] Это глава LXXII *«Книги мертвых»*.

Говорит Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка венцов, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*: «Поклонение вам, о владыки *маат*, свободные от неправды, которые существуете и живете вечно и до двойного периода *хенти* вечности. Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка диадем, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, стал пред вами *ху* (то есть духом) в своих свойствах, он обрел власть посредством своих слов силы, и он исполнен своих великолепий. О, избавьте Осириса, царя, владыку двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сына Солнца, владыку диадем, Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*, от Крокодила этого Пруда Маати. У него есть уста его, пусть он говорит ими. Да будет дарована ему щедрая длань пред вами, ибо я знаю вас и знаю ваши имена. Я знаю этого великого бога, к ноздрям которого вы подносите приношения *тчефау*. Рекем — имя его. Он прокладывает путь через восточный небосклон неба. Рекем уходит, и я также ухожу; он силен, и я силен. О, да не буду я уничтожен в Чертоге Мескет. Да не возьмут надо мною власти демоны Себау. Не гоните меня от ваших Врат и не смыкайте рук ваших против Осириса, царя, владыки двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сына Солнца, [исшедшего] из его тела, любящего его, владыки диадем, Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*, ибо [мой] хлеб — в городе Пе,[5] и пиво мое — в городе Теп, и руки мои соединены в божественном доме, который дал мне отец мой. Он утвердил для меня дом на высоком месте земель, и в нем пшеница и ячмень, количество которых неведомо. Сын тела моего служит мне там *хер-хебом*.[6] Даруйте мне погребальные

приношения, то есть ладан, и умащение *мерхет*, и всякие прекрасные и чистые вещи всякого рода, которыми живет Бог. Осирис, царь, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка диадем, правитель сердечной радости, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, пребывает вечно во всех превращениях, какие угодно [ему совершать]. Он плывет вниз по реке, он поднимается вверх по реке в Сехет-Аару,[7] он достигает Сехет-Хетеп.[8] Я — двойной бог-Лев».[9]

[5] Пе и Теп составляли двойной город в Дельте.

[6] *Хер-хеб* — жреческое лицо, которое читало погребальную службу.

[7] То есть Поле Тростников.

[8] То есть Поле Мира.

[9] То есть Шу и Тефнут.

VIII. Говорит Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, любящий его, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*: «О, отврати этого губителя от отца моего Осириса, царя, владыки двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, и пусть его божественная защита будет под ногами моими, и пусть они живут. Укрепи ты Осириса, сына Солнца, владыку диадем, Сети Мер-ен-Птаха, чье слово — *маат*, рукою твоей. Возьми его рукою твоей, дай ему войти в руку твою, дай ему войти в руку твою, о Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, — ты не погибнешь. Нут приходит к тебе, и она созидает тебя как Великая Созидательница, и ты никогда не истлеешь; она созидает тебя, она обращает твою слабость в силу, она собирает воедино члены твои, она вводит сердце твое в тело твое, и она поставила тебя во главе живых двойников (*кау*), о Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, пред прекрасным богом, владыкою Та-тчесерт».

IX. Говорит Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка диадем, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*,

[Главу о том, чтобы дать душе соединиться с телом своим в преисподней][10]

[10] Это глава LXXXIX *«Книги мертвых»*.

«Привет вам, боги, которые приносят (Анниу)! [Привет вам], боги, которые бегут (Пехиу)! [Привет] тебе, пребывающему в его объятиях, ты, великий бог, дай, чтобы пришла ко мне душа моя, где бы она ни была. Если она замедлит, то пусть душа моя будет принесена ко мне, где бы она ни была, ибо ты найдешь Око Гора стоящим подле тебя, подобно тем бдительным богам. Если она ляжет, пусть ляжет в Анну (Гелиополе), в земле, где [души соединяются со своими телами] тысячами. Пусть душа моя будет принесена ко мне, где бы она ни была. Укрепи, о страж неба и земли, эту мою душу. Если она замешкается, сделай так, чтобы душа увидела свое тело, и ты найдешь Око Гора стоящим подле тебя, так же как стоят те [боги, которые бдят]».

«Привет вам, боги, которые тянут ладью владыки миллионов лет, которые приводят [ее] в верхние области Туата, которые дают ей пройти над Нут и которые дают душе войти в ее *саху* (то есть духовное тело), — да будут руки ваши полны оружия, и схватите его, и наточите его, и держите цепи наготове, чтобы истребить змея-врага. Да возрадуется Ладья, и да пройдет великий бог с миром, и вот, дайте, чтобы душа Осириса, царя Мен-Маат-Ра, чье слово — *маат*, вышла из лона [Нут] на восточном небосклоне неба во веки веков».

X. Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра Сетеп-[ен]-Ра, чье слово — *маат*, сын Ра, любящий Птаха-Сокера, владыка

диадем, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, говорит: «О вы, существа *шенну*, обойдите кругом позади меня и не дайте этим моим членам остаться без силы».

XI. Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра Аа-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка диадем, Сети Мер-ен-Птах, говорит: «О Нут, подними меня. Я сын твой. Удали от меня то, что делает меня недвижным». [Нут говорит]: «О Осирис, царь, владыка двух земель, Мен-Маат-Ра Аа-Ра, чье слово — *маат*, сын Солнца, [исшедший] из его тела, любящий его, владыка диадем, Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, я дала тебе голову твою, чтобы она была на теле твоем, и все члены того, кто есть Сети Мер-ен-Птах, чье слово — *маат*, никогда не будут лишены силы».

На наружной стороне крышки, под двумя сценами и текстами, которые занимали ее верхнюю часть, шла горизонтальная строка иероглифов, которая содержала две короткие речи: одну — богини Нут, а другую — Тота. Речь Нут повторяет начальные строки той речи, что находится на дне саркофага (см. выше, § V); речь Тота сильно повреждена и вряд ли могла содержать что-либо, кроме обещания быть с царем и повторения царского имени и титулов. На внутренней стороне крышки были тексты, многие части которых, как мы видим по уцелевшим обломкам, совпадают с главами *«Книги мертвых»*, которые находятся на дне саркофага и которые были переписаны выше. По обе стороны изображения крылатой богини, вырезанного на груди, находилось изображение бога Тота, который держит посох, увенчанный знаком «ночи». Когда крышка была цела, на ней было, вероятно, четыре таких изображения, и тексты, которые их сопровождали, без сомнения, совпадали с теми, что находятся в главе CLXI *«Книги мертвых»*.

Сцены и надписи, которые покрывают внутреннюю и наружную стороны саркофага, описаны и переписаны в следующих главах.

ПРИЛОЖЕНИЕ К ГЛАВЕ I. РАССКАЗ БЕЛЬЦОНИ ОБ ОТКРЫТИИ ГРОБНИЦЫ СЕТИ I

✦

«Шестнадцатого (октября) я возобновил раскопки в долине Бебан-эль-Малук и указал то счастливое место, которое вознаградило меня за все труды, положенные на мои поиски. Могу назвать этот день счастливым, быть может, одним из лучших в моей жизни; я не хочу сказать, что фортуна меня обогатила, ибо я вовсе не почитаю всякого богача счастливцем; но она подарила мне то удовлетворение, то величайшее наслаждение, какого не купишь никаким богатством, — наслаждение открыть то, что долго и тщетно искали, и представить миру новый и совершенный памятник египетской древности, о котором можно сказать, что он превосходит всякий иной величием, стилем и сохранностью: он выглядел так, словно его закончили в тот самый день, когда мы в него вошли; а то, что я в нем нашел, покажет, насколько он выше всех прочих. Не далее чем в пятнадцати ярдах от последней описанной мною гробницы я велел вскрыть землю у подножия крутого холма, под самым руслом потока, который в дожди обрушивает массу воды как раз на то место, где я приказал копать. Никому бы и в голову не пришло, что древние египтяне устроят вход в столь огромное и великолепное подземелье прямо под водяным потоком; но у меня были веские причины предполагать, что гробница здесь есть, — по признакам, которые я приметил во время поисков. Феллахи, привычные к раскопкам, все до одного полагали, что на этом месте ничего нет, поскольку

расположение этой гробницы отличалось от расположения любой другой. Тем не менее я продолжал работу, и на следующий день, семнадцатого, к вечеру мы заметили обтесанную часть скалы, образовавшую вход. Восемнадцатого, рано утром, работа возобновилась, и около полудня рабочие добрались до входа, лежавшего на восемнадцать футов ниже поверхности земли. По виду можно было судить, что гробница первостепенная; но все же я не ожидал найти такую, какой она оказалась на деле. Феллахи продвигались вперед, пока не увидели, что гробница, по-видимому, велика, и тут объявили, что дальше идти не могут: гробница была так завалена большими камнями, что вынести их из прохода им было не под силу. Я спустился, осмотрел место, показал им, где копать, и через час освободилось довольно простора, чтобы я мог пролезть в проход, оставленный землей под потолком первого коридора; коридор этот имеет 36 футов 2 дюйма в длину и 8 футов 8 дюймов в ширину, а по расчистке от обломков — 6 футов 9 дюймов в вышину. По росписи на потолке и по иероглифам *барельефом*, видным там, куда не доходила земля, я тотчас понял, что это вход в большую и великолепную гробницу. В конце этого коридора я подошел к лестнице длиной в 23 фута и той же ширины, что и коридор. Дверь у ее подножия — 12 футов вышиной. От подножия лестницы я вошел в другой коридор, 37 футов 3 дюйма длиной, той же ширины и вышины, что и первый; обе стены его покрыты иероглифами *барельефом* и расписаны. Потолок также прекрасно расписан и довольно хорошо сохранился. Чем больше я видел, тем больше мне хотелось видеть, — такова уж природа человеческая; но на сей раз моему нетерпению был положен предел: в конце этого прохода я дошел до большой ямы, преградившей мне путь. Яма эта 30 футов глубиной и 14 футов на 12 футов 3 дюйма в поперечнике. Верхняя

часть ямы, от стены прохода до самого потолка, украшена фигурами. Проходы от входа до этой ямы идут под уклон вниз, под углом в восемнадцать градусов. На противоположной стороне ямы, напротив входа, я заметил небольшое отверстие 2 фута шириной и 2 фута 6 дюймов вышиной, а у подножия стены — кучу мусора. Веревка, привязанная к брусу, который был положен поперек прохода у выступов, образовавших подобие двери, по-видимому, служила древним для спуска в яму; а из маленького отверстия на противоположной стороне свисала другая, доходившая до дна, — несомненно, чтобы по ней подниматься. Мы ясно видели, что вода, проникавшая в проходы от дождевых потоков, стекала в эту яму, и брус и привязанная к нему веревка рассыпались в прах, едва мы до них дотронулись. На дне ямы лежало несколько кусков дерева, приставленных к ее стенке так, чтобы помочь тому, кто станет подниматься по веревке к отверстию. Я увидел, что двинуться дальше сейчас невозможно. Мистер Бичи, приехавший в тот день из Луксора, вошел в гробницу, но и его ждало разочарование.

На следующий день, девятнадцатого, с помощью длинного бревна нам удалось поднять человека в отверстие, а затем, ухитрившись соорудить мост из двух бревен, мы перебрались через яму. Маленькое отверстие оказалось пробитым сквозь стену, которая наглухо закрывала вход, величиною равный коридору. Египтяне плотно заделали его, оштукатурили стену и расписали ее, как и прочие стены ямы, так что, если бы не отверстие, невозможно было бы предположить, что ход идет дальше, и всякий заключил бы, что гробница кончается ямой. Веревка по ту сторону стены не рассыпалась в прах, а осталась довольно крепкой, потому что вода до нее вовсе не дошла; и брус, к которому она была привязана, хорошо сохранился. Именно

благодаря такому способу не пускать сырость во внутренние части гробниц они и сохранились так хорошо. На дне колодца я заметил несколько углублений, но ничего в них не нашел, как не нашел и никакого сообщения со дна с каким-либо другим местом; поэтому мы не могли сомневаться, что они сделаны для приема дождевой воды, которая время от времени выпадает в этих горах. Долина так поднялась от наносов, которые вода сносит сверху, что входы в эти гробницы оказались теперь много ниже потоков; оттого вода и находит дорогу в гробницы, и некоторые из них совершенно забиты землей.

Пройдя через маленькое отверстие, мы очутились в прекрасном зале, 27 футов 6 дюймов на 25 футов 10 дюймов, где стояли четыре столба по 3 фута в квадрате. Я не стану описывать росписи, пока не опишу все покои. В конце этого зала, который я называю входным, напротив отверстия, находится большая дверь, от которой три ступени ведут вниз, в покой с двумя столбами. Он имеет 28 футов 2 дюйма на 25 футов 6 дюймов. Столбы — 3 фута 10 дюймов в квадрате. Я дал ему имя Рисовальной, ибо он покрыт фигурами, которые, хоть и намечены одним лишь контуром, так тонки и совершенны, что можно подумать, будто их нарисовали только накануне. Вернувшись во входной зал, мы увидели слева от отверстия большую лестницу, спускавшуюся в коридор. Она 13 футов 4 дюйма длиной, 7 футов 6 дюймов шириной и насчитывает 18 ступеней. Внизу мы вошли в прекрасный коридор, 36 футов 6 дюймов на 6 футов 11 дюймов. Мы заметили, что росписи становились тем совершеннее, чем дальше мы продвигались вглубь. Они сохранили свой блеск, или некий лак поверх красок, производивший прекрасное впечатление. Фигуры написаны по белому грунту. В конце этого коридора мы спустились по десяти ступеням, которые я называю малой

лестницей, в другой коридор, 17 футов 2 дюйма на 10 футов 5 дюймов. Из него мы вошли в небольшой покой, 20 футов 4 дюйма на 13 футов 8 дюймов, которому я дал имя Комнаты красавиц, ибо он украшен прекраснейшими фигурами *барельефом*, как и все остальное, и расписан. Путешественник, ставший посреди этого покоя, видит себя окруженным целым собранием египетских богов и богинь. Пройдя дальше, мы вошли в большой зал, 27 футов 9 дюймов на 26 футов 10 дюймов. В этом зале два ряда квадратных столбов, по три с каждой стороны от входа, на одной линии с коридорами. По обе стороны этого зала есть по маленькой комнате: правая имеет 10 футов 5 дюймов на 8 футов 8 дюймов, левая — 10 футов 5 дюймов на 8 футов 9½ дюйма. Этот зал я назвал Залом столбов; маленькую комнату справа — Комнатой Исиды, так как в ней написана большая корова, которую я опишу далее; левую же — Комнатой таинств, по таинственным фигурам, которые в ней видны. В конце этого зала мы вошли в большой салон со сводчатой кровлей, или потолком, отделенный от Зала столбов лишь ступенью, так что их можно считать одним целым. Салон имеет 31 фут 10 дюймов на 27 футов. Справа — небольшой покой, совершенно пустой, грубо вытесанный, словно незаконченный, и без росписи; слева мы вошли в покой с двумя квадратными столбами, 25 футов 8 дюймов на 22 фута 10 дюймов. Его я назвал Буфетной, так как по всем стенам в нем идет выступ в 3 фута наподобие буфета, предназначенный, быть может, для предметов, нужных при погребальном обряде. Столбы — 3 фута 4 дюйма в квадрате, и все здесь прекрасно расписано, как и в остальных покоях. В том же конце покоя, напротив Зала столбов, мы вошли через большую дверь в другой покой с четырьмя столбами, один из которых упал. Этот покой имеет 43 фута 4 дюйма на 17 футов 6 дюймов; столбы

— 3 фута 7 дюймов в квадрате. Там, где скала не поддалась гладкой обтеске, он покрыт белой штукатуркой, но росписи на нем нет. Я назвал его Комнатой быка, или Аписа, потому что мы нашли в нем тушу быка, набальзамированную асфальтом, а также разбросанное там и сям огромное множество маленьких деревянных фигурок мумий, длиной в 6 или 8 дюймов, покрытых асфальтом для сохранности. Были там и другие фигурки, из тонкой обожженной глины, окрашенные в голубой цвет и покрытые крепкой глазурью. По обе стороны двух маленьких комнат стояли во весь рост деревянные статуи в 4 фута вышиной, с круглой полостью внутри, словно для свитка папируса, — и я не сомневаюсь, что свитки в них и хранились. Нашли мы также обломки других статуй, деревянных и из составной массы.

Но описание того, что мы нашли посреди салона и что я приберег до этого места, заслуживает самого пристального внимания, ибо этому нет равного в мире и мы и вообразить не могли, что подобное может существовать. Это саркофаг из тончайшего восточного алебастра, 9 футов 5 дюймов длиной и 3 фута 7 дюймов шириной. Толщина его всего 2 дюйма, и если поставить внутрь него светильник, он просвечивает насквозь. Внутри и снаружи он покрыт тончайшей резьбой — несколькими сотнями фигур не выше 2 дюймов, которые представляют, как я полагаю, все погребальное шествие и обряды, относящиеся к усопшему, вместе с различными эмблемами и прочим. Я не в силах дать сколько-нибудь верного представления об этом прекрасном и бесценном памятнике древности и могу лишь сказать, что ничто из привезенного в Европу из Египта не может с ним сравниться. Крышки на месте не было: ее вынесли и разбили на несколько кусков, которые мы нашли, копая перед первым входом. Саркофаг стоял над лестницей посреди салона, сообщавшейся с подземным

ходом, который шел вниз на 300 футов. В конце этого хода мы нашли огромное количество помета летучих мышей, которым он был забит, так что идти дальше без раскопок мы не могли. Вдобавок он был почти засыпан обвалившейся верхней частью. В ста футах от входа есть хорошо сохранившаяся лестница; но ниже скала меняет свое вещество: из прекрасного плотного известняка она становится каким-то черным гнилым сланцем, который рассыпается в прах от одного прикосновения. Этот подземный ход идет сквозь гору в юго-западном направлении. Я измерил расстояние от входа, а также скалы над ним и нашел, что ход доходит почти до середины горы, в сторону верхней части долины. У меня есть причины полагать, что этим ходом пользовались, чтобы проникать в гробницу через другой вход; но это не могло быть после смерти того, кто был здесь погребен, ибо у подножия лестницы, прямо под саркофагом, была возведена стена, совершенно перекрывавшая сообщение между гробницей и подземным ходом. Под саркофагом были горизонтально уложены большие каменные глыбы вровень с полом салона, чтобы никто не мог заметить, что там есть лестница или подземный ход. Дверной проем Буфетной был замурован, а потом взломан: мы нашли камни, которыми он был заложен, и известковый раствор на косяках. Лестница входного зала тоже была замурована внизу, пространство засыпано мусором, а пол покрыт большими каменными глыбами, чтобы обмануть всякого, кто взломает обрушенную стену у ямы, и заставить его думать, что гробница кончается входным залом и Рисовальной. Я склонен думать, что тот, кто взломал все эти проходы, должно быть, имел при себе каких-нибудь лазутчиков, хорошо знавших гробницу от начала до конца. Гробница обращена на северо-восток, и вся она тянется прямо на юго-запад».

ГЛАВА II

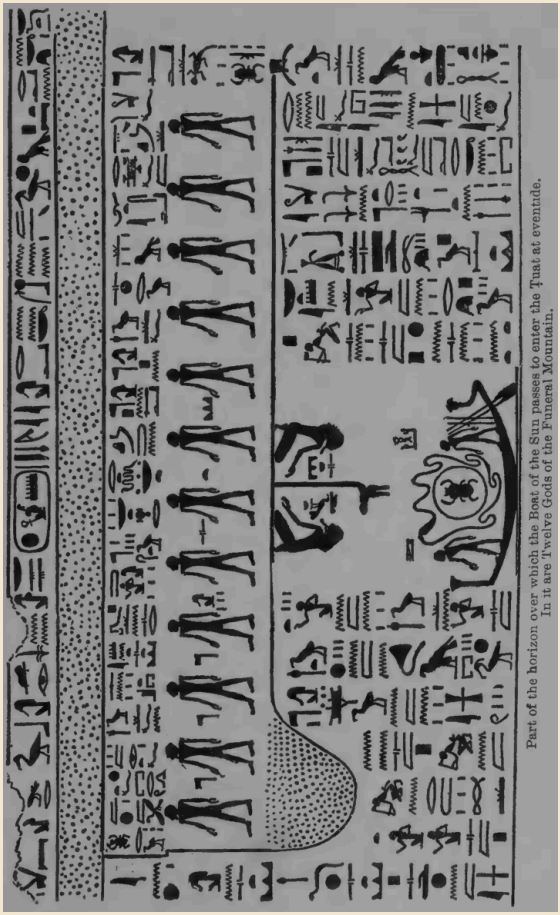
ПРЕДДВЕРИЕ ТУАТА

✦

В первом отделении «Книги врат Туата», по саркофагу Сети I, мы видим горизонт запада, или гору запада, разделенную на две части; предполагается, что ладья Солнца проплывает между ними и этим проходом входит в Туат. Справа водружен штандарт с головой шакала, и по обе стороны его стоит на коленях бородатый бог; один бог зовется Тат и олицетворяет область, лежащую за пределами дня, а другой — Сет, и он представляет погребальную гору. Слева находится штандарт с головой барана, и по обе стороны его также стоит на коленях бородатый бог; как и прежде, один зовется Тат, а другой Сет. У головы барана горизонтальные волнистые рога, принадлежащие той особой породе баранов, которая была символом бога Хнему; это животное исчезло из Египта еще до XII династии, но предание о нем сохранилось. Посреди картины плывет ладья Солнца. Бог представлен жуком внутри диска, который окутан кольцами змея, держащего свой хвост во рту. На носу ладьи стоит бог божественного разумения, по имени Са, а на корме, у двух весел, стоит Хека, то есть олицетворение слова силы, или магического изречения. Бог, который обычно сопровождает Са, — Ху. Текст, относящийся к богу Солнца, гласит:

«Ра обращается к Горе: Пошли свет, о Гора! Да воссияет сияние из того, что поглотило меня, что умерщвляло людей и насытилось избиением богов. Дыхание вам, о обитающие в свете в жилищах ваших; мои сияния да будут вам. Я повелел избить их, и они избили все, что существует. Я сокрыл вас от тех, кто на земле, возвращая венец (или тиару) тем, кто на Горе. Боги говорят: „Да изречет этот скипетр с головой шакала слова этого великого бога, который соединяет свои члены. Приди же к нам, о ты, от кого мы вышли! Клики радости тебе, о ты, пребывающий в своем диске, ты, великий бог, чьи образы (или превращения) многочисленны“. Пищу их [составляют] хлебные лепешки и пиво».

Отрывок под приведенным текстом почти повторяет его, но в нем не упомянут ни скипетр с головой шакала, ни скипетр с головой барана, и приводить его здесь нет нужды.

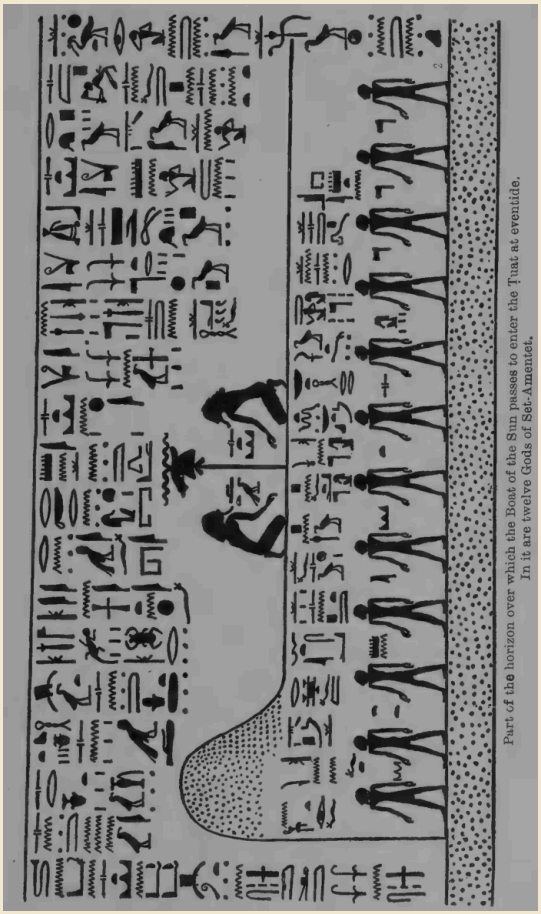


Часть горизонта, через которую ладья Солнца проходит, чтобы на закате войти в Туат. На ней — двенадцать богов Погребальной горы.

Справа от ладьи стоят двенадцать богов, которых называют «богами горы», и относящийся к ним текст гласит:

> «[Эти боги] произошли от Ра и от его вещества и вышли из его глаза. Он назначил им [как] место (или обитель) Сокрытую Гору (*Амент Сет*), которая пожирает людей, и богов, и весь скот, и всех гадов, сотворенных этим великим богом. Этот великий бог

определил ее замыслы (или предначертания), заставив [их] произрасти в земле, которую он сотворил».



Часть горизонта, через которую ладья Солнца проходит, чтобы на закате войти в Туат. На ней — двенадцать богов Сет-Аментет.

Слева от ладьи стоят двенадцать богов, которых называют «богами Сет-Аментет», и относящийся к ним текст гласит:

«Сокрытое место. [Это] те, которые пожрали людей, и богов, и весь скот, и всех гадов, которых сотворил этот великий бог. Этот великий бог назначил им замыслы после того, как заставил их произрасти в земле, которую он сотворил, то есть в Аментет, который он создал».

ГЛАВА III

ВРАТА САА-СЕТА. ВТОРОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Ладья Ра, пройдя между двумя половинами горизонта Запада, приближается теперь к вратам, дверь которых закрыта перед ним. Дверь второго отделения Туата отличается от дверей других отделений, ибо она состоит из одной створки, которая поворачивается на оси, ходящей в гнездах вверху и внизу дверной рамы. Эту дверь охраняет змей по имени Саа-Сет, который стоит на своем хвосте. Текст, относящийся к этому змею, гласит:



Врата Саа-Сет со змеем-стражем.

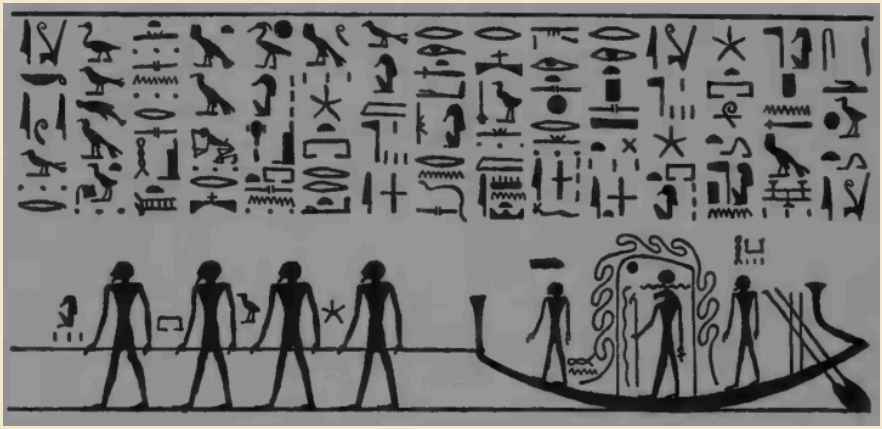
«Тот, кто над этой дверью (то есть владеет ею), отворяет Ра. Са говорит Саа-Сету: „Отвори свою дверь Ра, распахни свою дверь Хути. Сокрытая обитель во тьме, дабы совершились превращения этого бога“. Этот портал затворяется после того, как этот бог вошел через него, и поднимается плач тех, кто в своей горе, когда они слышат, как затворяется эта дверь».

Посреди картины мы видим ладью Ра, которую тянут четыре стоящих бога, и каждый из них держит буксирный канат обеими руками. Бог теперь имеет облик человека с головой барана; в правой руке он держит скипетр, а над рогами у него солнечный диск. Он стоит в святилище, которое окутано обширными кольцами змея Мехен; перед ним также стоит на своем хвосте змей. Перед святилищем стоит Са, а позади него — Хекау. Богов, которые тянут ладью, называют Туаиу.

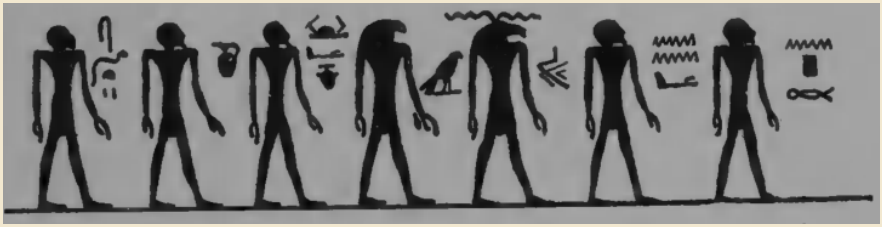
В этой части ладью Солнца встречает сонм из тринадцати богов, которыми распоряжается бог, держащий в руке посох. Имена первых семи богов: Непемех,[1] Ненха,[2] Ба, Херу, Беха-аб, Хнему и Сетчет; третий имеет голову барана, а четвертый — голову ястреба. Последние шесть богов описаны как «боги, которые во входах»; бог, несущий посох, не имеет имени. Текст, относящийся к богу Солнца, гласит:

[1] Вариант: Непен.

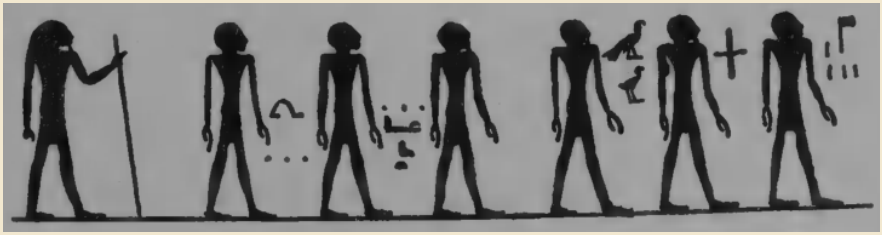
[2] Вариант: Нена.



Ладья Солнца, которую тянут боги Туата.



Семь богов входов, которые тянут ладью Солнца через Саа-Сет.

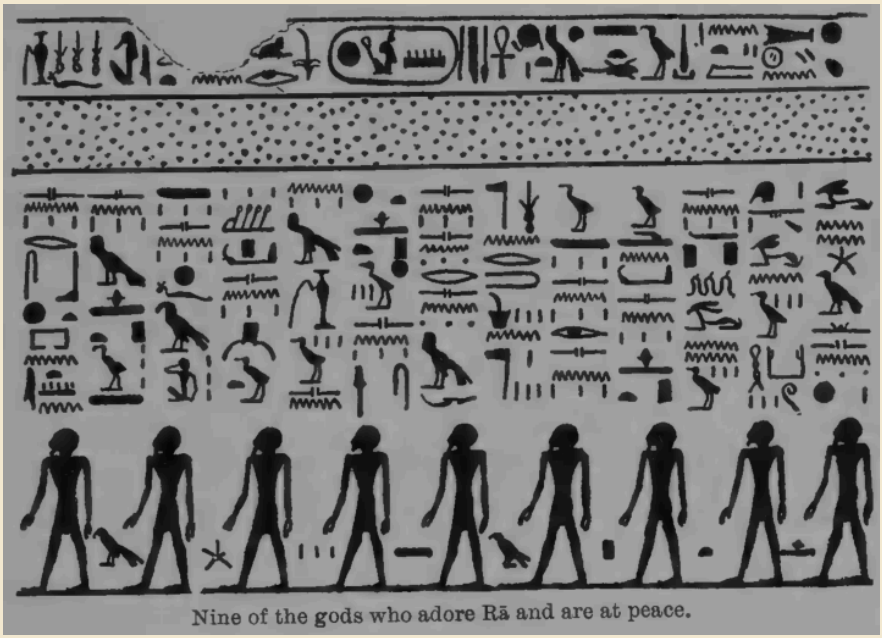


Шесть богов входов, которые тянут ладью Солнца через Саа-Сет, и бог, несущий посох.

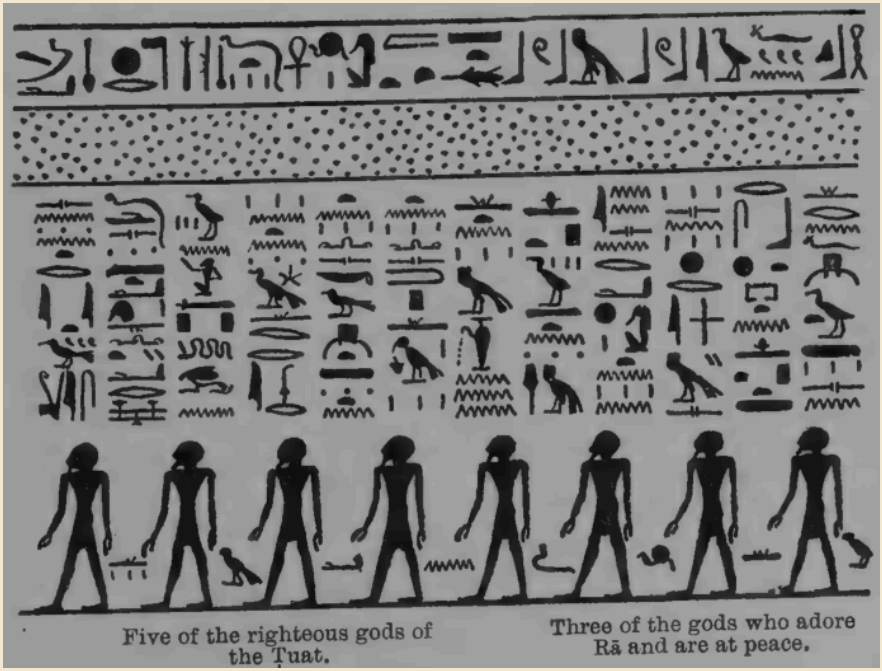
«Этот великий бог шествует по дорогам Туата. Этого бога тянут боги Туата, дабы производить разделения (или различения) на земле и осуществлять на ней [свои] замыслы, взвешивать слова и дела в Аменте, возвеличивать великого бога над малым богом среди богов, которые в Туате, помещать *ху* (то есть блаженных мертвых) на их престолы, а осужденных — [в то место], к которому они приговорены на суде, и губить их тела злой смертью. Ра говорит: „О, даруйте мне, чтобы я вернул тиару и чтобы я владел [моим] святилищем, которое в земле. Пусть Са и Хека соединятся со мною для осуществления замыслов для вас и для того, чтобы привести в бытие их свойства (или образы); [у] вас то, что ваше. Исида умиротворила ветер, и приношения там. Никто не затворяет [двери] пред вами, и осужденные не входят вслед за вами. То, что принадлежит вам, — ваше, о боги“. Эти боги говорят Ра: „Тьма на дороге Туата, посему да раскроются двери, которые затворены, да отверзнется земля, дабы боги могли

тянуть того, кто сотворил их“. Пища их [то есть пища этих богов] — из погребальных приношений, питье их — из их прохладных вод, и руки их на мясных приношениях среди областей Акерт в Аменте».

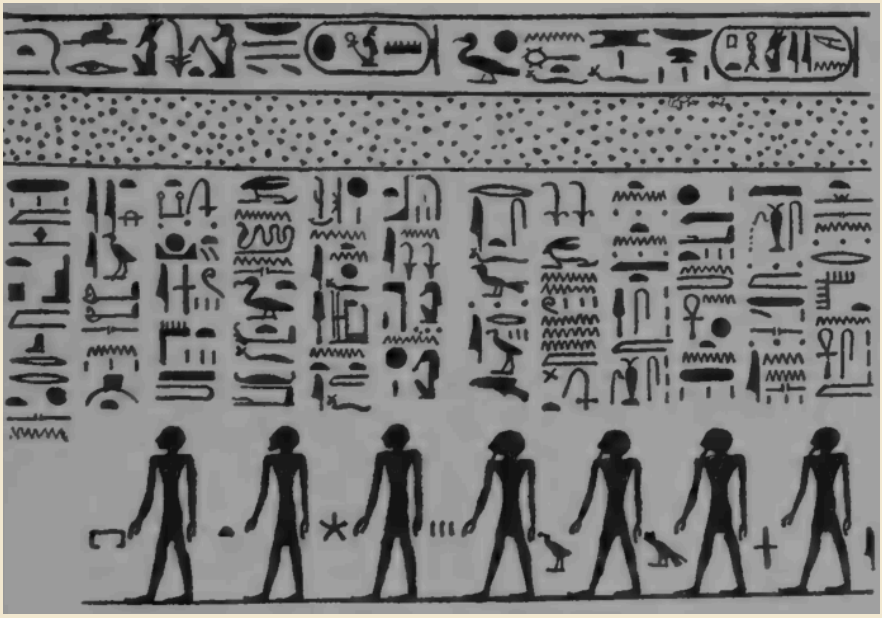
Справа от ладьи находятся двадцать четыре бога; первые двенадцать из них описаны как «те, которые пребывают в покое, почитатели Ра», а вторые двенадцать — как «праведные, которые в Туате». Эти существа описаны в сопровождающем тексте так:



Девять богов, которые славят Ра и пребывают в покое.



Пять праведных богов Туата. Три бога, которые славят Ра и пребывают в покое.



Семь праведных богов Туата.

> «Это [те, которые] поклонялись (или воздавали хвалу) Ра на земле, которые произносили слова силы против Апопа, которые приносили ему свои приношения и которые воскуряли (*буквально* — делали) фимиам своим богам за самих себя после своих приношений. Они овладели своими прохладными водами, и они получают свое мясо, и они едят от своих приношений во вратах того, чье имя сокрыто. Мясо их у врат, и приношения их у того, кто в них. И Ра говорит им: „Ваши приношения — ваши, вы властны над своими прохладными водами, ваши души никогда не будут изрублены, ваше мясо никогда не оскудеет, [о вы, которые] славили [меня] и победили для меня Апопа“».

Приведенный выше отрывок относится к «почитателям Ра, которые пребывают в покое».

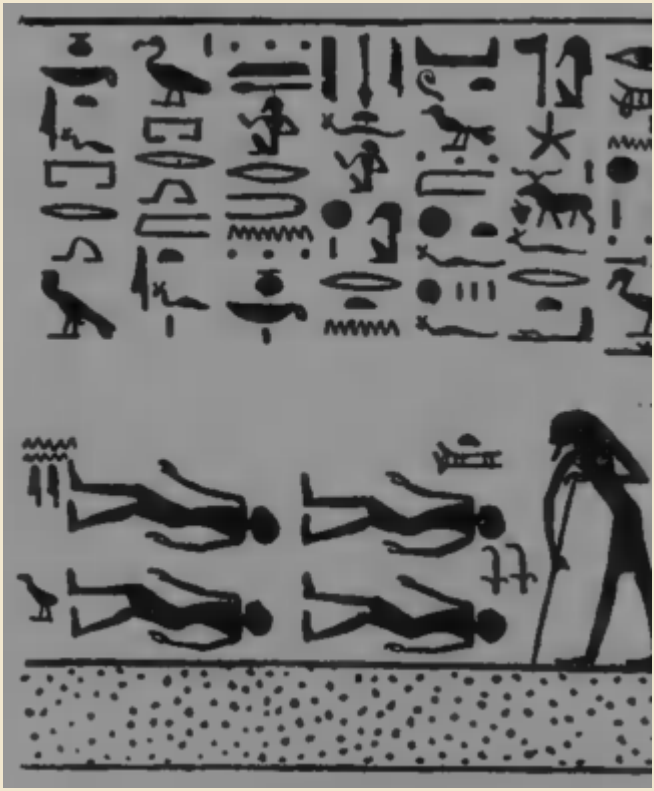
«[Это] те, [которые] говорили правду на земле и не предавались злым помыслам о богах. Они возносят свои призывания в этих вратах, они живут *маат* (то есть правдой), и прохладные воды их в их водоемах. Ра говорит им: „Правда ваша, живите своей пищей. Вы сами — правда“; и они властны над этими своими прохладными водами, которые суть воды огня для тех, на ком вина и грех. И эти боги говорят Ра: „Да будет устойчивость Диску Ра. Да владеет им тот, кто в святилище, и да охраняет его хорошо змей [Мехен]. Да возрастут пламена Хути, которые в углах сокрытого святилища“. И будет дано им мясо в месте покоя в их круге».

Приведенный выше отрывок относится к «праведным, которые в Туате».

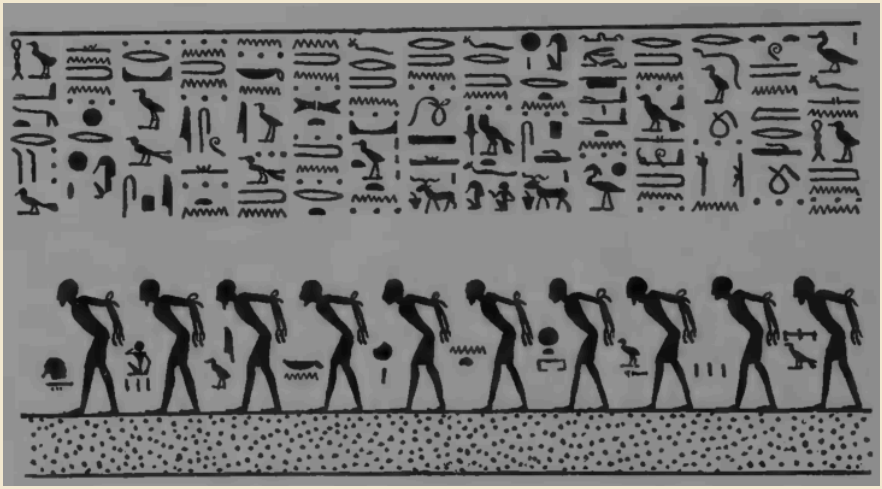
Слева от ладьи Ра находятся:

1. Бог Тем, изображенный в облике старца, который тяжело опирается на палку, сжимая ее в правой руке.
2. Четыре существа мужского пола, которые лежат, распростертые навзничь.
3. Двадцать существ мужского пола с согбенными спинами и руками, связанными в локтях за спиной.

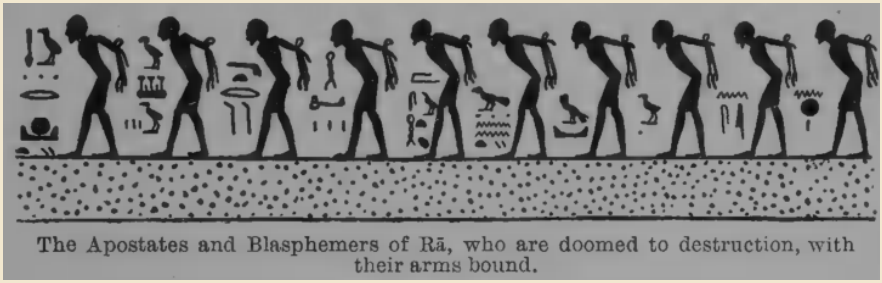
Четыре существа описаны как «недвижные», а двадцать — как «отступники Чертога Ра, которые хулили Ра на земле, которые призывали беды на того, кто в Яйце, которые отринули правое и говорили слова против Хути». Текст, относящийся к недвижным и отступникам, гласит:



Недвижные, отступники и хулители Ра.



Отступники и хулители Ра, обреченные на погибель.



Отступники и хулители Ра, обреченные на погибель, со связанными руками.

«Тем трудится ради Ра, прославляя бога, воспевая хвалы его душе и раздавая злое его врагам. [Он говорит]: „Слово отца моего Ра право (*маат*) против вас, и мое слово право против вас. Я сын, который исходит от своего отца, и я отец, который исходит от своего сына. Вы скованы, и вы связаны крепкой веревкой, и это я издал о вас повеление, чтобы вы были связаны оковами; руки ваши никогда более не раскроются. Ра произносит против вас изречение, душа его готова напасть на вас; отец мой овладел вами, и душа его изрекает слова против вас. Ваши злые дела [обратились] против

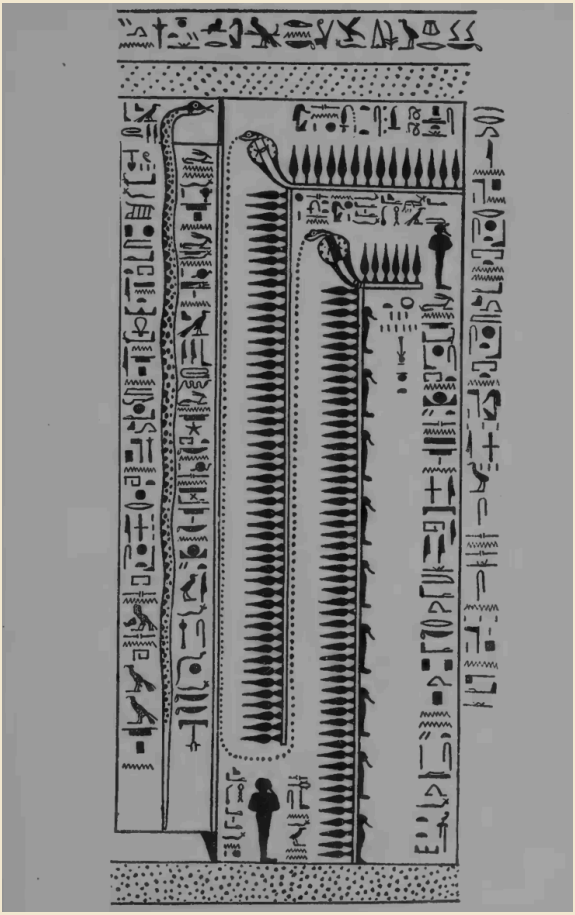
вас, ваши козни [пали] на вас, ваши мерзкие деяния [вернулись] на вас, ваши судьбы — на зло, и приговор ваш вынесен пред Ра; ваши неправые и извращенные суды — на вас самих, и злоба ваших проклинающих слов — на вас. Зол приговор, который вынесен вам пред моим отцом. Это вы совершали грехи и творили беззаконие в Великом Чертоге; ваши тленные тела будут изрублены на куски, и души ваши не будут существовать, и вы никогда более не увидите Ра с его свойствами, [когда] он шествует в сокрытой земле. Слава Ра! Хвала Ра! Враги твои — в месте истребления“».

ГЛАВА IV

ВРАТА АКЕБИ. ТРЕТЬЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя второе отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам, которые ведут в третье отделение. Эти врата не похожи на первые, уже описанные, ибо проход в них защищен передовым укреплением, подобным тому, что защищает дверь укрепленного здания. Передовое укрепление охраняют девять богов в образе мумий, которых называют «вторым сонмом богов»; в этой стене, которая целиком отделяет второе отделение от третьего, есть проем, ведущий в коридор, что тянется между двумя стенами, верх которых защищен рядами заостренных кольев. У входа в коридор стоит бог в образе мумии по имени Ам-ауа, а у выхода — такой же бог по имени Сехабеснефунен; о каждом из них сказано, что он «простирает свои руки и ладони к Ра». По обе стороны угла, близ входа в коридор, находится змей, извергающий пламя из пасти; пламя одного проносится вдоль коридора, в конце которого его встречает пламя другого змея, проносящееся вдоль внутренней стороны внутренней стены. О пламени этих змеев сказано, что оно — для Ра. Врата, ведущие в третье отделение, называются Септет-уауау, а дверь их, которая открывается внутрь, охраняет змей, стоящий на хвосте, по имени Акеби; он обращен лицом наружу.



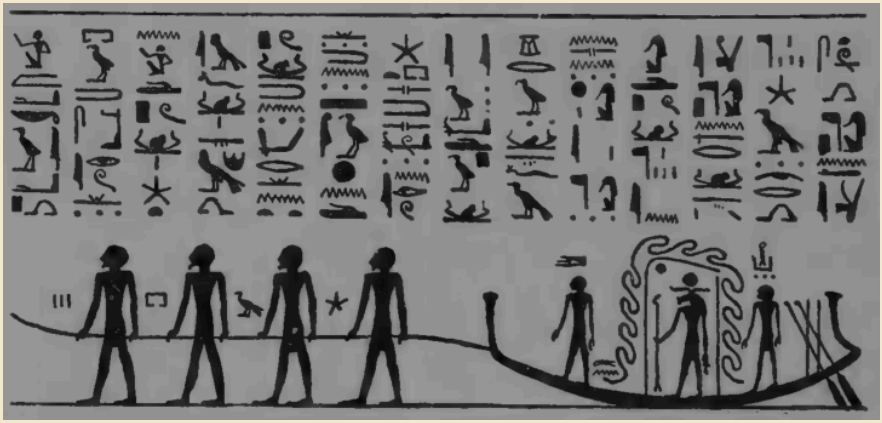
Врата змея Акеби.

Тексты, относящиеся ко входу Ра через эти врата, гласят:

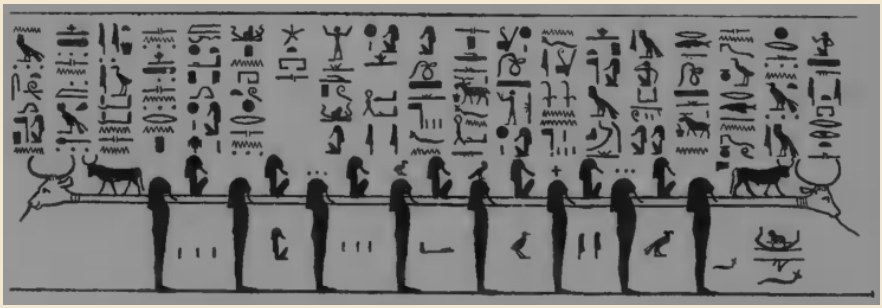
«[Когда] этот бог приходит к этим вратам, чтобы войти через эти врата, боги, которые в них, восхваляют этого великого бога, [говоря]: „Да распахнутся эти врата перед Хути, и да откроются двери тому, кто на небе. Приди же, о путник, странствующий в Аментет“. Тот, кто над этой дверью, отворяет [ее] Ра. Са говорит Акеби: „Открой свои врата Ра, распахни свою дверь перед Хути. Он

> озарит тьму и проложит путь свету в обители, которая сокрыта“. Эта дверь затворяется после того, как великий бог вошел через нее, и поднимается плач у тех, кто в своих вратах, когда они слышат, как эта дверь затворяется [за ними]».

Посреди третьего отделения мы видим ладью Солнца, которую, как и прежде, тянут четыре бога; бог Ра стоит в святилище, подобном уже описанному, а его спутники — Са и Хекау. Канат, на котором тянут ладью, прикреплен к обоим концам весьма примечательного предмета в виде длинного бруса, каждый конец которого завершается головой быка. Сопровождающий текст называет его «его ладьей», и из того, что четыре бога, тянущие ладью, снова видны у другого конца этого подобного брусу предмета с буксирным канатом в руках, ясно, что ладья Ра и сам бог, как верили, проходили *сквозь* него, от одного конца до другого. Предмет этот покоится на плечах восьми богов в образе мумий, которые называются «Носителями богов»; у каждого конца, сразу за бычьей головой, стоит бык, а на нем через промежутки сидят семь богов, которых называют «богами, что внутри». В конце этого отделения стоят четыре мумиеобразные фигуры с выставленными локтями и скрещенными на груди руками. Текст, относящийся к прохождению ладьи Солнца, гласит:



Боги третьего отделения Туата тянут ладью Ра.

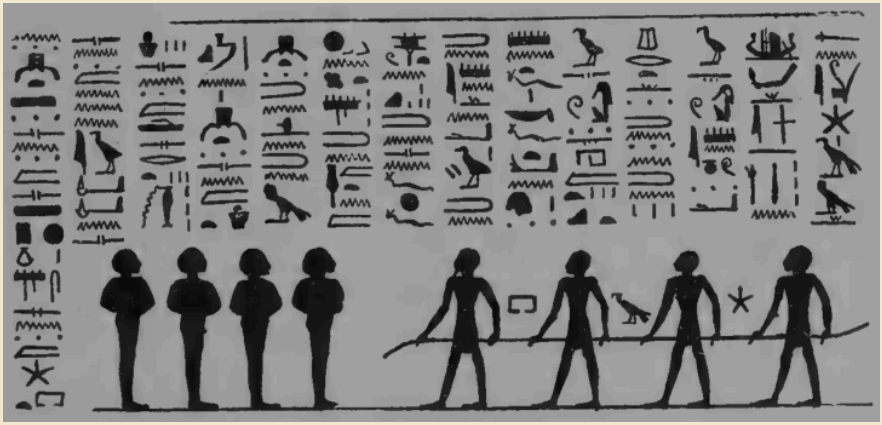


Восемь носителей Ладьи Земли и ее семь богов.

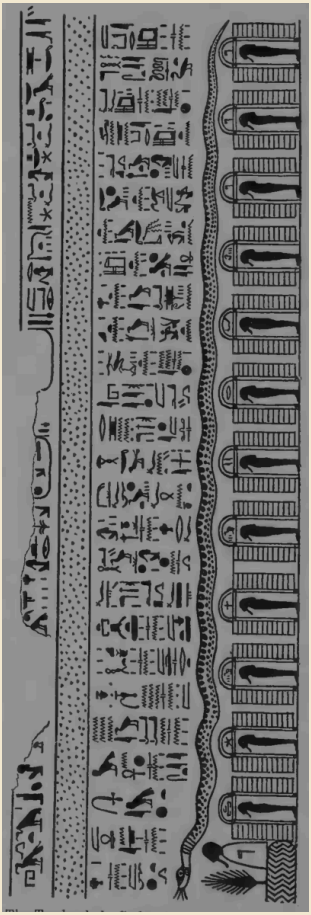
«Этого великого бога тянут боги Туата, и этот великий бог продвигается к Ладье Земли, которая есть барка богов. Ра говорит им: „Привет вам, боги, несущие его Ладью Земли и поднимающие Барку Туата! Да будет опора вашим образам и свет вашей Барке. Свят тот, кто в Ладье Земли. Я заставляю отойти назад Барку Туата, несущую мои образы (или: атрибуты), и поистине я странствую в сокрытую обитель, чтобы исполнить замыслы, которые в ней вершатся“. Эннурхата, Эннурхата [говорит]: „Хвала Душе, которую поглотил Двойной Бык, и да пребудет бог в мире с тем, что он сотворил“».

Действие этих слов в том, что они позволяют Богу-Солнцу и его ладье пройти через Ладью Земли о двух бычьих головах без всякой помехи и препятствия, и, когда он это сделал, —

> «Эти боги (то есть четыре бога у другого конца Ладьи Земли) говорят Ра: „Хвала Ра, чью Душу поглотил бог Земли! Хвала богам Ра, который почил [в нем]!“ Эта Ладья его Туата ликует, и раздаются клики от них после того, как Ра миновал их, продолжая свой путь. Их приношения — растения года, и приношения их даются им, когда они слышат слова тех, кто тянет этого великого бога. Боги Туата (?), которые [тянут] святую Ладью в земле, говорят Утау, чьи руки сокрыты: „О вы, Утау земли, чей долг — стоять (?) близ его обители, чьи головы открыты и чьи руки сокрыты, да будет воздух вашим ноздрям, о Утау, и да разорвутся ваши погребальные пелены, и да будете вы властны над вашей пищей, и да будет вам мир (или: покой) в том, что я сотворил“. Пища их — хлебные лепешки, и хлеб их сделан из красного зерна, питье, которое они пьют, — [прохладная] вода, и пища их дается им за белизну (или: блеск) их одеяний в Туате».



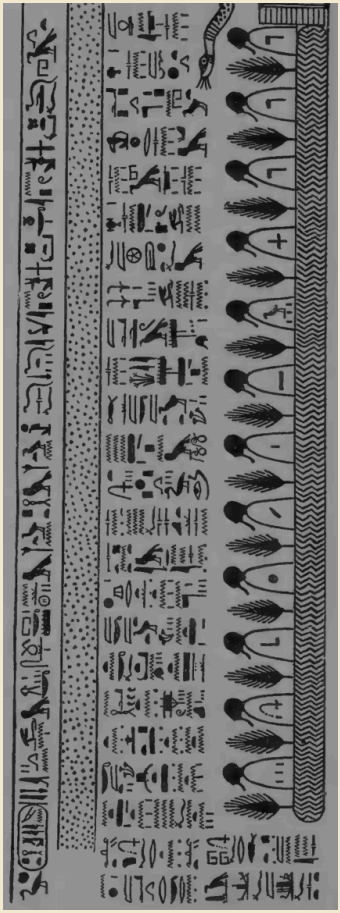
Боги Туата обращаются к Утау.



Двенадцать святых богов, которые в Туате.

По правую сторону этого отделения Туата ладья Солнца минует двенадцать святилищ, у каждого из которых двери распахнуты настежь, так что нам виден стоящий внутри бог в образе мумии; эти боги названы «святыми богами, которые в Туате». Вдоль лицевой стороны двенадцати святилищ тянется огромный змей, чей долг — охранять тех, кто стоит в них. За святилищами находится длинный бассейн, или озеро, кипящей воды с

закругленными концами, в котором стоят по пояс двенадцать мумиеобразных богов с черными головами, у которых либо белые тела, либо они облачены в белые одеяния; перед каждым богом растет большой колос пшеницы. Эти боги названы «богами в кипящем озере». Тексты, относящиеся к обеим группам существ, гласят следующее:



Боги кипящего озера.

«[Те, кто в] своих святилищах, — члены бога, чьи святилища охраняет змей Сети. Ра говорит им: „Отворите [двери] ваших святилищ, чтобы мое сияние проникло во тьму, в которой вы пребываете! Я нашел вас плачущими и сетующими, с наглухо затворенными святилищами, но воздух будет дан вашим ноздрям, и я повелел, чтобы у вас было изобилие через край [во всем]“. И эти боги говорят Ра: „Привет тебе, Ра, войди в наше озеро, о великий бог, который никогда не изнемогает“. Боги *Шенну*, которые перед ним и позади него, воздают ему почести, и они ликуют о Ра, когда он пересекает [их] область и когда великий бог странствует через тайное место. Пища их состоит из хлебов, питье их приготовлено из красного [ячменя], а прохладная вода их — из [их водоемов] воды, и огненный змей Сети дает им то, чем они живут там. Дверь, которая их запирает, затворяется после того, как этот бог прошел среди них, и они испускают вопли скорби, когда слышат, как их двери затворяются за ними».[1]

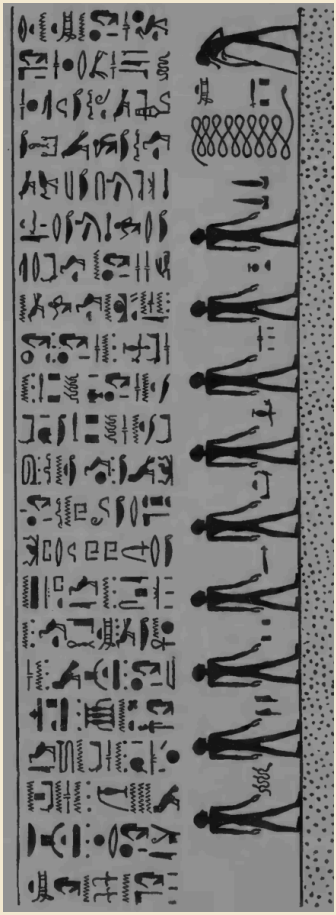
[1] Текст в квадратных скобках восполнен по Лефебюру, «Царские гипогеи Фив» (Гробница Сети I, ч. IV, табл. XIV), Париж, 1886.

Следующее относится к озеру воды в этом отделении:

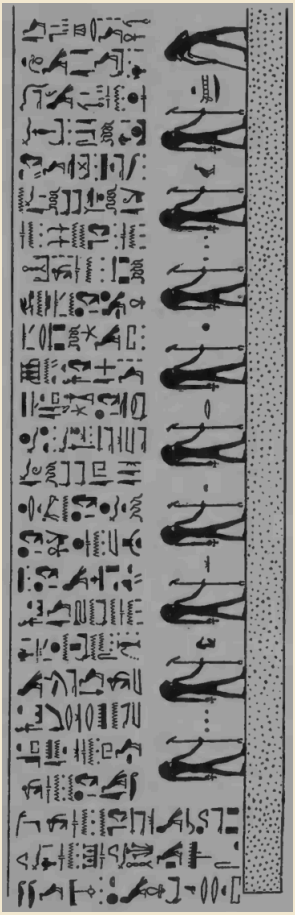
«[Вот] озеро воды, которое в Туате, и его окружают боги, облаченные в [свои] одеяния и с открытыми [своими] головами. Это озеро полно зеленых трав. Вода этого озера кипит, и птицы обращаются в бегство, когда видят его воды и когда чуют зловоние, которое в нем. Этим богам говорит Ра: „О вы, боги, чей долг — [охранять] зеленые травы вашего озера, чьи головы открыты и чьи члены покрыты одеждами, да будет воздух вашим ноздрям, и да приносятся вам в дар зеленые травы, и да будет ваша пища из вашего озера. Вода его будет вашей, но для вас она не будет кипеть, и жар ее не коснется ваших тел“. Эти [боги] говорят Ра: „Приди к нам, о плывущий в своей ладье, чей глаз — пылающий пожирающий огонь и чей зрачок испускает свет! Существа Туата

кричат от радости, когда ты приближаешься; пошли свой свет на нас, о великий бог, у которого огонь в глазу“. Пища их состоит из хлебов и зеленых трав, а питье их (или: пиво) — из растений *кеммет*, и прохладная вода их — из [их водоемов] воды. И пища будет им дана в изобилии из этого озера».

Слева от пути, по которому проходит ладья Ра в этом отделении Туата, находятся две группы существ. В первой из них мы видим бога Тема в образе старика с согбенными плечами, опирающегося на посох; перед ним, свернувшись громадными кольцами и положив голову плашмя на землю, лежит чудовищный змей Апоп. Позади Апопа стоят девять человек с опущенными вдоль тела руками; их называют «Тчатча, отражающие Апопи». Во второй группе — Тем в таком же положении, а перед ним стоят девять богов, каждый из которых держит знак жизни в правой руке и скипетр в левой; эти девять богов называются «Небу херт», то есть «Владыки судеб». Тексты, относящиеся к этим группам, гласят:



Тчатча, отражающие Апопа.



Владыки судеб (?).

«Первая группа показывает нам, что Тем сделал для Ра, как он защитил бога словами магической силы и как он низверг змея Себа. [Тему говорит:] „Ты повержен, и ты никогда более не встанешь; ты зачарован [моими чарами], и ты никогда более не будешь найден. Слово моего отца — *маат* против тебя, и мое слово — *маат* против тебя; я уничтожил тебя для Ра и положил тебе конец для Хути“.

Сонм богов Ра, отражающих Апопа, говорит: „Голова твоя рассечена, о Апоп, кольца твои изрублены, никогда более не обовьешь ты ладью Ра, и никогда более не проложишь ты пути в божественную барку. Пламя огня исходит на тебя из сокрытого места, и мы осудили тебя на твою лютую гибель“. Они (то есть девять богов сонма Ра) живут пищей Ра и лепешками Хент-Аменти, ибо приношения совершаются за них на земле, и возлияния прохладной воды совершаются им владыкой пищи (или: как владыкам пищи) перед Ра».

Ко второй группе из девяти богов:

«Тем говорит: „Поскольку вы боги, которые обладают жизнью и скипетром (то есть властью) и которые господствуют над вашими скипетрами, отгоните змея Себа от Хути, изрубите ножами гнусного и злого змея Аф“. Это боги, которые творят чары над Апопом, которые открывают землю для Ра и затворяют ее перед Апопом во вратах Хенти-Аменти. Это те, которые в сокрытом месте, и они восхваляют Ра, и они уничтожают его врагов, и они защищают великого от змея Афу, и они испускают клики радости, когда Ра низвергает врага Ра. Они живут пищей Ра и лепешками, которые приносятся Хенти-Аменти. Приношения совершаются за них на земле, и они получают возлияния через то, что [их] слово — *маат* в Аменте, и святы они рукою в своем сокрытом месте. Они взывают к Ра и сетуют о великом боге после того, как он миновал их, ибо, когда он удалился, их окутывает тьма и их круг затворяется за ними».

ГЛАВА V

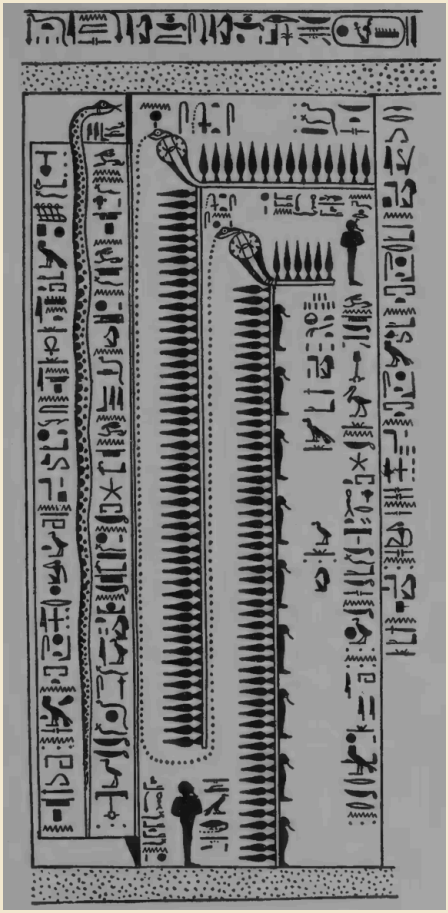
ВРАТА ТЧЕТБИ. ЧЕТВЕРТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя третье отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам, которые ведут в четвертое отделение. Эти врата подобны тем, через которые бог вошел в третье отделение, и их передовое укрепление охраняют девять богов в образе мумий, которых называют «третьим сонмом богов великого бога, которые внутри». У входа в коридор, что тянется между двумя стенами, стоит бог в образе мумии по имени Енуерхата, а у выхода — такой же бог по имени Сета-та; у каждого бога над челом урей, и о каждом сказано, что он «простирает свои руки и ладони к Ра». Вдоль коридора проносится пламя огня, которое исходит из пастей двух змеев, поставленных каждый у своего угла, и их «огонь — для Ра». Врата четвертого отделения называются Небт-тчефау, и текст гласит: «Этот великий бог приходит к этим вратам и входит через них, и боги, которые в них, восхваляют его». Сонм богов говорит Ра: «Отверзи землю, проложи путь сквозь Туат и область, которая вверху, и рассей нашу тьму; привет тебе, Ра, приди к нам».

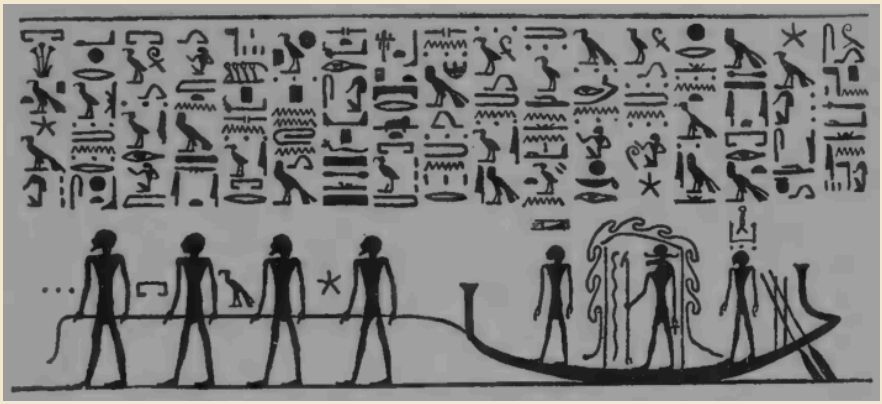
Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет врата, зовется Тчетби, и две строки текста, относящиеся к тому, как он пропускает Ра, гласят:

«Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Тчетби: „Отвори [свои] врата Ра, распахни свои двери Хути, дабы он послал свет в густую тьму и дабы его сияние озарило сокрытую обитель“. Эта дверь затворяется после того, как этот великий бог прошел через нее, и поднимается плач у тех, кто в этих вратах, когда они слышат, как эта дверь затворяется за ними».

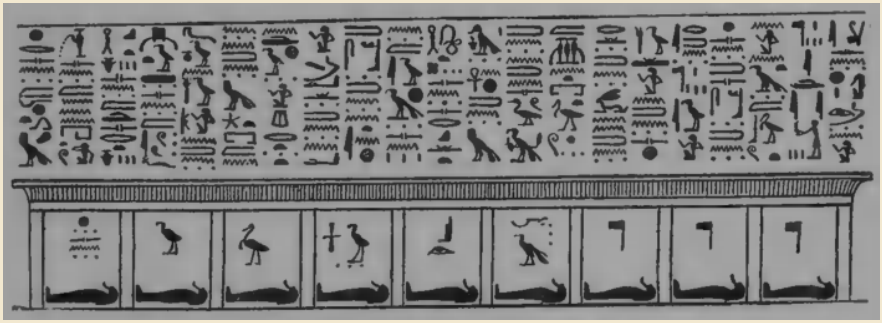


Врата змея Тчетби.

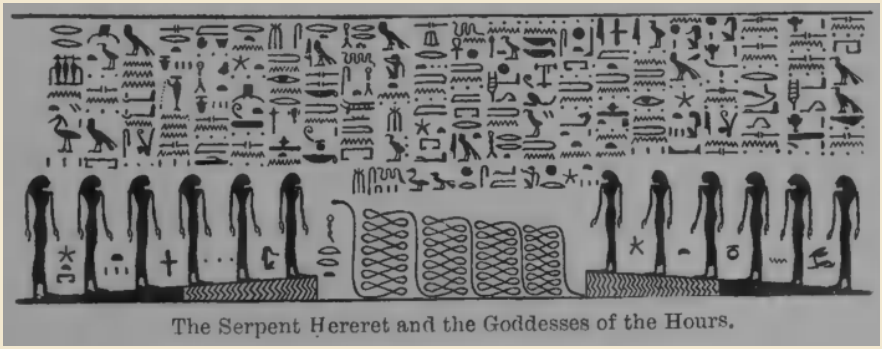
Посреди этого отделения мы видим ладью Ра, которую тянут в пути четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, и стоит в святилище, окутанном Мехеном. Са стоит на носу, а Хека — на корме. Ладья приближается к длинному низкому строению с тяжелым карнизом, в котором заключены девять малых святилищ, или часовен; в каждой из них лежит на спине бог в образе мумии. Эти девять богов описаны как «боги, которые следуют за Осирисом, которые в своих обителях» (буквально — «норах»). Прямо перед девятью святилищами находятся две группы, по шести женщин в каждой; они стоят на склоне, одна половина которого кажется сушей, а другая — водой; этих женщин называют «богинями часов, которые в Туате». Одну группу отделяет от другой чудовищный змей о многих кольцах по имени Хererет, и о нем сказано, что он «порождает двенадцать змеев, которых пожирают часы».



Боги четвертого отделения Туата тянут ладью Ра.



Девять богов, которые следуют за Осирисом.



Змей Херерет и богини часов.

Текст, относящийся к прохождению ладьи Солнца, гласит:

«Этого великого бога тянут боги Туата, и он странствует в сокрытом месте и вершит дела в отношении того, что там. [Он говорит:] „Тяните меня, о существа Туата, взирайте на меня, [ибо] я сотворил вас. Тяните своими руками и влеките меня ими, и сверните к восточной части неба, к обителям, которые окружают Арес (или Сар), [и к] той сокрытой горе, свет (или сияние) которой обходит богов, принимающих меня, когда я выхожу среди вас в сокрытое место. Тяните меня, [ибо] я тружусь ради вас во вратах, которые покрывают богов Туата“. И Ра говорит им: „Взирайте на меня, о боги, ибо я ударяю тех, кто в своих

гробницах, [говоря]: Восстаньте, о боги! Я устроил для вас замысел и образ вашего бытия, о вы, которые в своих гробницах, чьи души сокрушены, которые живут собственными нечистотами и питаются собственными отбросами; восстаньте пред моим Диском и приведите себя в должное состояние моими лучами. Обязанности, которые будут у вас в Туате, согласны с тем, что я установил для вас". Пища их состоит из мяса, пиво их приготовлено из красного [ячменя], а возлияния их — из прохладной воды. Поднимается у них плач, после того как они услышат, что их двери затворяются за ними».

О двенадцати богинях часов сказано:

«[Это] те, которые стоят на своем озере, и это они ведут Ра прямым путем посредством своих орудий. Им говорит Ра: „Внемлите, о богини часов ночного неба. Трудитесь, и ешьте, и отдыхайте в своих вратах, обратившись грудью ко тьме, а спиной к свету. Поставьте стоймя змея Хererета и живите тем, что исходит из него. Ваша обязанность в Туате — поедать порождения Хererета, и вы уничтожите то, что исходит из него. Тяните меня, ибо я породил вас, дабы вы воздавали [мне] почести. Покойтесь (или пребывайте в мире), о Часы!" Пища их состоит из хлебных лепешек, пиво их приготовлено из красного [ячменя], питье их — из прохладной воды, и им дается в пищу то, что исходит вместе с *ху* (то есть блаженными мертвыми)».

По правую руку от пути ладьи Солнца в четвертом отделении мы видим:

1. Двенадцать бородатых богов, стоящих прямо, которых называют «богами, которые несут своих двойников».
2. Двенадцать богов с головами шакала, которые стоят вокруг «Озера жизни»; их называют «шакалами в озере жизни».

3. Десять уреев, которые стоят вокруг «Озера уреев» и называются «Живыми уреями».

Тексты, относящиеся к этим трем группам существ, гласят следующее.

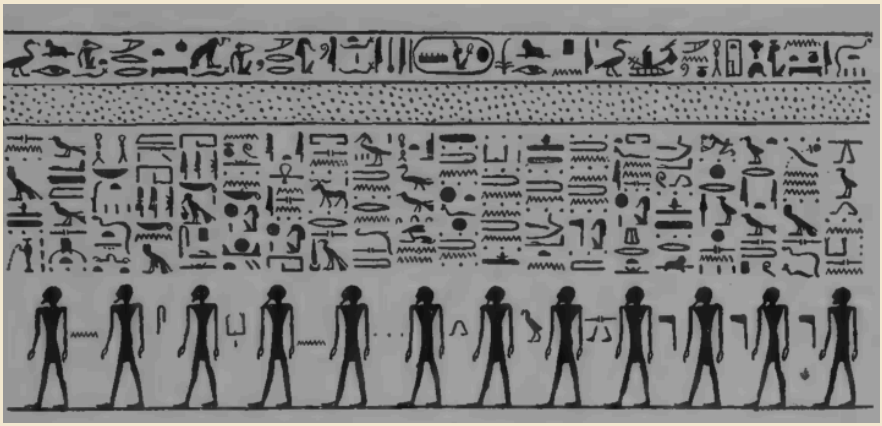
Отрывок, относящийся к первым двенадцати богам, гласит:

«[Это] те, которые несут своих двойников, которые погружаются в то, что в изобилии истекает из закланных во время их существования, и которые приносят приношения, по праву причитающиеся [богу], в его обитель. Им говорит Ра: „То, что [надлежит] вам [делать], о боги, которые среди своих приношений, — это приносить своих двойников в обязательное приношение. У вас — ваши собственные приношения, враги ваши истреблены, и их нет. Духи ваши — на своих престолах, [и ваши] души — на своих местах“. Они говорят Ра: „Хвала тебе, о Ра-Хути! Привет тебе, о Душа, которая защищена в земле! Привет тебе как вечности, владыке лет и бесконечности, которая не знает убыли“. Пища их состоит из приношений, питье их — из прохладной воды, и поднимается у них плач, когда они слышат, как их двери затворяются за ними. Пища их дается им от богини Му-ста (?) через Тесерт-баиу».

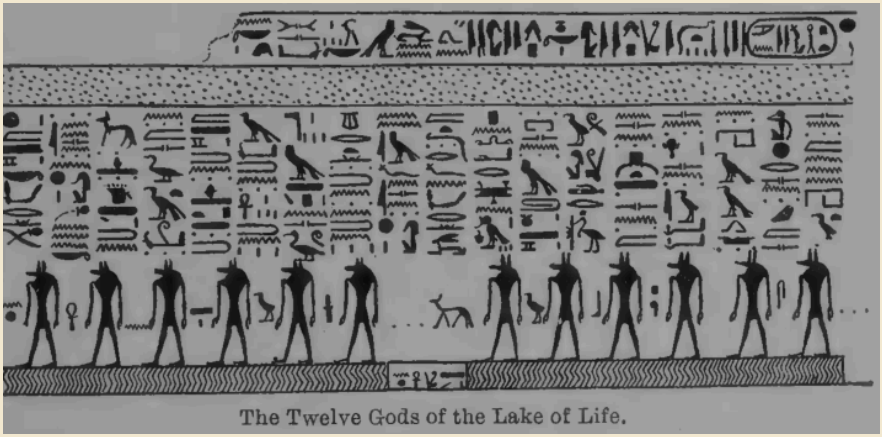
Отрывок, относящийся к богам с головами шакала, гласит:

«[Это] те, которые выходят из этого озера, к которому не могут приблизиться души мертвых по причине святости, которая в нем. Им говорит Ра: „То, что [надлежит] вам [делать], о боги, которые в этом озере, — это стеречь свои жизни в своем озере; ваши приношения — под охраной шакалов, которые расположились на берегу вашего озера“. Они говорят Ра: „Погрузись, о Ра, в свое святое озеро, в которое погружался владыка богов и к которому не приближаются души мертвых; это то, что ты сам повелел, о Хути“. Пища их состоит из хлеба, питье их приготовлено из красного

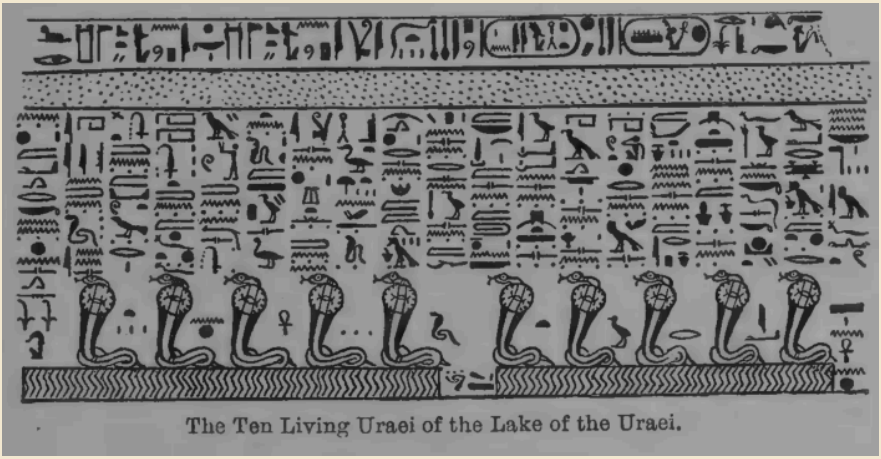
[ячменя], и сосуды их для питья наполнены вином. Поднимается у них плач, когда они слышат, как их двери затворяются за ними. Пища их дается им как владыкам их скипетров вокруг этого озера».



Двенадцать богов, которые несут своих двойников.



Двенадцать богов Озера жизни.



Десять живых уреев Озера уреев.

Отрывок, относящийся к уреям, гласит:

> «[Это] те, которые обретают свою речь после того, как Ра приходит к ним, и души обращаются вспять, и тени гибнут, услышав слова (или голоса) уреев. Им говорит Ра: „То, что [надлежит] вам [делать], о уреи, которые в этом озере, — это хранить свои пламена и свои огни, [дабы вы могли метать их] против моих (буквально — его) врагов, и свой палящий жар — против тех, чьи уста злы. Привет вам, о уреи!“ Они говорят Ра: „Приди к нам, перешагни через Танена“».

Слева от пути ладьи Солнца через четвертое отделение мы видим бога Осириса в образе мумии, с короной Юга на голове; он стоит на змее и отчасти покрыт землей горы; над землей видна лишь его голова, и он стоит в наосе со сводчатым куполом. Рядом с ним написано его имя, или титул, — Хент-Аменти. Перед святилищем находится богиня пламени в образе урея, а позади нее — двенадцать богов, которые стоят перед Херу-уром (или Гором Старшим), Гароэрисом позднейших греческих писателей. Херу-ур

имеет облик человека с головой ястреба, опирающегося на посох. Позади святилища, в котором находится Осирис, стоят двенадцать богов, которые описаны как «боги, которые позади святилища». Позади них, или рядом с ними, находятся четыре ямы, или углубления в земле, и возле каждой из них стоит бог, склонившийся телом вперед в поклонении перед бородатым богом, который держит знак жизни в правой руке и скипетр в левой. Четыре бога называются «Владыками своих ям», а их владыка зовется «Владыкой земель (?)».

Тексты, относящиеся к этим богам, гласят следующее.

Текст, относящийся к Гору, гласит:

> «Гор трудится ради своего отца Осириса, он совершает для него магические обряды и возвращает ему корону[, говоря]: „Сердце мое устремляется к тебе, о отец мой, ты, отмщенный над теми, кто злоумышлял бы против тебя, и во всех делах, которые касаются тебя, ты направляем магическими обрядами. Ты владеешь властью, о Осирис, ты владеешь верховенством, о Хенти-Аменти, у тебя все, что твое, как у Правителя Туата, о ты, чьи образы (или свойства) возвышены в сокрытом месте; блаженные духи страшатся тебя, и мертвые трепещут перед тобой. Корона твоя возвращена тебе, и я, твой сын Гор, исчислил там твою немощь“».

Двенадцать богов, которые перед святилищем Хенти-Аменти, говорят:

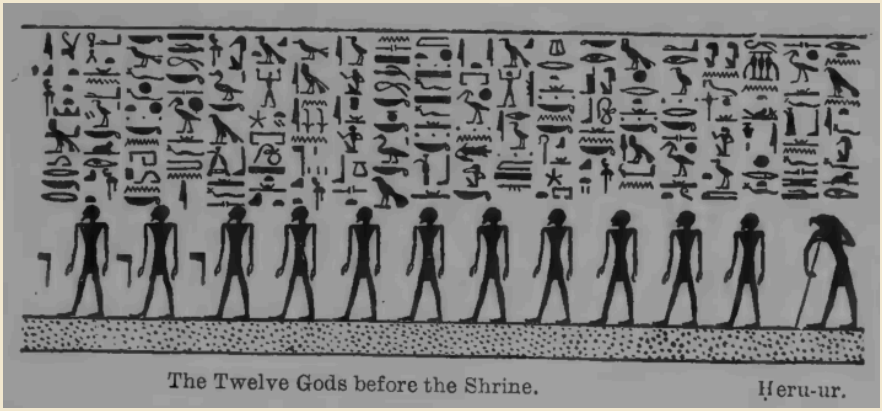
> «Да будет превознесен тот, кто в Туате! Да будет прославлен Хенти-Аменти! Сын твой Гор возвратил тебе твою корону, он защитил тебя магическими обрядами, он сокрушил для тебя твоих врагов, он принес силу твоим рукам, о Осирис Хенти-Аменти».

В ответ на это обращение двенадцати богов Хенти-Аменти говорит своему сыну Гору:

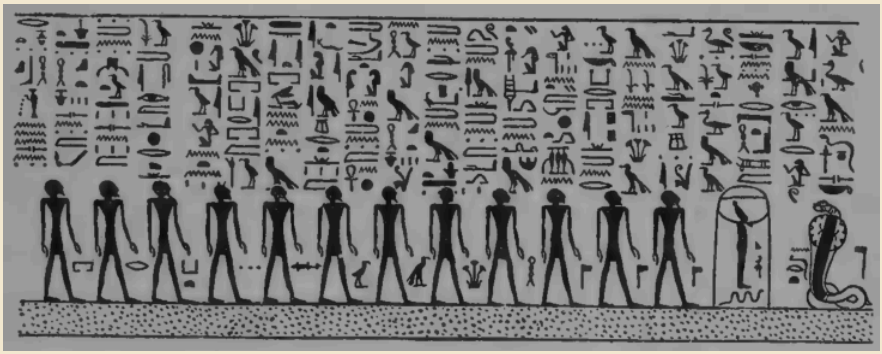
> «Приди ко мне, о сын мой Гор, и отомсти за меня тем, кто злоумышляет против меня, и брось их тому, кто над губительными вещами, [ибо] это он стережет ямы [погибели]».

Тогда Гор говорит тем богам, которые позади святилища:

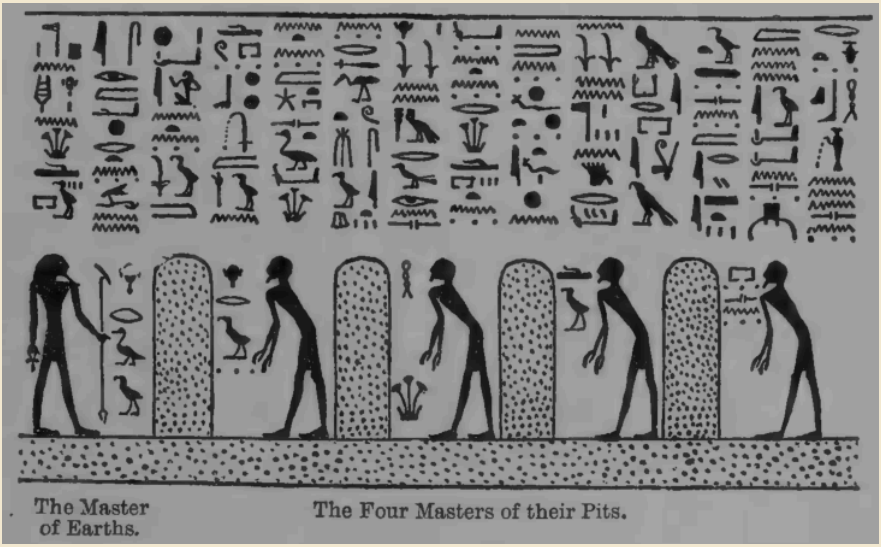
> «„Учините для меня розыск, о боги, которые в свите Хенти-Аменти, встаньте и не удаляйтесь, и будьте владыками над самими собою, и придите, и питайтесь изысканно хлебом Ху, и пейте пиво Маат, и живите тем, чем живет там мой отец. То, что [надлежит] вам в сокрытом месте, — это быть позади святилища, по повелению Ра. Я взываю к вам, и вот, вам [надлежит] делать то, что есть ваш долг [делать]“. Пища их состоит из хлебных лепешек, пиво их — из напитка *тчесерт*, а возлияния их [совершаются] прохладной водой. Пища их дается им стражем того, что в святилище. И Гор говорит этим богам: „Поражайте врагов моего отца и низвергайте их в свои ямы за то смертельное зло, которое они причинили Великому, [которое] постигло (?) того, кто породил меня. То, что [надлежит] вам делать в Туате, — это стеречь ямы огня, как повелел Ра, и я поставил [это] пред вами, дабы вы, вот, поступали согласно тому, что [надлежит] вам [делать]“. Этот бог стоит над ямами (или у ям)».



Двенадцать богов перед святилищем. Херу-ур.



Двенадцать богов позади святилища. Осирис Хент-Аменти. Богиня пламени (Несерт).



Владыка земель. Четыре владыки своих ям.

ГЛАВА VI

ВРАТА ТЕКА-ХРА. ПЯТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

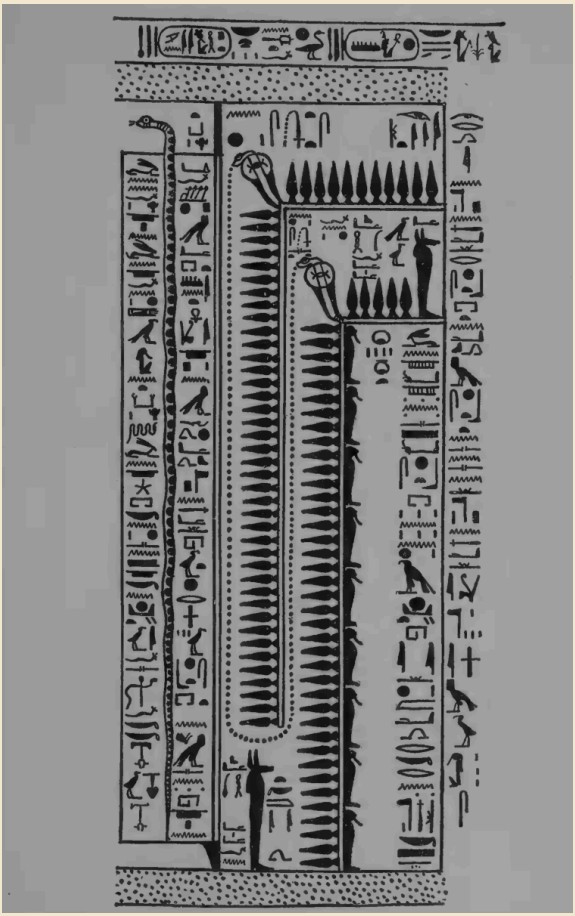
✦

Пройдя четвертое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам, которые ведут в пятое отделение. Эти врата подобны тем, что охраняют четвертое отделение, и их охраняют девять богов, которых называют «Четвертым сонмом»; у входа в коридор и у выхода из него стоит бог с головой шакала: первого называют Аау, а второго — Текми; о каждом из них сказано, что он «простирает свои руки и ладони к Ра». Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени. Врата называются Арит, и текст гласит: «Этот великий бог приходит к этим вратам и входит через них, и боги, которые в них, приветствуют его кликами». Девять богов говорят Ра: «Ра-Херу-хути распахивает наши двери и отворяет наши врата. Привет тебе, Ра, приди к нам, о великий бог, владыка сокрытой природы». Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет врата, называется Тека-хра, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

> «Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Тека-хра: „Отвори свои врата Ра, распахни свои двери перед Хути, дабы он послал свет в густую тьму и дал своему сиянию озарить сокрытую обитель“. Эта дверь затворяется после того, как великий бог прошел через нее, и поднимается плач у тех, кто в

этих вратах, когда они слышат, как эта дверь затворяется за ними».

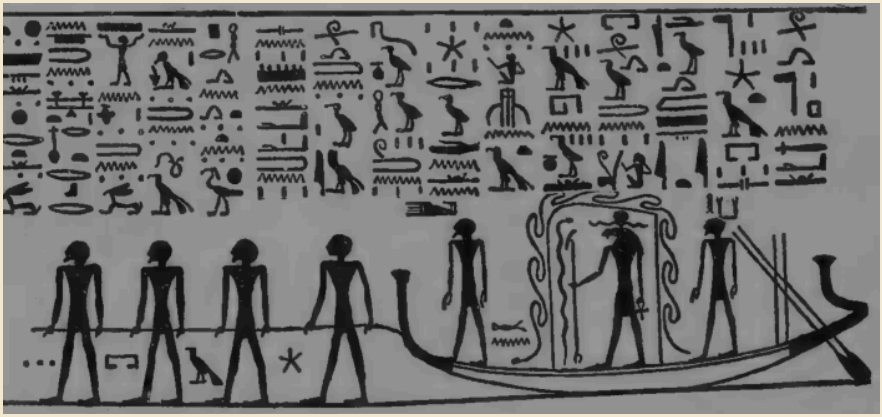
Поскольку иероглифический текст тождествен приведенному выше, здесь он не повторяется.



Врата змея Тека-хра.

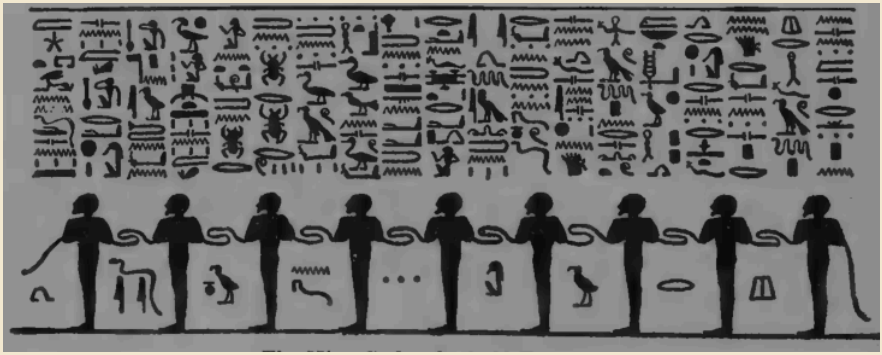
Посреди этого отделения мы видим ладью Ра, которую тянут в путь четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, и

стоит в святилище, окутанном Мехеном. Са стоит на носу, а Хека — на корме. Впереди тех, кто тянет ладью, находятся девять богов в пеленах, с выставленными локтями; каждый из них держит в руках часть тела длинного тонкого змея, а вся группа называется «Те, которые держат Эннутчи». Впереди них — двенадцать бородатых существ, которые идут к богу, именуемому «[богом] своего угла»; двенадцать богов описаны как Баиу рет-амму-Туат, то есть «души людей, которые в Туате». Тексты гласят:



Ладья Ра, которую тянут боги пятого отделения Туата.

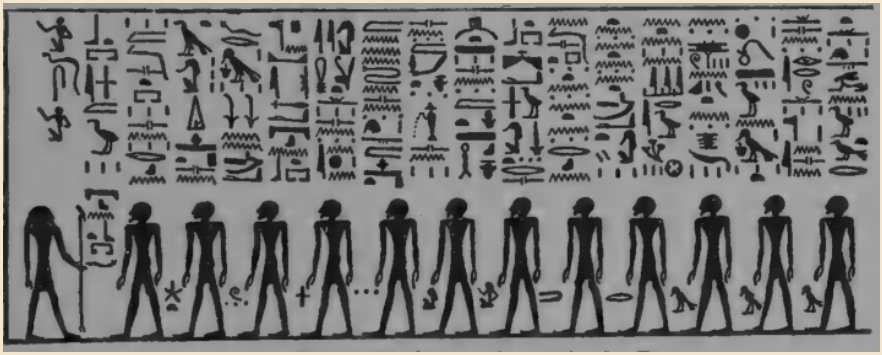
«Боги Туата тянут этого великого бога, и он странствует через сокрытое место. [Ра говорит:] „Тяните меня, о боги Туата, и пойте мне хвалы, о вы, которые во главе звезд; да будут крепки (или: бодры) ваши канаты, и тяните меня ими, и да будут тверды ваши ладони и руки, да будет быстрота в ваших ногах, да будет крепкое усердие в ваших душах, и да возрадуются ваши сердца. Откройте благополучный путь в покои (*керти*) сокрытых вещей“».



Девять богов, которые держат Эннутчи.

Текст, относящийся к носителям змея, гласит:

> «Те, которые в этой сцене, несут этого змея. Ра поражает их и продвигается к ним, чтобы обрести себе покой в [вратах, называемых] Небт-ахау. Этот змей странствует до них (то есть до этих врат), но не проходит дальше них. Ра говорит им: „Поразите там змея Эннутчи, не дайте ему пути [к бегству], чтобы я мог пройти мимо вас. Скройте ваши руки, уничтожьте то, что вы стережете, оберегайте то, что возникает из моих образов, и свяжите (или: закуйте в оковы) то, что возникает из моей силы“. Пища их состоит в слушании слова этого бога, и приношения совершаются им от слушания слова Ра в Туате».



Хери-кенбет-ф. Души людей, которые в Туате.

«Тем, которые говорили правое и истинное на земле и которые возвеличивали образы бога, Ра говорит: „Хвалы будут [воспеты] вашим душам, и будет дыхание вашим ноздрям, и будут у вас суставы в Сехет-Ару. То, что поистине будет вашим, — это то, что принадлежит богам Маати. Обители, которые будут вашими, будут (или: суть) у угла, где [живут] те, кто со мною, кто взвешивает слова за них“. Пища их — хлебные лепешки, питье их — напиток *тчесерт*, а возлияния их — прохладная вода. Приношения совершаются им на земле, как богу Хетепи, по тому, что подобает приносить им».

Ра говорит этому богу:

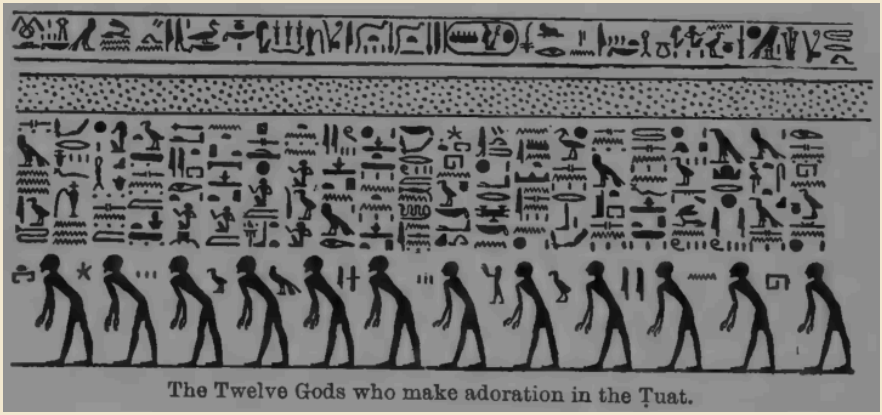
«Пусть тот, кто над своим Углом (Хери-кенбет-ф), воззовет к тем душам, которые праведны, и истинны, и божественны, и даст им восседать в мире в их обителях у Угла тех, кто со мною».

Справа от пути Ра в пятом отделении Туата находятся:

1. Двенадцать существ мужского пола, склонившихся в поклонении; они описаны как «те, которые совершают поклонение в Туате».

2. Двенадцать существ мужского пола, которые несут в руках веревку для измерения участков земли и владений; их называют «Держателями веревки в Туате».
3. Четыре бога, стоящие прямо; каждый держит знак жизни в правой руке и скипетр в левой.

Иероглифические тексты, которые относятся к этим группам, гласят:

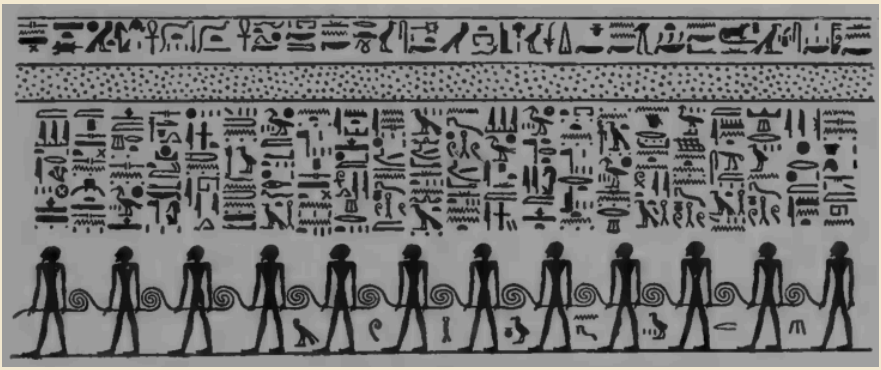


Двенадцать богов, которые совершают поклонение в Туате.

Место текста, которое относится к поклоняющимся, гласит:

«[Это те], которые слагают песни Ра в Аментет и превозносят Херу-хути. [Это те, которые] знали Ра на земле и совершали ему приношения. Их приношения — на своем месте, и слава их — в святом месте Амента. Они говорят Ра: „Приди, о Ра, шествуй через Туат. Хвала тебе! Войди в святые [места] со змеем Мехеном“. Ра говорит им: „Есть приношения для вас, о вы, которые совершали приношения. Я доволен тем, что вы сделали для меня, и тогда, когда я сиял в восточной части неба, и тогда, когда я отходил к покою в покоях моего Ока“. Пища их — хлебные лепешки Ра, питье их — его напиток *тчесер*, возлияния им совершаются прохладной

водой, и приношения совершаются им на земле [в воздаяние] за хвалы, которые они возносят Ра в Аменте».



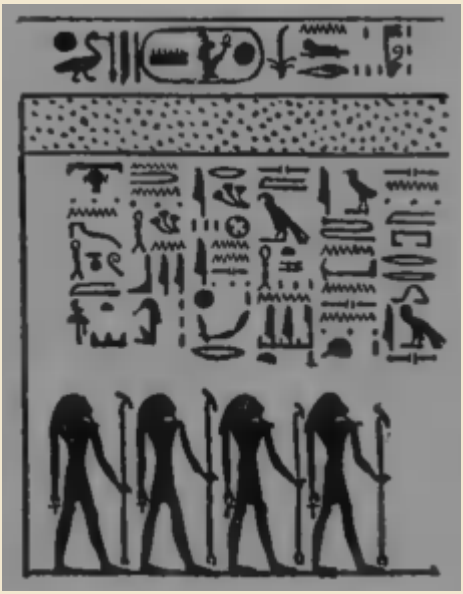
Двенадцать богов, которые держат веревку для измерения земли.

Место текста, которое относится к держателям мерной веревки, гласит:

«[Это те, которые] держат мерную веревку в Аменте и обходят с нею поля *ху* (то есть блаженных духов). [Ра говорит им:] „Возьмите веревку, натяните ее и отмерьте предел (или: проход) полей Аментет, *ху* которых — в ваших обителях, а боги которых — на ваших престолах“. *Ху* Нетерти — на Поле Мира, [и] каждого *ху* судил тот, кто в веревке. Праведность — тем, кто есть (то есть кто существует), а неправедность — тем, кого нет. Ра говорит им: „Правое — это веревка в Аменте, и Ра доволен ее натяжением (или: протягиванием). Ваши владения — ваши, о боги, ваши усадьбы — ваши, о *ху*. Вот, Ра творит (или: возделывает) ваши поля и повелевает ради вас, чтобы был песок (?) у вас“.

Привет, шествуй дальше, о Хути, ибо поистине боги довольны тем, чем они владеют, и *ху* довольны своими усадьбами. Пища их [приходит] из Сехет-Ару, а приношения их — из того, что в нем

произрастает. Приношения совершаются им на земле из угодий Сехет-Ару».



Четыре бога Хенби.

Четырем бородатым богам Ра говорит:

«Святы вы, о боги Хенби, надзиратели над веревками в Аментет. [О, утвердите поля и дайте [их] богам и *ху* (то есть духам) [после того, как] они будут измерены в Сехет-Аару. Пусть они дадут поля и песок богам и душам, которые в Туате. Пища их будет из Сехет-Аару, а приношения их — из того, что в нем произрастает]».

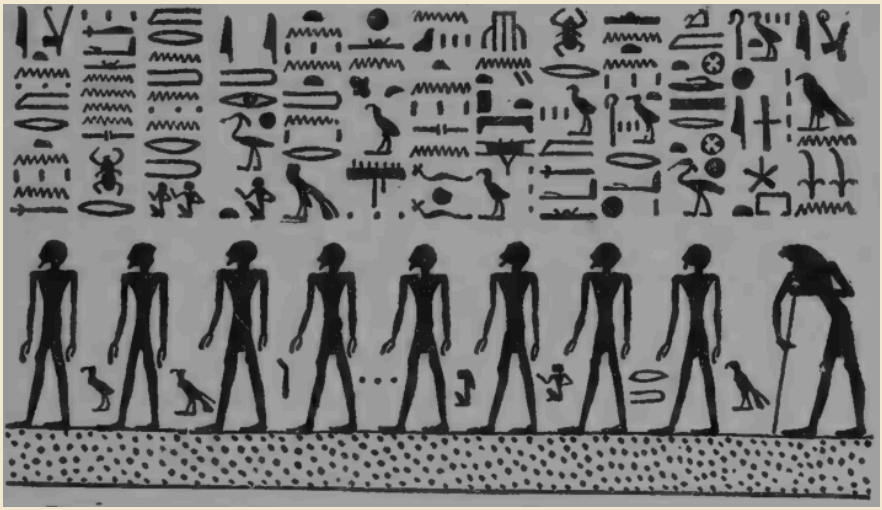
Слева от пути ладьи Ра находятся:

1. Бог с головой ястреба, опирающийся на посох; его называют Гор.
2. Четыре группы, в каждой по четыре человека. Первые — Рет, вторые — Ааму, третьи — Нехесу, а четвертые — Темеху. Рет — это египтяне, Ааму — обитатели пустынь к востоку и северо-

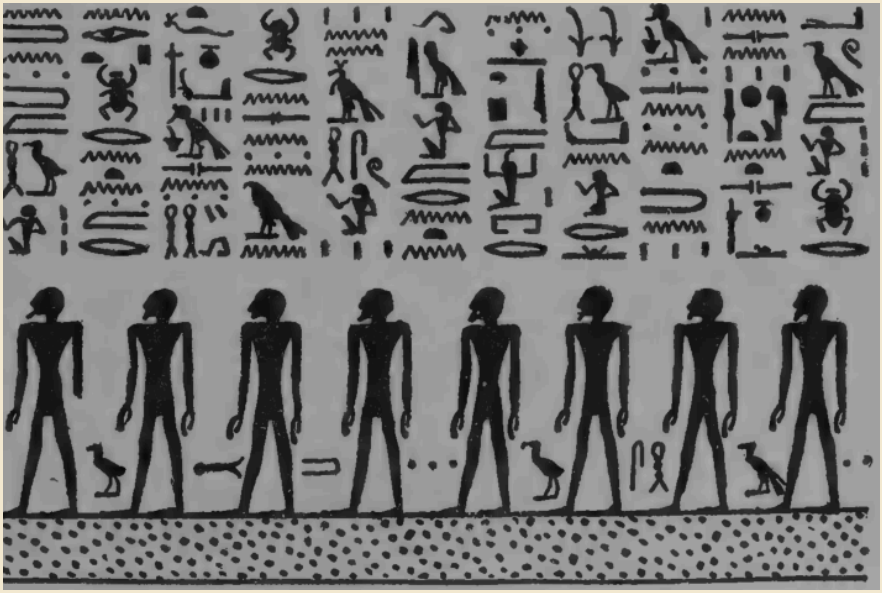
востоку от Египта, Нехесу — темнокожие народы и чернокожие жители Африки, а Темеху — светлокожие ливийцы.

3. Двенадцать бородатых существ, каждое из которых обеими руками держит тело длинного змея; их называют «Держателями срока времени в Аменте».
4. Восемь бородатых богов, которых называют «Державными владыками Туата».

Иероглифический текст, который относится к этим группам, гласит:



Ааму, то есть азиаты. Рет, то есть египтяне. Гор.



Темеху, то есть ливийцы. Нехесу, то есть чернокожие.

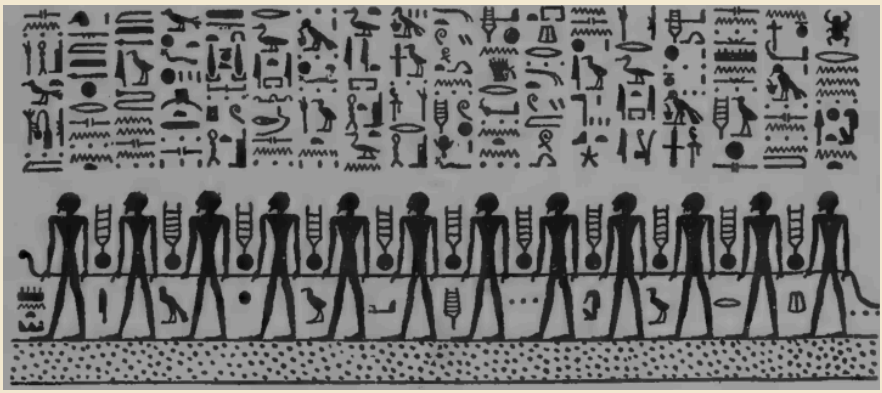
Место, которое относится к четырем группам, по четыре человека в каждой, гласит:

> Гор говорит созданиям Ра, которые обитают в Черной Земле (Кемт, то есть в Египте) и в Красной Земле (то есть в пустынях, которые лежат по обе стороны Черной Земли, образованной илом Нила): «Магическая защита да будет вам, о создания Ра, которые возникли от Великого, который во главе неба! Да будет дыхание вашим ноздрям, и да развяжутся ваши льняные пелены! Вы — слезы[1] ока моего великолепия в вашем имени Рет (то есть люди). Могучие потомством (Аа-му), вы возникли в вашем имени Ааму; Сехет сотворила их, и это она избавляет (или: отмщает за) их души. Я излил семя [чтобы породить вас], и я был доволен сотнями тысяч [существ], которые вышли из меня в вашем имени Нехесу (то есть чернокожие); Гор дал им возникнуть, и это он

отмщает за их души. Я отыскал мое Око, и вы возникли в вашем имени Темеху; Сехет сотворила их, и она отмщает за их души».

[1] Или: плач.

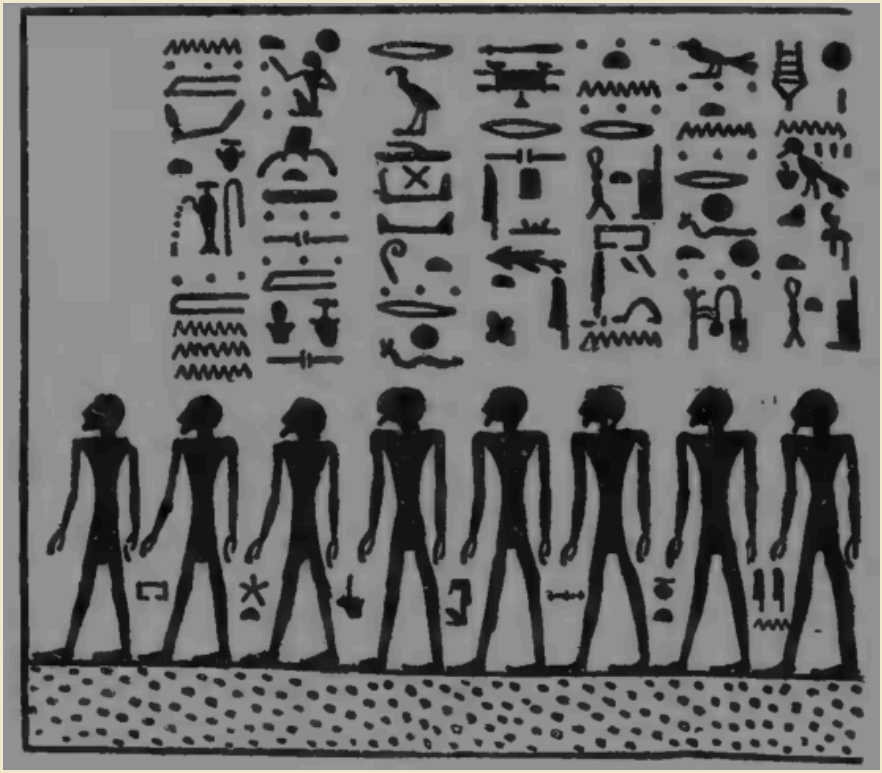
Место, которое относится к богам, утверждающим срок жизни (Херу-ахау-ем-Амент), гласит:



Двенадцать богов жизни в Аменте.

Те, которые делают прочным (или: постоянным) срок жизни, утверждают дни душ [в] Аменти и владеют словом (или: повелением) места истребления. Ра говорит им: «Поскольку вы — боги, которые обитают в Туате и которые владеют [змеем] Метеруи, посредством которого вы отмеряете срок жизни душ, которые в Аменти, которые осуждены на истребление, истребите души врагов по месту истребления, которое вам повелено назначить, и да не увидят они сокрытого места».

Место текста, которое относится к божественным державным владыкам, гласит:



Восемь державных владык в Туате.

«[Вот] божественные державные владыки, которые истребят врагов. Они будут иметь свои приношения посредством слова, [которое становится] *маат*; они будут иметь свои дары на земле посредством слова, [которое становится] *маат*, и это они истребляют и выносят указ о (*буквально* — пишут) сроке жизни душ, которые обитают в Аменти. Истребление, которое ваше, будет [направлено] против врагов, и власть писать, которою вы владеете, будет для места истребления. Я пришел, я, великий Гор, чтобы свести счет с моим телом и чтобы метнуть беды в моих врагов. Пища их — хлеб, питье их — вино *тчесерт*, и есть у них прохладная вода, чтобы освежиться (или: омыться). [Приношения

совершаются им на земле. Никто не входит в место истребления.][2]»

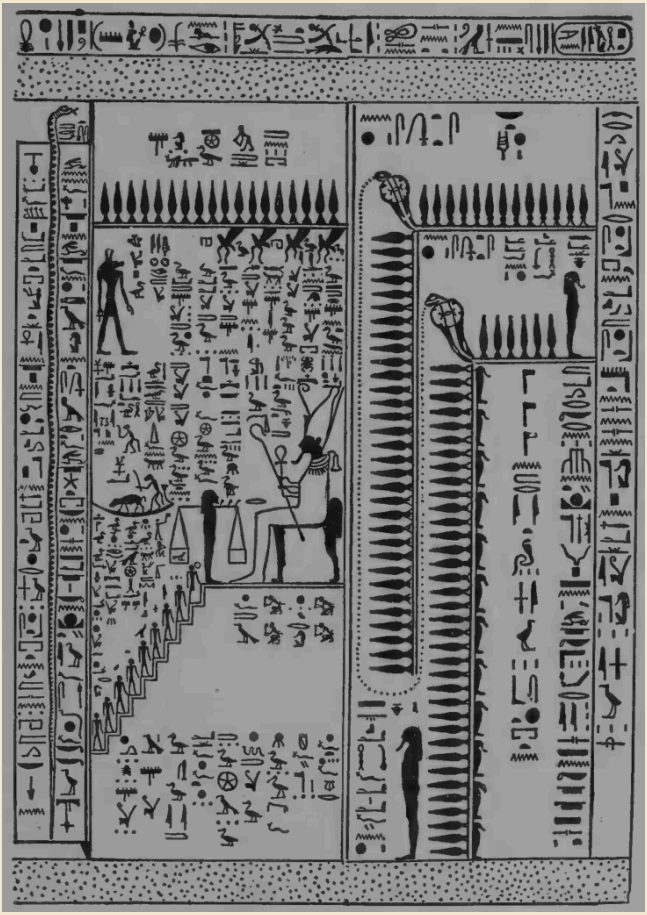
[2] Восполнено по Шампольону, «Описательные заметки», с. 772.

ГЛАВА VII

ЧЕРТОГ СУДА ОСИРИСА. ШЕСТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя пятое отделение Туата, ладья Ра прибывает к вратам, которые ведут в шестое отделение, или, как говорит текст: «Этот бог приходит к этому пилону и проходит через него, и те боги, которые в сокрытом месте, восхваляют его». Врата охраняют двенадцать бородатых фигур в образе мумий, которых описывают как «богов и богинь, которые в этом пилоне», а сами врата называются Небт-аха. Врата, через которые входят в шестое отделение, подобны уже описанным; у входа в коридор и у выхода из него стоит бородатая фигура в образе мумии, и первая зовется Маа-аб, а вторая — Шета-аб. Эти имена означают соответственно «Правый (или истинный) сердцем» и «Сокрытый сердцем», и о каждом сказано, что он простирает свои ладони и руки к Ра. Коридор охвачен пламенем. Боги, которые восхваляют бога, говорят: «Приди к нам, о ты, который во главе горизонта, о великий бог, который отверзает сокрытое место. Открой святые двери и распахни врата сокрытого места».



Чертог суда Осириса. Врата змея Сет-ем-маа-ф.

Между вратами, которые ведут в шестое отделение, и самим отделением мы находим вставленную весьма примечательную сцену, которую можно описать так. В верхней ее части от одного края до другого проведена линия, которая должна изображать кровлю святилища, или балдахина, в котором восседает бог, и на ней покоится ряд *кахеру*, то есть украшений в виде наконечников копий. С внутренней стороны кровли свисают вниз четыре

головы какого-то рогатого животного. Их называют *Хахаиу*, и полагают, что это головы газели[1] или быков. В промежутке между украшениями в виде наконечников копий и краем Туата стоит иероглифическая надпись. Транслитерация этих знаков, по-видимому, такова: *Сер хер Туат сат тен*; значение первых трех слов достаточно ясно, а именно «Осирис, правитель Туата», но смысл последних знаков сомнителен. Лефебюр переводит надпись так: «Осирис, владыка Аида, Земли и Танена».

[1] «Головы газелей» (Шампольон, «Памятники», т. II, с. 495).

Осирис, на котором двойная корона Юга и Севера и который держит в правой руке символ «жизни», а в левой — скипетр, восседает на престоле, поставленном на вершине помоста с девятью ступенями. На каждой ступени стоит бог, и девять богов описаны как «сонм, который с Саром, то есть Осирисом». На самой верхней ступени находятся Весы, на которых взвешиваются деяния умершего; коромысло Весов поддерживает либо сам умерший, либо подставка, сделанная в виде бородатой мумии. На одной чаше Весов лежит какой-то прямоугольный предмет, а на другой — фигура птицы, которая служит символом зла и нечестия. Позади Весов находится ладья, которая уплывает прочь от лица Осириса; в ней свинья, которую гонит собакоголовая обезьяна, размахивающая палкой. В верхнем левом углу — фигура Анубиса с головой шакала, а под полом помоста, на котором восседает Осирис, — фигуры врага Сара, или Осириса. По варианту этой сцены, который находится на саркофаге Тчехра в Париже[2], а также по саркофагу Сети I мы можем видеть, что свинья в ладье называется Ам-а, то есть «Пожиратель руки», а ладьей правит вторая обезьяна, которая стоит на носу. На парижском памятнике мы видим человека, который угрожающе замахивается топором и

стоит возле Весов, вероятно, с тем чтобы уничтожить умершего, если суд Осириса окажется для него неблагоприятным.

[2] Шарп, «Надписи», ч. II, табл. 9.

Девять коротких строк текста у подножия сцены даны иероглифической надписью. Эта надпись сделана так называемым «загадочным» письмом[3]; впервые это заметил Шампольон. Однако ее список существует на саркофаге Тчехра, написанный знаками, которые имеют обычные значения[4], и он гласит следующее:

> «Враги его под его ногами, боги и духи пред ним; он — враг мертвых (то есть осужденных) среди существ Туата; Осирис держит в узах [своих] врагов, он истребляет их и совершает их избиение».

[3] См. Гудвин, «Журнал египетского языка», 1873, с. 138; Ренуф, там же, 1874, с. 101; и Шампольон, «Памятники», табл. 272.

[4] Лефебюр передает: «О вы, которые приносите мне слово правдивое или ложное, — он, Тот, испытывает слова» («Записи прошлого», т. X, с. 114).

Текст, который относится к Анубису, дан иероглифической надписью, и Гудвин переписал его так, то есть:

> «Привет вам, о вы, которые делаете *маат* слово вашего малого, да взвесит Тот слова, да накормит он своего отца».

Прямо над ладьей стоит короткая надпись. Гудвин передает ее так: «[Когда] этот бог входит, он (то есть обезьяна) поднимается и держит в узах Ам-а (то есть Пожирателя руки)»[5].

[5] «Ныряльщик, [когда] этот бог восходит, он предает [свинью] казням» (Лефебюр, указ. соч., с. 114).

Позади Весов находится иероглифическая надпись[6]. Гудвин переписывает ее и переводит так:

> «Носитель весов воздает почести; блаженные духи в Аменти следуют за ним; утренняя звезда рассеивает густую тьму; наверху — благоволение, внизу — правосудие. Бог покоится, он дает хлеб блаженным, которые теснятся к нему».

Перевод Лефебюра гласит:

> «Носитель топора и носитель весов охраняют обитателя Аменти, [который] вкушает покой в Аиде и проходит сквозь тьму и тени. Наверху — счастье, а внизу — правосудие. Бог покоится и изливает свет, порожденный истиной, которую он породил».

---

[6] См. также Шампольон, «Памятники», т. II, с. 490.

Верхнюю часть пространства между кровлей и помостом, на котором восседает Осирис, занимают две короткие надписи, полные трудностей; они даны иероглифами, под номерами I и II.

Смысл этих текстов ставил в тупик многих исследователей, и даже порядок, в котором следует читать знаки, породил расхождения во мнениях. Одна из главных трудностей здесь вызвана тем, как эти две надписи написаны на саркофаге Сети I. Если смотреть на иероглифы так, как они стоят, кажется, что они составляют одну сплошную надпись, но если мы рассмотрим эту сцену такой, какой она предстает в гробнице Рамсеса II, то увидим, что их следует разделить, как это сделано выше. Гудвин попытался переписать и перевести часть этих текстов, но, поскольку он считал их одной надписью, мы не можем принять его толкование. Лефебюр сделал переводы обоих текстов, и они гласят[7]:

I. «Они, они скрывают тех, которые в состоянии избранных. Они — страна, [принадлежащая] им, есть Амех в земле. Вот, это те, чьи головы выходят. Какая тайна — их явление, [явление] ваших образов!»

II. «Совершается испытание слов, и он повергает нечестие, тот, у кого праведное сердце, тот, кто несет слова на весах, в божественном месте испытания тайны тайн духов. Бог, который восходит, сотворил всех своих преисподних [спутников]».

---

[7] «Записи прошлого», т. X, с. 114.

Для сравнения приводятся варианты этих текстов из гробницы Рамсеса VI, как их дает Шампольон («Памятники», табл. 252). Следует заметить, что часть строки, которая находится прямо над головой Осириса, в этой последней сцене дана в разных местах: одна ее часть стоит прямо перед двойной короной Осириса, а другая — прямо перед скипетром бога. Остальные строки, I и II, даны иероглифической надписью.

ГЛАВА VIII

ВРАТА СЕТ-ЕМ-МААТ-Ф. ШЕСТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

✦

Пилон, через который входят в шестое отделение Туата, уже был описан. Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет врата, зовется Сет-ем-маат-ф, и две строки текста, относящиеся к тому, как он пропускает Ра, гласят:

> «Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Сет-ем-маат-ф: „Открой свои врата Ра, распахни свои двери Хути, дабы он послал свет в густую тьму и дабы его сияние озарило сокрытую обитель“. Эта дверь затворяется после того, как этот великий бог прошел через нее, и поднимается плач у тех, кто в этих вратах, когда они слышат, как эта дверь затворяется за ними» (см. рисунок).



Змей Сет-ем-маат-ф.

Сцены и тексты, которые изображают шестое отделение Туата, нельзя получить в полном виде с саркофага Сети I, и потому приходится обращаться к другим документам. Однако на следующих страницах сначала даются фрагменты текстов и сцен с саркофага, а за ними следуют полные тексты в том виде, в каком они находятся в гробнице Рамсеса VI и как их издал Э. Лефебюр в

третьем томе «Мемуаров» Французской археологической миссии в Каире.

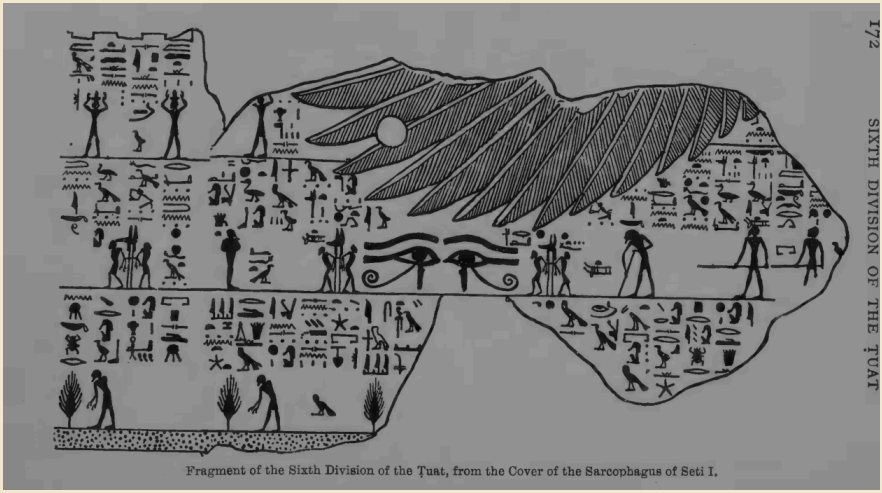
Фрагментарные тексты и сцены с саркофага Сети I можно описать так.

В среднем регистре находятся следующие:

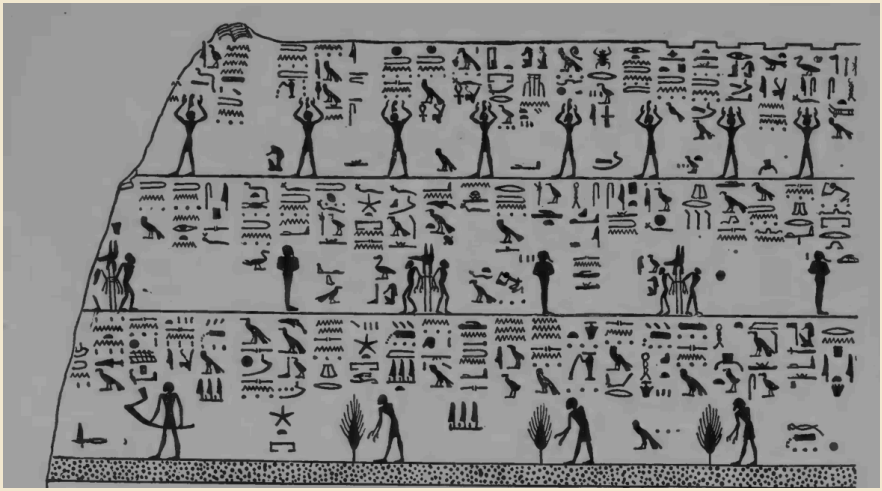
1. Два из четырех богов Туата, чья обязанность — тянуть ладью Солнца через это отделение.
2. Бог Тем в образе старика с согбенными плечами, опирающегося на посох.
3. Штандарт с головой шакала по имени Ра, к которому привязаны два «врага»; они, вероятно, представляют осужденных.
4. Два *утчата*, которые, по-видимому, стерегут «врагов».
5. Штандарт с головой шакала по имени Тем, к которому привязаны два «врага».
6. Фигура в образе мумии с выставленными локтями по имени Афат.
7. Штандарт с головой шакала по имени Хепер (?), к которому привязаны два «врага».
8. Фигура в образе мумии с выставленными локтями по имени Т… а, или Мет[1].
9. Штандарт с головой шакала по имени Шу, к которому привязаны два «врага».
10. Фигура в образе мумии с выставленными локтями по имени Сент.
11. Штандарт с головой шакала по имени Себ, к которому привязаны два «врага».
12. Фигура в образе мумии с выставленными локтями по имени Ака-са.
13. Штандарт с головой шакала по имени Сар (Осирис)[1].

14. Фигура в образе мумии с выставленными локтями по имени Аа-хер (?)[1].
15. Штандарт с головой шакала по имени Херу[1].
16. Бог, держащий скипетр, по имени Шеф-хра[1].

[1] Имена восполнены по Шампольону, «Описания», с. 502.



Фрагмент шестого отделения Туата с крышки саркофага Сети I.



Фрагмент шестого отделения Туата с крышки саркофага Сети I.

Текст, который относится к названным выше богам, гласит:

> «[Этого великого бога тянут боги в Туате, и те, которые тянут Ра, говорят: „Восстань, о диск,] … бог, воистину, выйди к штандартам Себа“. Тем говорит штандартам: „Стерегите врагов и крепко вяжите тех, кто будет поражен. О вы, боги, которые позади штандартов и которые в свите Себа, я даю вам власть крепко вязать врагов и стеречь нечестивых. Да не выйдут они из-под ваших рук, да не ускользнут они сквозь ваши пальцы. О враги, вы сочтены для заклания по указу, который [был дан] вам тем, кто … своим телом и сотворил Туат своими членами (?). Он издал указ, чтобы вы были наказаны, и он ведет счет вам и тому, что вы делаете …“».

Верхний регистр на крышке саркофага Сети I сильно поврежден; на нем мы видим:

1. Пять стоящих прямо мужских фигур, каждая из которых обеими руками держит у себя на голове большой хлеб; когда сцена была цела, этих фигур было двенадцать, как мы узнаем из вариантов,

опубликованных Шампольоном[2], и они называются Хетепти-хеперу.

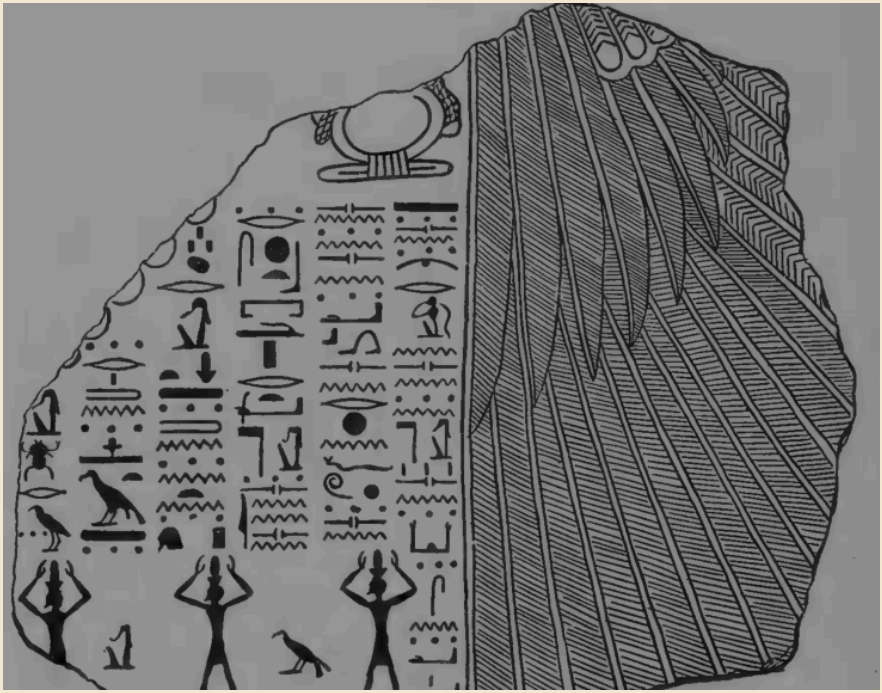
2. Шесть стоящих прямо мужских фигур, каждая из которых обеими руками держит у себя на голове перо Маат; когда сцена была цела, этих фигур было двенадцать, и они называются Ауту-мааму-херу-маат[3].

[2] «Описания», т. II, с. 501.

[3] Восполнено по Шампольону, «Описания», т. II, с. 502.

Сохранившийся текст гласит:

«[Это те, которые воскуряли ладан богам и чьи двойники омыты, …] … *маат*, они сочтены, и они *маат* в присутствии великого бога, который истребляет беззакония. Осирис говорит им: „Вы — *маат* от *маат*. Будьте в мире [ради того, что] вы сделали, о вы, которые в образах тех, кто в моей свите, и которые обитают в доме того, чьи души святы. Живите тем, чем вы живете … там, и владейте прохладными водами, которые в вашем Озере …“».



Фрагмент крышки саркофага Сети I в Британском музее.

Несколько лет назад я купил у местного жителя в Луксоре фрагмент крышки саркофага Сети I (см. рисунок); теперь он находится в Британском музее (№ 29948), и на нем мы видим следующее:



без подписи (обломок крышки: человек, склонившийся к высокому растению, над ним надпись, ниже полоса точек и птица).

1. Три мужские фигуры, каждая из которых несет на голове хлеб.
2. Следующий фрагментарный текст:

«Хлебные лепешки их назначены им их богами; их *кау* в их руках, и они входят в свои обители у пилона, который истребляет своих богов. Бог Сар (Осирис) говорит им: „Хлеб ваш будет вам от того, что исходит из ваших уст, о вы, Хетепти-хеперу …“».

В нижнем регистре находятся следующие:

1. Пять мужских фигур, которые заняты уходом за очень большими колосьями хлеба; когда сцена была цела, этих фигур было двенадцать, и они назывались «Те, которые трудятся над растениями зерна на полях Туата».
2. Человек, держащий серп; он один из семи «жнецов», из которых первоначально состояла эта часть сцены.

Текст, который относится к тем, кто ухаживает за зерном, гласит:

> «[Они совершают работы, связанные с зерном, и они обнимают бога пшеницы (Непра), которого едят (?). Зерно их становится славным в земле благодаря свету Ра, когда он является, и испускает жар, и прокладывает свой путь мимо них. Владыка радости сердца говорит им: „Да будет славным ваше зерно, и да прорастут молодые побеги вашего зерна, и да будут ваши приношения для Ра][4] … там … Ра. Да прорастет Непер, и да будет Сар (Осирис) источником пищи богов в Туате … Аменти … вот, на полях Туата“. Они собирают свое зерно и говорят Ра: „Да зазеленеют поля Туата молодыми растениями. Да воссияет Ра на члены Сара (Осириса). Когда ты сияешь, возникают молодые растения, о великий бог, ты, творец зерна“. Приношения пищи у них — из зерна, приношения питья у них — из напитка *тчесер*, а возлияния их совершаются прохладной водой. Им совершаются приношения на земле из зерна полей Туата».

[4] Слова в квадратных скобках восполнены по Шампольону, «Описания», т. II, с. 503.

О жнецах сказано:

> «Это те, у которых их косы и которые жнут зерно на своих полях. Ра говорит им: „Возьмите свои косы и пожните свое зерно, ибо

оно даровано вам … ваши обители, и присоединиться [ко] мне в Круге Сокрытых Образов. Привет вам, о жнецы!“ Пища их — из хлеба, питье их — из напитка *тчесер*, а возлияния их совершаются прохладной водой. Им совершаются приношения на земле как тем, кто держит косы на полях Туата».

Текст, который описывает средний регистр шестого отделения в том виде, в каком он предстает в гробнице Рамсеса VI, гласит:

«Этого великого бога тянут боги Туата, и те, которые тянут Ра, говорят: „Будь превознесен, о Атен (то есть Диск), который во главе … Свет, глава … Взгляните на обители Туата. Глаза ваши — вам, о боги, взирайте на Ра, Силу в Акерт. Этот великий бог определяет ваши судьбы. Этот великий бог выходит к штандартам Себа, которые исчисляют врагов после взвешивания слов в Аментет“. Вот, Са говорит этому богу, [когда] он выходит к штандартам Себа: … глава Ра, великий бог … воистину, выйди к штандартам Себа. Тем говорит штандартам: „Стерегите врагов и крепко вяжите тех, кто должен быть поражен. О вы, боги, которые в свите штандартов и которые в свите Себа, я даю вам власть крепко вязать врагов и стеречь нечестивых (или тех, кто должен быть поражен). Да не выйдут они из-под ваших рук, да не ускользнут они сквозь ваши пальцы. О вы, враги, вы обречены на заклание по указу Ра о вас. Его особа — тело Акерт, и он сотворил Туат из своего остова. Он издал указ, чтобы вас заключили в узы, он назначил вам вашу участь, которая свершится над вами в великом чертоге Ра … боги плачут [и] сетуют, он ставит богов стеречь вас, и враги и те, кто должен быть поражен в Туате, осуждены к этим штандартам“».

В верхнем регистре находятся двенадцать богов, каждый из которых стоит прямо и имеет на голове перо Маат, и двенадцать богов, каждый из которых стоит прямо и имеет на голове

большой хлеб. Эти боги описаны как «боги Маати, несущие Маат», и как «боги Хетептиу, несущие припасы». Текст гласит:

> «Воскурения ладана их богам, возлияния прохладной воды их двойникам и наполнение уст … его пропитанием затем — их приношениями питья и их приношениями хлеба. Выходят к ним их боги и их двойники. Руки их — при них, и они идут к своим лепешкам через пилон … и к его богам. Сар говорит им: „Хлеб ваш — вам, [согласно] вашим речениям, и лепешки мира Хепера, и хлебы. Вы будете владеть своими ногами, и будет у вас удовлетворение в ваших сердцах, и ваши боги поднесут вам ваши лепешки *хенфу*, а вашим двойникам — их припасы, которые состоят из хлеба, и их питье, которое будет из пива *тчесер*, и их возлияния будут из прохладной воды, и им будут совершаться приношения на земле как владык[ам] приношений в Аментет. Ибо они делали то, что было право, пока они были на земле, и они сражались за своего бога, и они будут призваны к наслаждению землей Дома Жизни с *маат*. То, что принадлежит им по праву, будет отмерено им в присутствии Великого Бога, который уничтожает беззаконие“. Тогда скажет им Осирис: „*Маат* да будет вам, о вы, боги Маат, и мир да будет вам за то, что вы сделали, следуя за мной, о обитатели Дома, душа которого свята. Вы будете жить своей жизнью тем, чем питаются те, кто живет там, и вы будете владычествовать над прохладными водами вашей земли. Я определил для вас, чтобы вы пребывали во всем этом с *маат* и без греха (или изъянов)“. Хлеб их будет лепешками *маат*, питье их будет из вина, а возлияния их будут из прохладной воды. И будут им приноситься на земле приношения, которые должно совершать из их земли».

В нижнем регистре находятся фигуры двенадцати людей, каждый из которых ухаживает за огромным колосом хлеба (?) или деревом под надзором бога, опирающегося на посох, и группа жнецов,

каждый из которых держит серп. Текст, местами поврежденный, гласит:

> «Они совершают свою работу, связанную с зерном, и они обнимают (то есть возделывают) божественное зерно (или Непра), и духи питаются своим зерном в земле бога света (Ху), который выходит и проходит мимо них, и [Неб-аут-аб, то есть Владыка радости сердца, говорит им: „Да будет славным ваше зерно], и да прорастут ваши колосья пшеницы, и да будут ваши приношения для Ра. Ваши лепешки *хенфу* — в Туате, ваши приношения — вам, приношения, которые ваши по *маат*, назначены (?) вам. Травы … среди вас. Сар … прорастет …“ И они говорят Ра: „Да взойдут растения на Полях Туата, и да воссияет Ра на члены Сара. Когда ты сияешь, возникают молодые растения, о великий бог, ты, творец Яйца“. Приношения пищи у них — из зерна, питье их — из пива *тчесер*, а возлияния их совершаются прохладной водой. Им совершаются приношения на земле из зерна с Полей Туата».

О жнецах сказано:

> «Это те, у которых их серпы и которые жнут зерно на своем Поле. Ра говорит им: „Возьмите свои серпы и пожните свое зерно, ибо оно даровано вам … ваши обители, и присоединиться к Кругу Сокрытого образами. Привет вам, о жнецы!“ Пища их — из хлебных лепешек, питье их — из пива *тчесер*, а возлияния их совершаются прохладной водой. Им совершаются приношения на земле как тем, кто жнет зерно на Полях Туата».

ГЛАВА IX

ВРАТА АХА-ЕН-МААТ. СЕДЬМОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя шестое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам, которые ведут в седьмое отделение. Эти врата подобны тем, что охраняют шестое отделение, и их охраняют девять богов, которых называют «Седьмым сонмом»; у входа в коридор и у выхода из него стоит бородатый бог с сокрытыми руками: первого называют Шепи, а второго — Хекес (?), и о каждом из них сказано, что он «простирает свои руки и ладони к Ра». Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени. Врата называются Пестит, и текст гласит: «Этот великий бог приходит к этим вратам и входит через них, и боги, которые в них, приветствуют его кликами». Часть текста речи, с которой девять богов обращаются к Ра, утрачена, но то, что сохранилось, гласит: «Отверзите сокрытые места, отворите святые пилоны и распахните сокрытые входы».

Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет врата, называется Аха-ен-маат, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

> «Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Аха-ен-маат[1]: „Отвори свои врата Ра, распахни свои двери перед Хути, дабы он послал свет в густую тьму и дал своему сиянию озарить

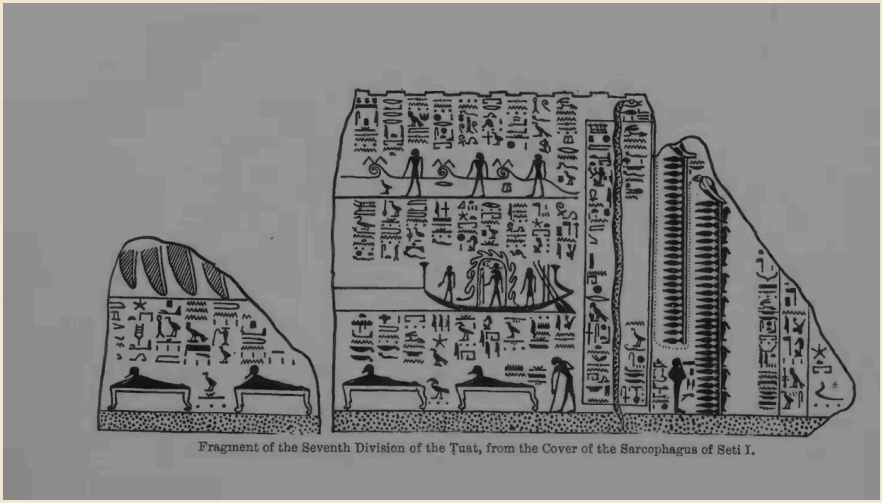
сокрытую обитель“. Эта дверь затворяется после того, как великий бог прошел через нее, и поднимается плач у тех, кто в этих вратах, когда они слышат, как эта дверь затворяется за ними».

[1] Вариант: Аха-хра.

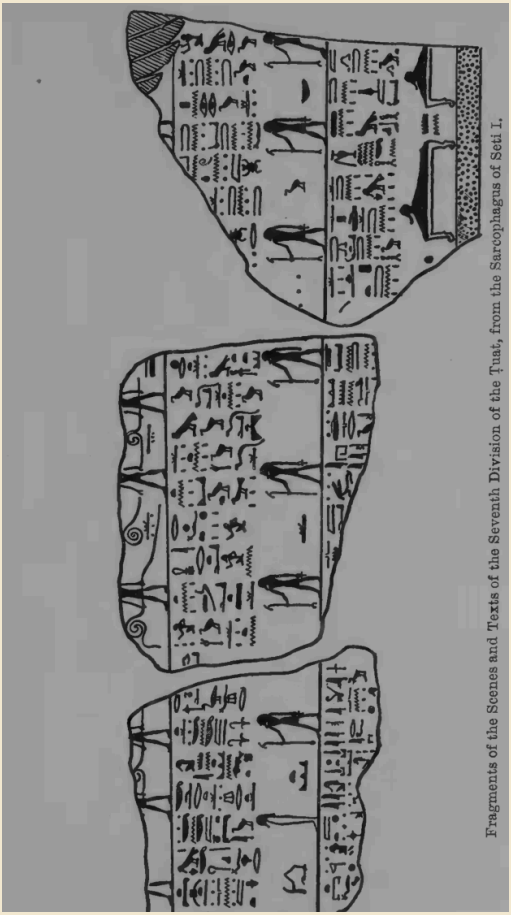
Часть текста повреждена, но ее можно восстановить с уверенностью.[2]

[2] См. Лефебюр, «Записки», т. II, ч. II, табл. 11 и след.

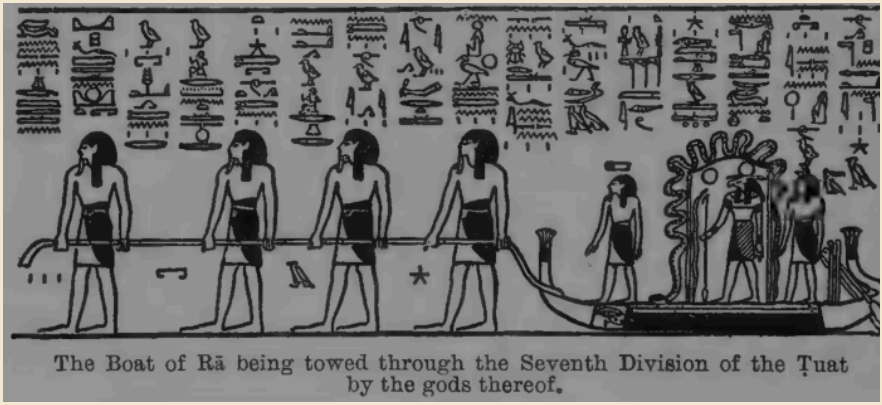
Посреди этого отделения мы видим ладью Ра, которую тянут в путь четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, и стоит в святилище, окутанном Мехеном. Са стоит на носу, а Хека — на корме. Текст, относящийся к богу, гласит:



Фрагмент седьмого отделения Туата с крышки саркофага Сети I.



Фрагменты сцен и текстов седьмого отделения Туата с саркофага Сети I.



Ладья Ра, которую тянут через седьмое отделение Туата его боги.

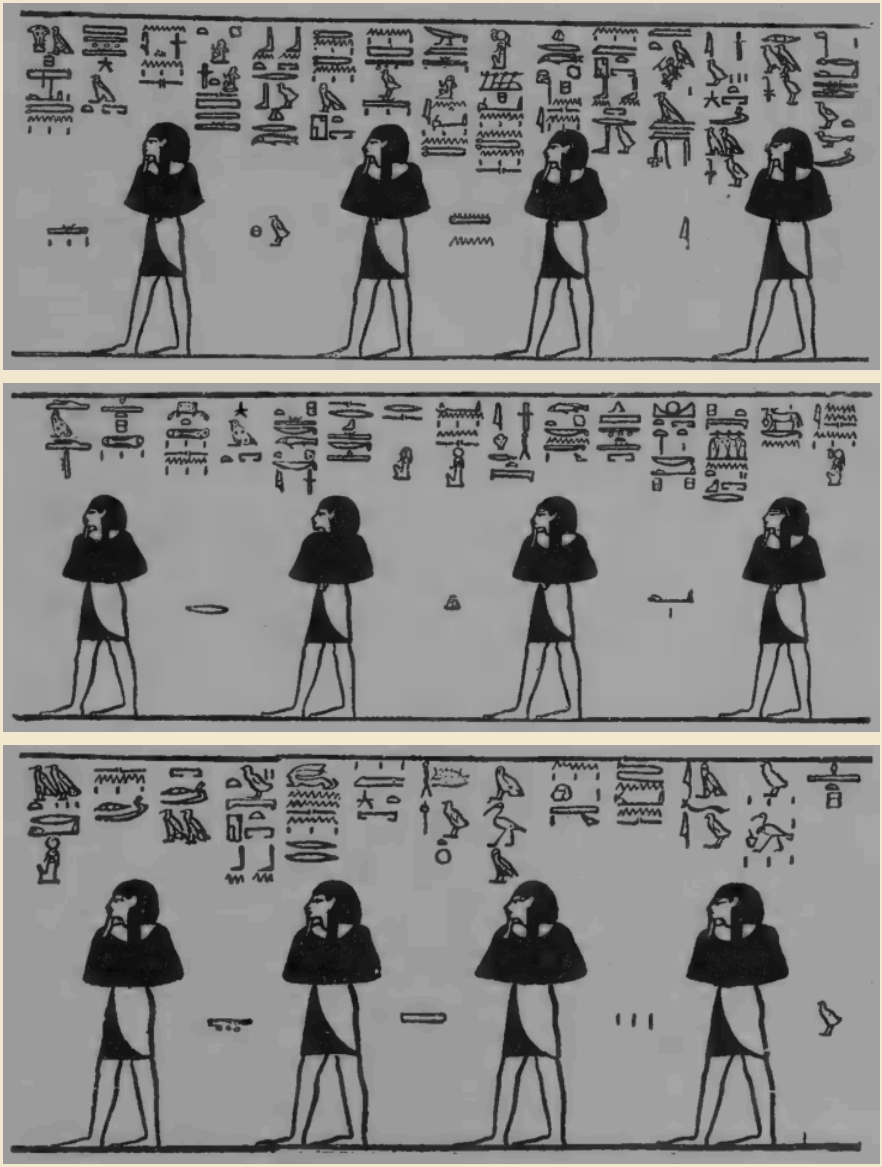
«Боги Туата тянут этого великого бога, и они говорят Ра: „Тебя влекут, о великий бог, владыка часов, который трудится ради тех, кто под землей“. Боги имеют жизнь в его свойствах, и духи взирают на его образы. И Ра говорит им: „Магическая защита вам, о вы, которые тянете, и святость вам, о вы, которые тянете и вводите меня в самые нижние части Туата; тяните меня, пока [вы не придете] к покоям (?), и встаньте на сокрытой горе горизонта“».

Впереди божественных тянущих ладью шествуют:

1. Двенадцать бородатых богов, Аменну-аaиу-херу-шетау, у которых кисти и руки сокрыты; они описаны как «сокрытые кистями и руками и владеющие сокровенностью». Текст, относящийся к ним, гласит:

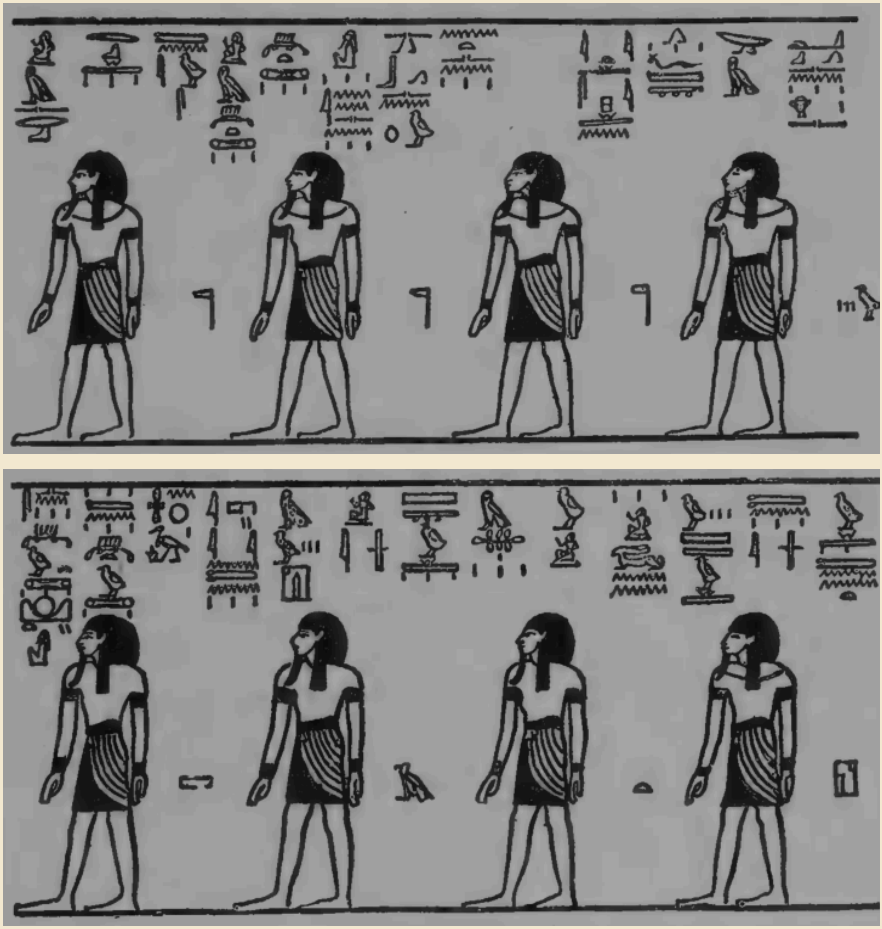
«Это те, которые владеют сокровенностью (или: хранят тайну) этого великого бога. Поистине, те, которые в Туате, видят его, и мертвые видят его, те, которые горят в Хет-Бенбен (или: в храме Ра), и они выходят к месту, где пребывает тело этого бога. Ра говорит им: „Примите мои образы и обнимите ваши сокрытые образы (или: тайны). Вы будете в Хет-Бенбен, в месте, где мое

тело. Сокровенность, которая в вас, — это сокровенность Туата, и покройте ею ваши руки“. И они говорят Ра: „Да будет твоя душа на небе, во главе горизонта, да проникнет твоя тень в сокрытое место, и да будет твое тело земле; что до верхних областей неба, мы приписываем их Ра… Исполни себя и займи свое место [с] твоим телом в Туате“. Пища их состоит из всякого рода приношений, которыми довольствуются души, и приношения совершаются им на земле за то, что они созерцают свет в Туате».

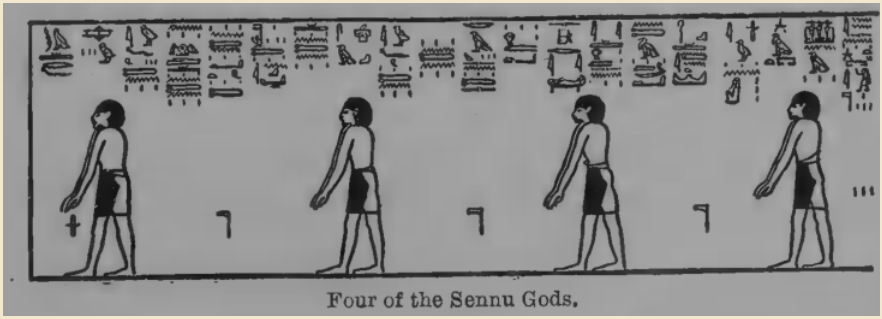


Двенадцать богов, у которых кисти и руки сокрыты.

2. Восемь бородатых богов, Нетеру-хети, которые стоят прямо, опустив руки вдоль тела; они описаны как «боги храмов»; и восемь богов, Сенну, которые стоят прямо, вытянув перед собой сомкнутые прямые руки, немного отстраненные от тела. Текст, который к ним относится, гласит:



Восемь Нетеру-хети.



Четыре из богов Сенну.

«Это те, которые вне Хет-Бенбен, и они видят Ра своими глазами и входят в его тайные (или: сокрытые) образы; то, что им принадлежит, им отмерено, и боги Сенну приносят это. [И Ра] говорит им: „Мои приношения (или: припасы) — от ваших приношений, и мое пропитание — от вашего пропитания, которое у вас, о вы, которые в моих тайных местах. Я оберегаю мои тайные вещи, которые в Хет-Бенбен. Привет вам! Ваши души живут, и их приношения — приношения Хути“. Туати говорит им: „О боги, которые обитают в Туате, которые в божественных [местах] правителя Амента, которым должное им дается на их земле, которые возлежат на своих собственных землях, ваша собственная плоть — при вас, вы собрали ваши кости, вы скрепили ваши члены и вы собрали вашу плоть. Есть, сверх того, сладостные ветры для ваших ноздрей, вы препоясались вашими одеждами и надели ваши парики“».

В верхнем регистре находятся следующие:

1. Двенадцать богов, Херу-метау[x], каждый из которых держит кол, или оружие, раздвоенное на одном конце; они описаны как «те, которые держат оружие *метау*». Текст, относящийся к ним, гласит:

«Ра говорит им: „Примите ваше оружие *метаух* и возьмите его с собою. Привет вам, [идите на] змея-демона Маму; привет вам, наносите ему раны, когда головы появляются из него, и обратите его вспять“. Они говорят Ра: „Наше оружие *метаух* в наших руках — для Ра [и против] Маму, и мы нанесем раны великому и злому Червю. О Ра, истреби головы, когда они выходят из извивов змея Хети“. Это боги, которые в [Ладье Ра], и они отражают Апопа в небе и странствуют через Туат. Их обязанность — обращать вспять Апопа ради Ра в Аментет и в местах Туата. И этот бог отмеряет им их припасы хлеба, и пиво их — напиток *тчесерт*, и возлияния их — из прохладной воды, и приношения совершаются им на земле за то, что они отражают Врага Ра в Аментет».



Боги Херу-метаух.



Боги Херу-метаух.

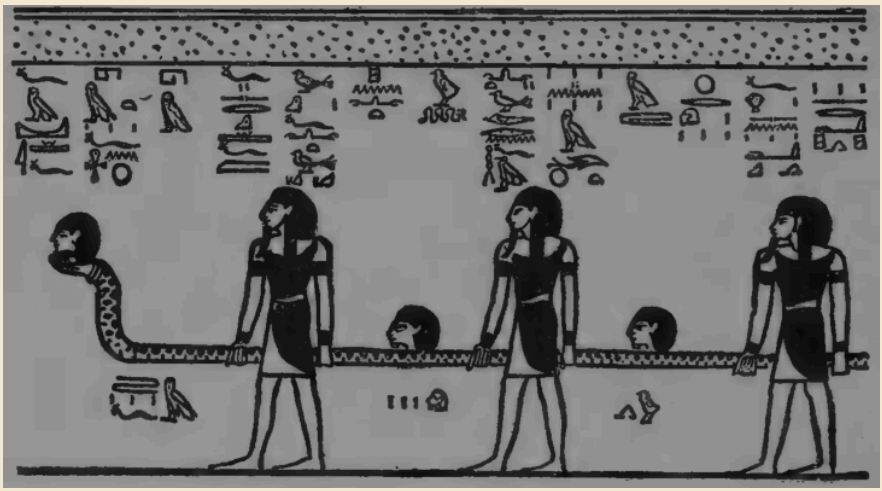


Боги Херу-метаух.

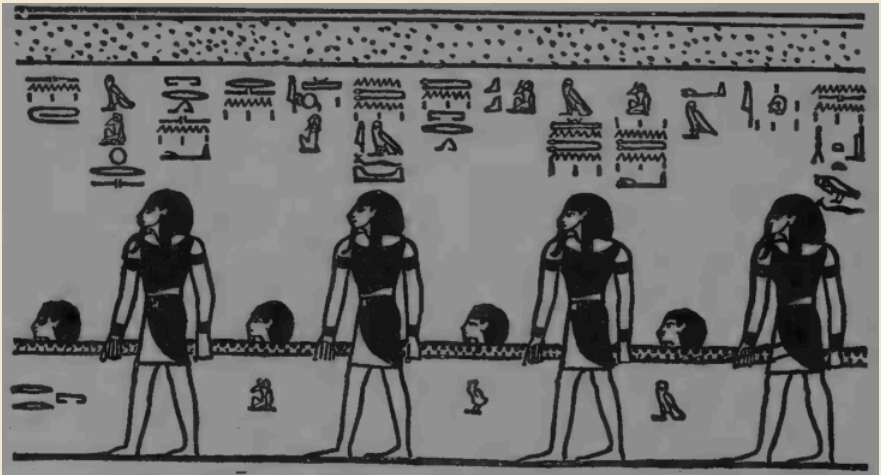
2. Боги Херу-аму-перерy-тепу-ем-кебу-ф и чудовищный змей Себа-Апоп, тело которого держат над землей двенадцать бородатых богов, описанных как «те, у которых есть пища, когда головы появляются из его извивов». Из его тела вырастают двенадцать человеческих голов: первая появляется из его головы, а

остальные одиннадцать — из его спины. Текст, который к ним относится, гласит:

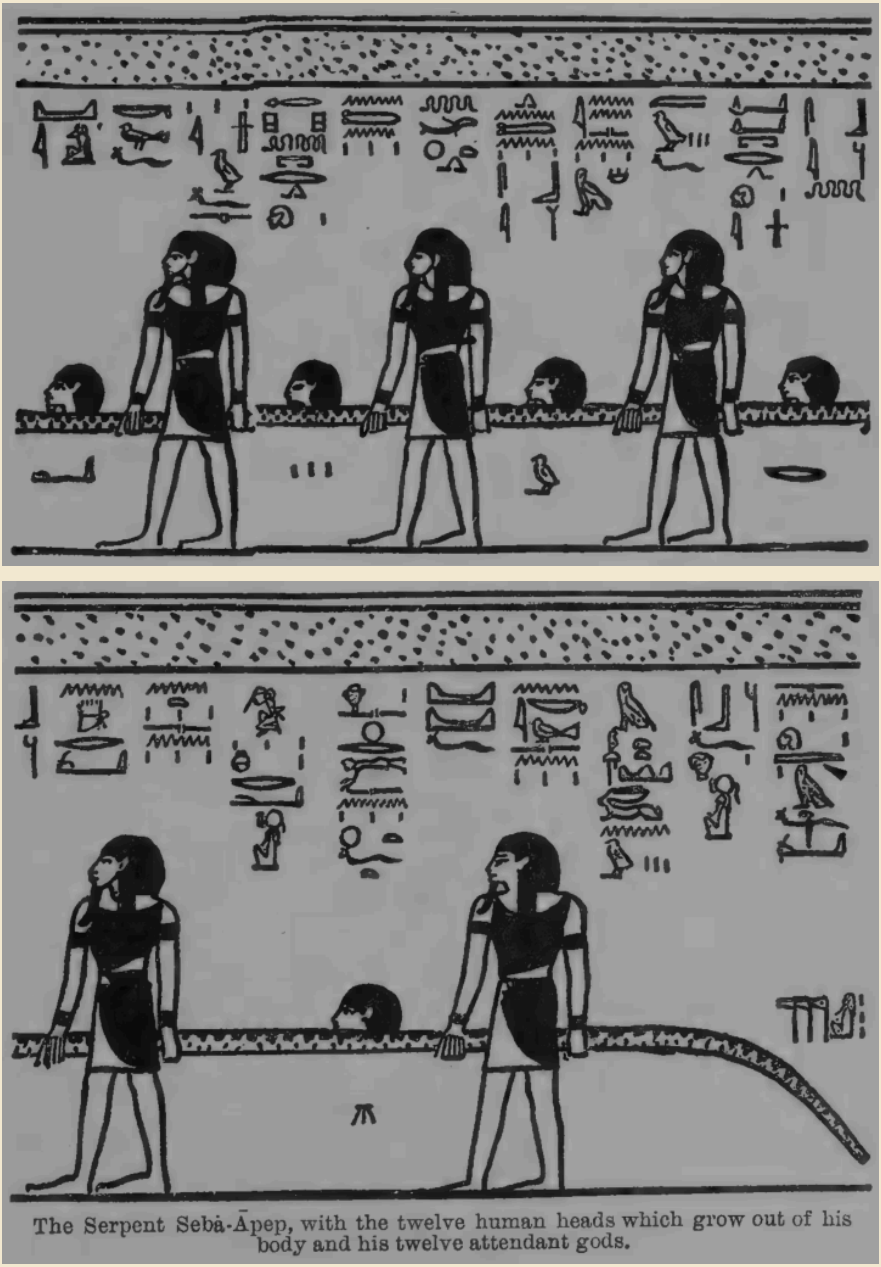
«Это те, которые противостоят его двоякому злу и низвергают врагов Ра, и их обязанность — схватить демона Себа, когда он заставляет головы выходить из себя. [Ра] говорит им: „Обратите вспять Себа, заставьте Апопа отступить, когда головы появятся из него, и да погибнет он“. [Ра] повелевает о его истреблении: „О головы, вы будете съедены, вы будете пожраны, когда выйдете из него“. Ра повелевает о них, когда они выходят, чтобы они были пожраны (или: поглощены) [в] своих извивах, когда он странствует к ним, и чтобы головы отступили внутрь своих извивов. Червь Хефау будет без глаз, и будет он без своего носа, и будет он без своих ушей, и будет он существовать своим ревом, и будет жить тем, что сам изрекает. Пища [этих богов] состоит из приношений, [которые совершаются им] на земле».



Змей Себа-Апоп с двенадцатью человеческими головами, которые вырастают из его тела, и двенадцать богов, которые ему сопутствуют.



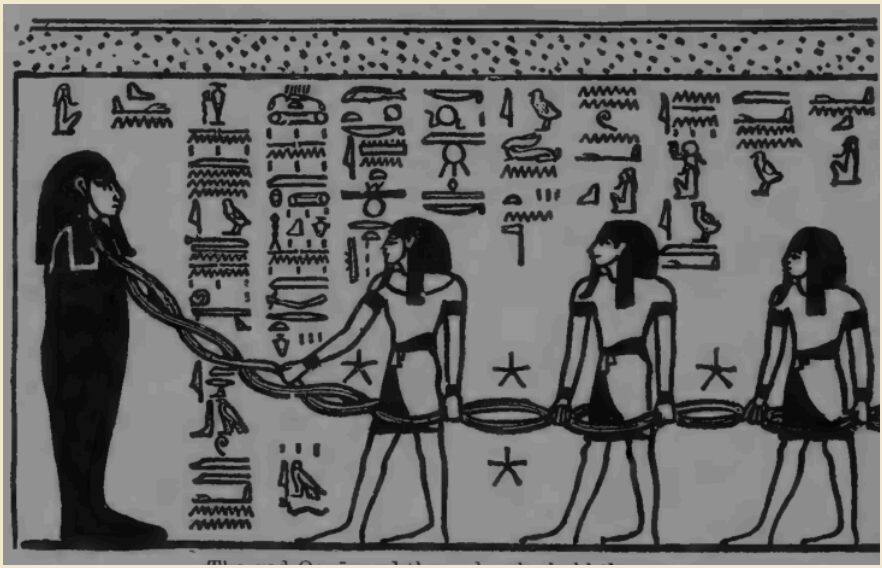
The Serpent Sebá-Āpep, with the twelve human heads which grow out of his body and his twelve attendant gods.



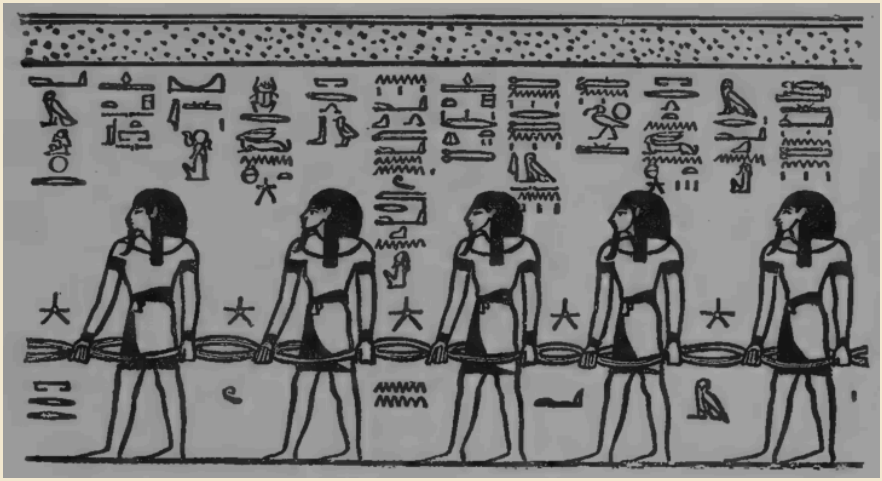
The Serpent Seba-Āpep, with the twelve human heads which grow out of his body and his twelve attendant gods.

Змей Себа-Апоп с двенадцатью человеческими головами, которые вырастают из его тела, и двенадцать богов, которые ему сопутствуют.

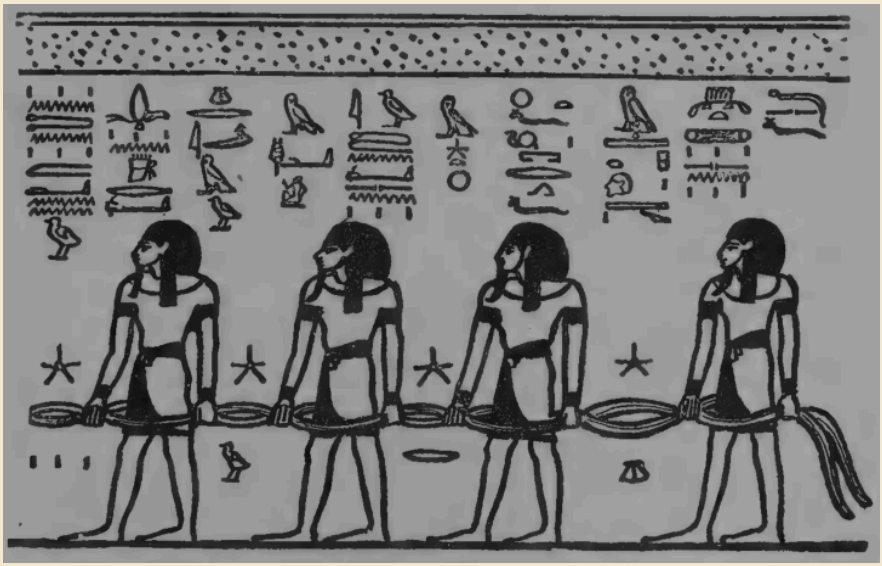
3. Стоящая прямо бородатая фигура в образе мумии по имени Кан. К шее этой фигуры привязаны две веревки, соразмерно свитые вместе, и их держат обеими руками двенадцать бородатых мужей. Каждый бог стоит внутри петли, образованной двумя веревками, и перед ним звезда. Боги описаны как «те, которые держат веревку, которая выходит…». Перед фигурой стоит иероглифическая надпись. Текст гласит:



Бог Кена и боги, которые держат веревку.



Боги, которые держат веревку.



Боги, которые держат веревку.

«Враг Ра выходит из Туата. Приношения будут совершаться богам из того, чем я существую под деревьями. Схватите веревку и

завяжите ею пасть Акена. Ваши часы выходят, и есть вам в том благо. Покойтесь на ваших престолах, и пусть веревка войдет в пасть бога Акена, когда он приходит к месту, где рождаются часы; Ра взывает, и оно покоится на своем месте, и оно полагает конец Анеку. Они говорят Ра: „Бог Нак связан веревкой, часы богов (?) — тебе, о Ра, со светом. Покойся ты и твое сокрытое тело…“ Припасы их из хлебов — при них, пиво их — *тчесерт*, а возлияния их — из прохладной воды, и приношения совершаются им на земле».

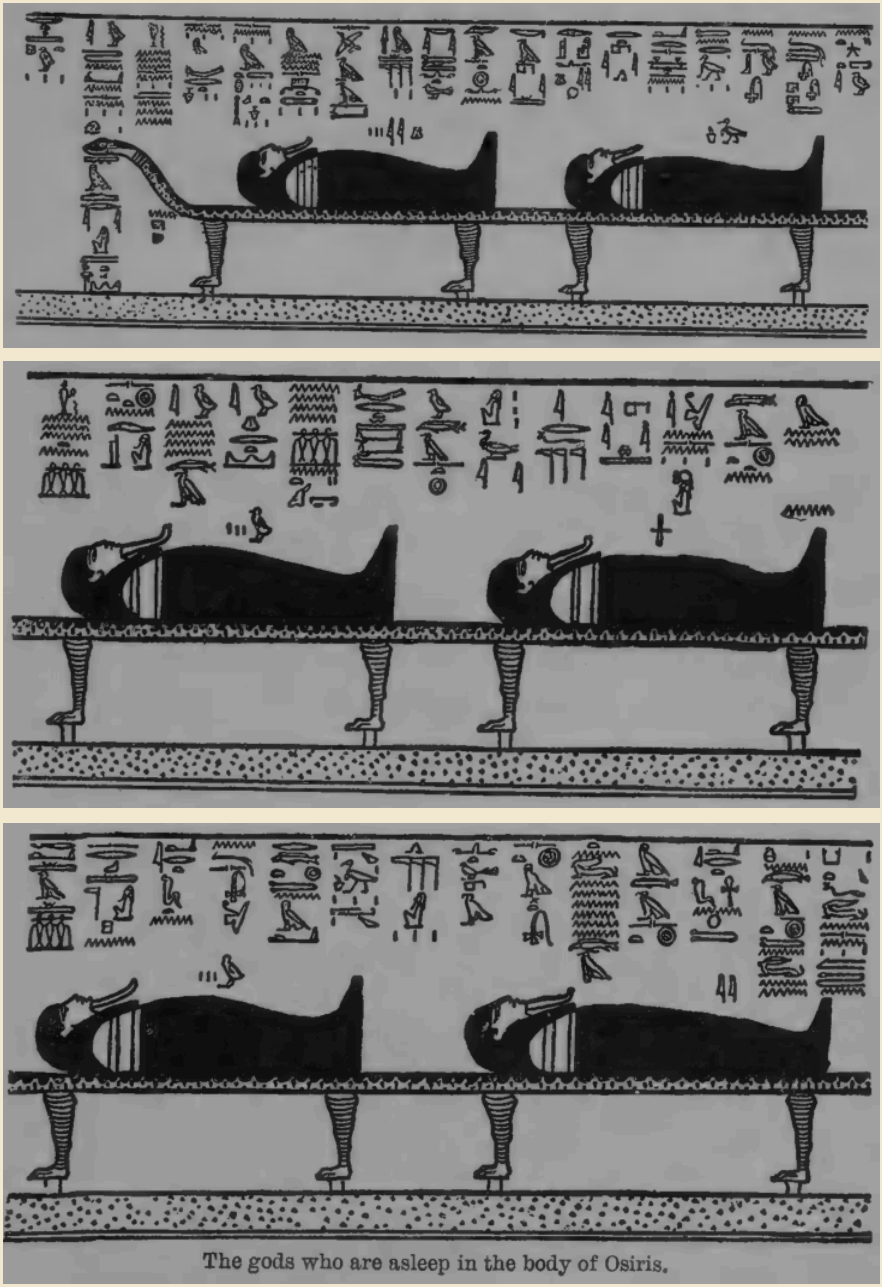
В нижнем регистре находятся следующие:



Бог Туати.

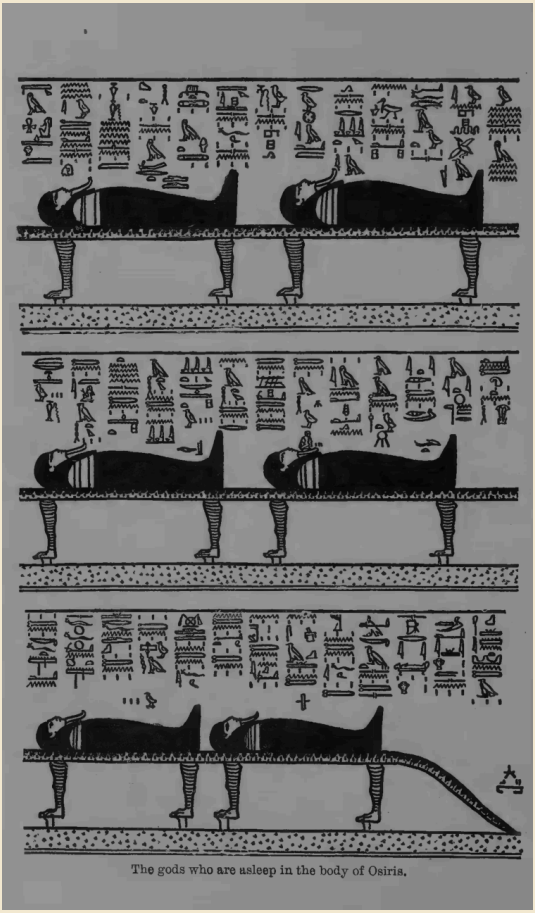
1. Бог, который стоит, опираясь на длинный посох; имя его — Туати.

2. Змей Нехеп, длинное тело которого служит погребальными ложами для двенадцати богов в образе мумий; тело змея снабжено двадцатью четырьмя львиными ногами, и над каждой их парой покоится бог в образе мумии. Эти боги описаны как «те, которые в теле Осириса спят», и «те, которые в бездействии».
3. Четыре бога, у каждого из которых руки вытянуты прямо и сомкнуты перед ним под острым углом к телу. Надпись гласит: *хаст-та-рут*.

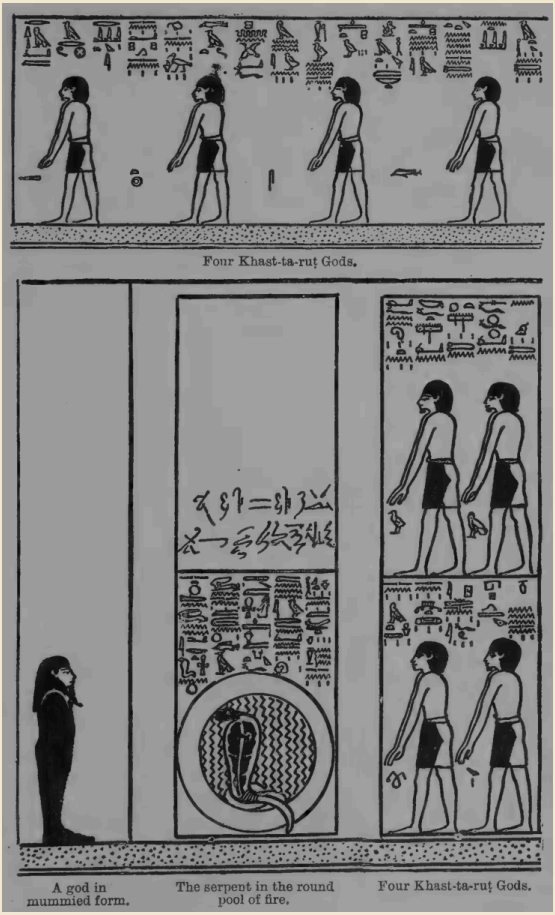


The gods who are asleep in the body of Osiris.

Боги, которые спят в теле Осириса.



Боги, которые спят в теле Осириса.



Четыре бога Хаст-та-рут. Бог в образе мумии. Змей в круглом огненном пруду. Четыре бога Хаст-та-рут.

4. Четыре бога.
5. Змей внутри круга, наполненного водой.
6. Бог в образе мумии.

Текст, относящийся к ним, гласит:

«Бог Туати говорит им: „Привет вам, о боги, которые над Туатом, боги, которые обитают в этом [месте] правителя Амента, которые неизменно пребывают на своих местах и возлежат на своих ложах! Поднимите плоть ваших тел, и соберите ваши кости, и препояшьте ваши члены, и сведите в одно место вашу плоть! Есть сладостный (или: свежий) воздух для ваших ноздрей. Развяжите и снимите ваши погребальные пелены, развяжите и снимите ваши парики, раскройте ваши глаза и взгляните ими на свет, восстаньте из вашего недвижного и беспомощного состояния и вступите во владение вашими полями в Сехет-небт-хетепу (то есть Поле, владыка приношений). Есть поля для вас на этом Поле, и воды его — для вас. Да будет там ваше приношение, [и] поля от Небт-хетепу“. Возлияния их будут из воды. Это змей Нехеп дает их тела [и] их души, и они странствуют в Сехет-Аару, чтобы владеть своими возлияниями и ходить по земле. Они пересчитывают свою плоть, пища их — из хлебных лепешек, питье их — из пива *тчесерт*, а возлияния их — из воды. Приношения совершаются им на земле, как [богу] Саху, который покоится на своей земле.

Это те, которые в окружности этого пруда. Есть змей, который живет в этом пруду, и вода пруда — из огня, и боги земли и души земли не могут спуститься к нему из-за языков пламени этого змея. Этот великий бог, который правитель Туата, живет в воде этого пруда».

И Ра говорит им:

«Привет вам, о боги, которые стерегут этот святой пруд, отдайте себя тому, кто Правитель Аукерт. Вода этого пруда — Осирис, и эта вода — Хенти-Туат. Это пламя пожирает и истребляет души, которые дерзают приблизиться к Осирису, и трепет перед этим прудом не может быть устранен, или прекращен, или преодолен. Что до богов, которые стерегут его воды, пища их — хлеб, питье их — пиво *тчесерт*, а возлияния их — из воды. Приношения

совершаются им на земле, как Тери в Аментет, владыке приношений. Есть поля для вас на этом Поле, и воды его — для вас. Да будут там ваши приношения [и] поля от Небт-хетепу. Возлияния их будут из воды. Это змей Нехеп дает их тела [и] их души, и они странствуют в Сехет-Аару, чтобы владеть своими возлияниями и ходить по земле. Они пересчитывают свои члены, пища их — из хлебных лепешек, питье их — из пива *тчесерт*, а возлияния их — из воды. Приношения совершаются им на земле, как Саху, который покоится на своей земле.

Это те, которые в окружности этого пруда. Есть змей, который живет…»

ГЛАВА X

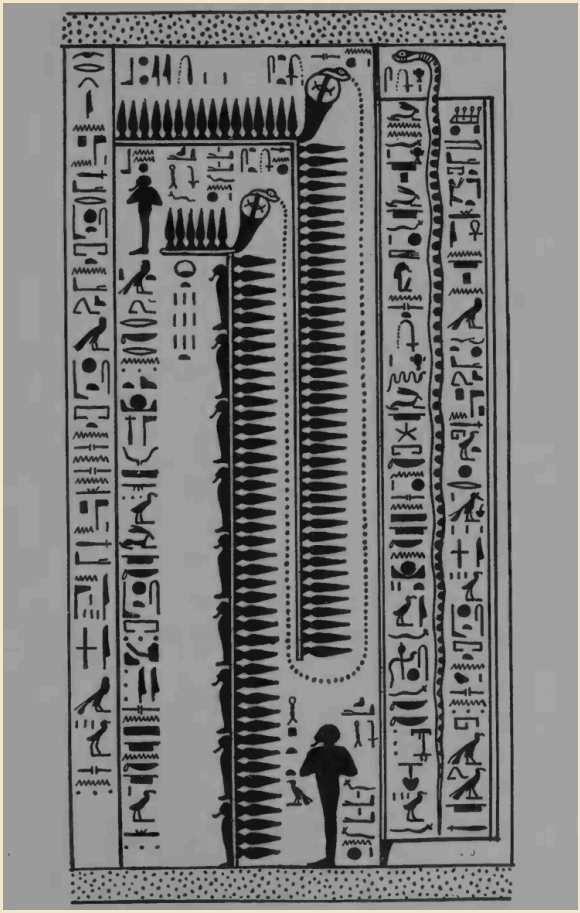
ВРАТА СЕТ-ХРА. ВОСЬМОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя седьмое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам по имени Беххи, которые ведут в восьмое отделение, или, как гласит начальный текст: «Этот великий бог выходит к этим вратам и входит через них, и боги, которые в них, приветствуют кликами этого великого бога». Эти врата подобны тем, через которые бог прошел в предыдущее отделение, и их передовое укрепление охраняют девять богов в образе мумий, которых называют Паут, то есть сонм девяти богов. У входа в самые врата стоит бородатая фигура в образе мумии, со сложенными на груди руками, по имени Бенен, а у выхода из них стоит подобная же фигура по имени Хептти; о каждом из них сказано, что он «простирает свои руки и ладони к Ра». Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени, которые исходят из пастей двух уреев. Сонм богов, которые охраняют передовое укрепление, обращается к Ра и говорит: «Приди к нам, о ты, который во главе горизонта, о ты, великий бог, который отверзает сокрытые места, отвори себе святые пилоны и распахни их двери».

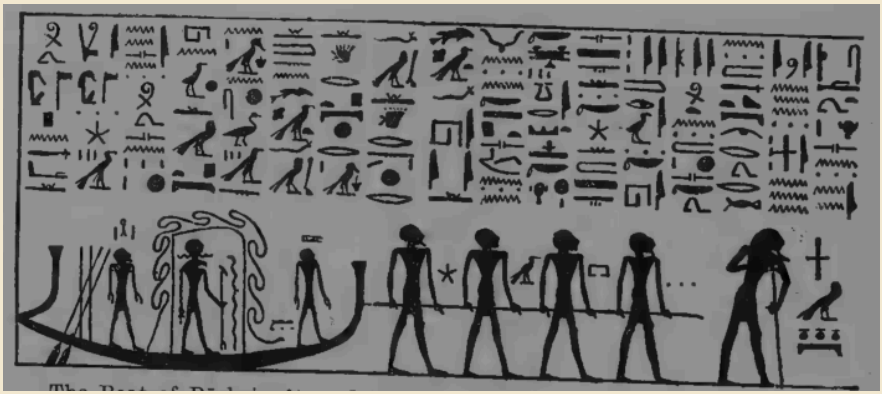
Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет дверь, зовется Сет-хра, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

«Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Сет-хра: „Отвори свои врата Ра, распахни свою дверь перед Хути, дабы он озарил густую тьму и послал свет в сокрытую обитель“. Эти врата затворяются после того, как великий бог прошел через них, и души, которые по ту сторону их, плачут, когда слышат, как дверь затворяется за ними».



Врата змея Сет-хра.

Посреди отделения мы видим ладью Ра, которую тянут в путь четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, Са стоит на носу, высматривая путь, а Хека, повинуясь его указаниям, правит рулем. Во главе четырех богов, которые тянут ладью, стоит престарелый бог, который опирается на длинный посох и зовется «Тот, кто обитает в Нуне». Прямо перед божественным шествием находится длинный водоем, в котором мы видим четыре группы, по четыре существа в каждой; они изображены совершающими в воде различные движения. Их называют Херпиу, Акиу, Нубиу и Хепау, и эти имена можно перевести как «Купальщики, Держащиеся на воде, Пловцы и Ныряльщики». Текст, который относится к этой части, гласит:



Ладья Ра, которую тянут через восьмое отделение Туата его боги.

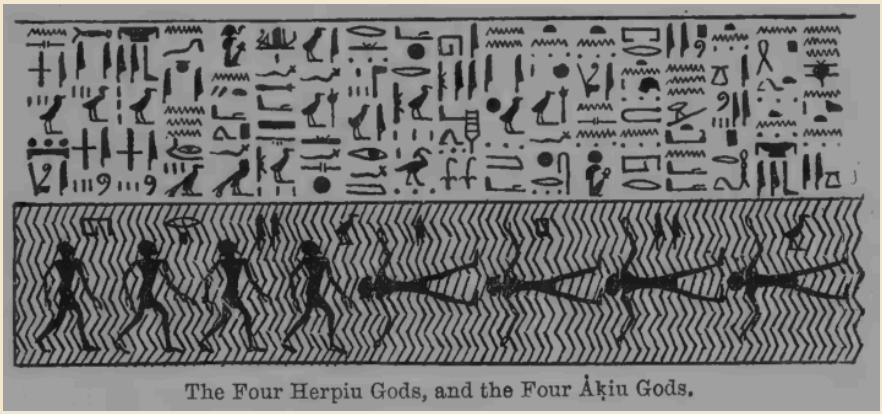
Первая часть этого текста гласит:

> «Этого великого бога тянут боги Туата, и вот, те, которые тянут Ра, говорят: „Да будет хвала на небе душе Ра, и да будет хвала на земле его телу, ибо небо молодеет благодаря его душе, а земля молодеет благодаря его телу. Привет! Мы открываем тебе сокрытое место и выпрямляем для тебя дороги Акерт. Будь в

мире, о Ра, со своими сокрытыми вещами, о ты, которого восхваляют [твои] тайные вещи в твоих образах (или: свойствах). Привет! Мы тянем тебя, о Ра, мы ведем тебя, о ты, который во главе неба, и ты выходишь к тем, кто погружен в воды, и ты проложишь свой путь над ними“».

Место, которое относится к престарелому богу, гласит:

«Тот (буквально: те), кто в Нуне, говорит тем, кто погружен в воду, и тем, кто плавает в заводях вод: „Взгляните на Ра, который странствует в своей ладье, [ибо он] Великий тайной. Это он определяет судьбы (или: дела) богов, это он совершает (или: создает) замыслы *ху* (то есть духов). Привет! Встаньте, о вы, существа времени, внимайте Ра, ибо это он определяет ваши судьбы“».

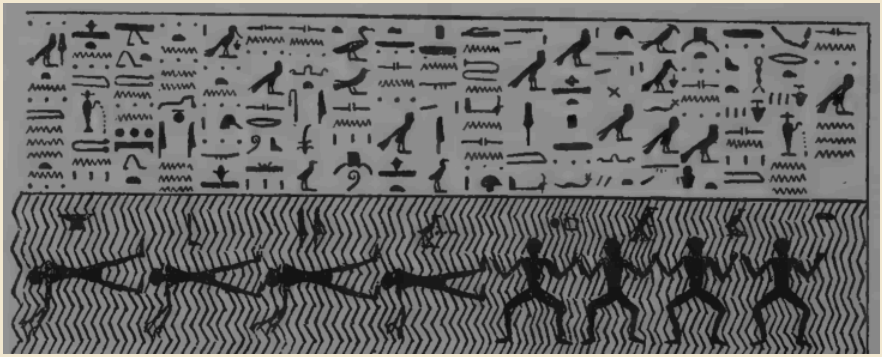


Четыре бога Херпиу и четыре бога Акиу.

Речь Ра гласит:

«Выставьте свои головы, о вы, которые погружены в воду, высуньте свои руки, о вы, которые под водами, вытяните свои ноги, о вы, которые плаваете; да будет дыхание вашим ноздрям, о

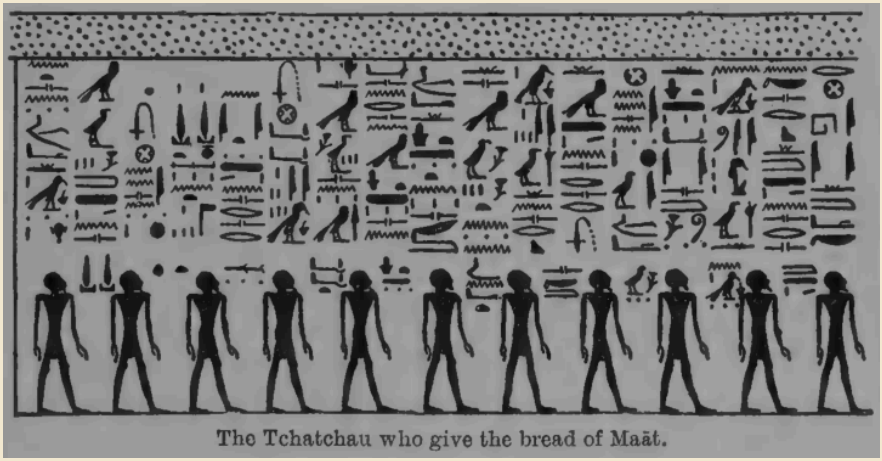
вы, которые глубоко в водах. Вы будете владычествовать над своими водами, вы будете в мире в своих водоемах прохладной воды, вы пройдете через воды Нуна и проложите путь через свои водохранилища. Души ваши — на земле, и они будут довольны своим пропитанием, и не постигнет их истребление. Пища их будет состоять из приношений земли, и пища и питье будут даны им на земле, как тому, кто обрел владычество над своими приношениями на земле и чья душа не на земле. Пища их будет состоять из хлеба, питье их будет вином *тчесерт*, водохранилища их будут полны прохладной воды, и будет им приноситься на земле от того, что производит это озеро».



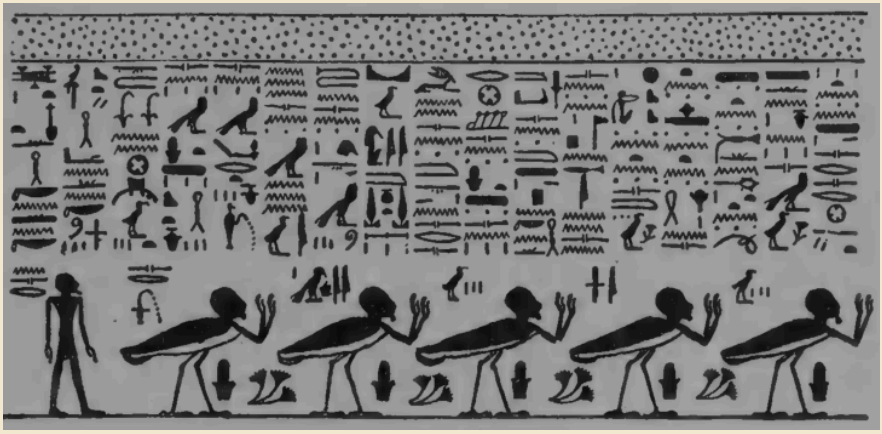
Четыре бога Нубиу и четыре бога Хепау.

В верхнем регистре находятся следующие:

1. Двенадцать бородатых богов, которые стоят, опустив руки вдоль тела; они описаны как «божественные державные владыки, которые дают отмеренный хлеб и зелень душам, которые в Озере Серсер (то есть пылающего огня)».



Тчатчау, которые дают хлеб Маат.



Души, которые в Озере Серсер.

2. Девять бородатых ястребов с человеческими головами и человеческими руками, которые стоят, воздев руки в поклонении; перед каждым лежит хлебная лепешка и немного зелени. Они описаны как «души, которые в Озере Серсер».
3. Бог, который держит скипетр в правой руке и знак жизни — в левой.

Тексты, которые относятся к ним, гласят:

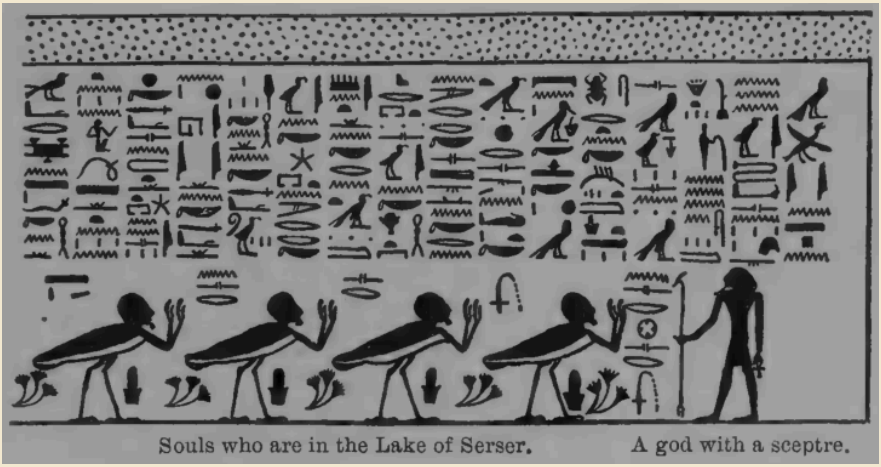
Часть текста, которая относится к двенадцати державным владыкам, гласит:

«Это те, которые дают душам право на зелень в Озере Серсер. Ра говорит им: „[Привет вам,] божественные державные князья богов, и вы, начальники Озера Серсер, которые ставят души над их зеленью; да владычествуют они сами над своим хлебом. Дайте свой хлеб, который назначен, и принесите свою зелень душам, которым повелено пребывать в Озере Серсер“. Они говорят Ра: „Назначенный хлеб был, и зелень была принесена божественным душам, которым ты повелел пребывать в Озере Серсер. Привет! Воистину, путь прекрасен, ибо Хенти-Аменти восхваляет тебя, и те, кто обитает в Та-тенен, восхваляют тебя“. Пища их — из хлебных лепешек, пиво их — пиво *тчесерт*, а возлияния их — из прохладной воды; и приношения совершаются им на земле теми, кто с (?) Туи, через божественных державных князей».

Место, которое относится к душам в Озере Серсер, гласит:

«Это те, которые в Земле Серсер; они получили свой хлеб, и они обрели власть над этим Озером, и они восхваляют этого великого бога. Ра говорит им: „Ешьте свою зелень и насыщайтесь своими лепешками; да будет полнота вашим чревам и довольство вашим сердцам. Зелень ваша — из Озера Серсер, Озера, к которому нельзя приблизиться. Восхваляйте меня, прославляйте меня, ибо я — Великий ужасом Туата“. Они говорят Ра: „Привет тебе, о ты, Великий среди Сехему (то есть Сил)! Хвала — тебе, и величие — тебе. Туат — твой и [подвластен] твоей воле; это сокрытое место, [сотворенное] тобою для тех, кто в его Кругах. Высота Неба — твоя и [подвластна] твоей воле; это тайное место, [сотворенное] тобою для тех, кто принадлежит к нему. Земля — для твоего мертвого Тела, а Небо — для твоей Души. О Ра, будь в мире (или:

будь доволен) с тем, что ты привел к бытию“. Пища их состоит из хлебных лепешек, зелень их — весенние растения, а воды, в которых они освежаются, прохладны. Приношения совершаются им на земле как [то, что есть] плод этого Озера Серсер».



Души, которые в Озере Серсер. Бог со скипетром.

В нижнем регистре находятся:

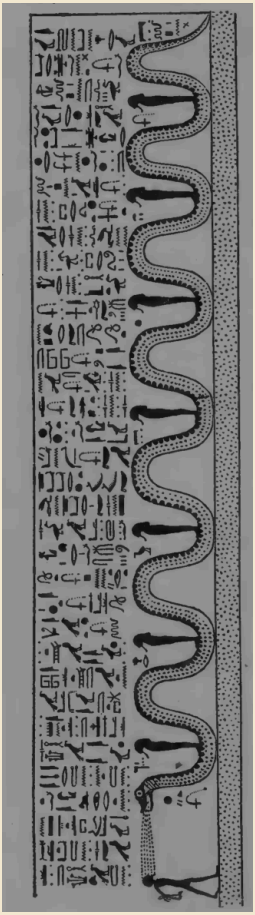
1. Гор [Старший] в образе бородатого человека, опирающегося на посох.
2. Двенадцать бородатых существ, которые описаны как «сожженные враги Осириса». У первых четырех руки связаны за спиной так, что правая кисть выступает с левого бока, а левая — с правого. У вторых четырех руки связаны вместе у локтей, и плечевые части рук стоят под прямым углом к плечам. У третьих четырех руки связаны вместе у локтей, и локти находятся ниже уровня плеч.
3. Чудовищный пятнистый змей, который лежит извивами прямо перед врагами Осириса и изрыгает огонь в лицо их предводителю; имя этого змея — Хети. В каждом извиве стоит

бородатый бог в образе мумии, и иероглифы, написанные над ними, описывают их как «богов, которые над Хети».



Гор Старший. Сожженные враги Осириса.

Текст гласит:



без подписи (змей Хети, вытянутый сверху вниз извивами; в каждом извиве — бог в образе мумии; слева столбцы иероглифов; внизу у пасти змея — человеческая фигура).

«[Эта сцена изображает] то, что Гор делает для своего отца Осириса. Враги, которые в этой сцене, получают свои бедствия по повелению Гора, который говорит им: „Да будут оковы на ваших руках, о враги моего отца, да будут ваши руки связаны к вашим головам, о вы, которые не имеете [силы]; вы будете скованы [руками] за спиной, о вы, которые враждебны Ра. Вы будете

изрублены на куски, вы никогда более не будете существовать, души ваши будут истреблены, и никто [из вас] не будет жить из-за того, что вы сделали отцу моему Осирису; вы отбросили [его] тайны себе за спину и вытащили изваяние [бога] из тайного места. Слово отца моего Осириса — *маат* против вас, и мое слово — *маат* против вас, о вы, которые осквернили (буквально: обнажили) сокрытое, что касается покоя (или: места покоя) Великого, который породил меня в Туате. О, вы перестанете существовать, вы придете к концу“».

«Гор говорит: „[О] мой змей Хет, ты, Могучий Огонь, из чьей пасти исходит это пламя, которое в моем Оке, чьи извивы охраняют [мои] дети, раскрой свою пасть, разомкни свои челюсти и изрыгни свои огни на врагов моего отца, сожги их тела, пожри их души огнем, который исходит из твоей пасти, и пламенами, которые в твоем теле. Мои божественные дети — против них, они истребляют [их] духов, и те, кто вышел из меня, — против них, и они никогда более не будут существовать. Огонь, который в этом змее, выйдет и вспыхнет против этих врагов всякий раз, когда Гор повелит ему так сделать“. Всякий, кто знает, как применять слова силы [против] этого змея, будет как тот, кто не вступает на его огненный путь».

Конец этого текста на саркофаге Сети I поврежден, но по гробнице Рамсеса VI мы видим, что он должен оканчиваться так: «Приношения будут совершаться этим богам, которые на этом великом змее. Пища их — из хлеба, питье их — из пива *тешер*, а воды их возлияний прохладны».

ГЛАВА XI

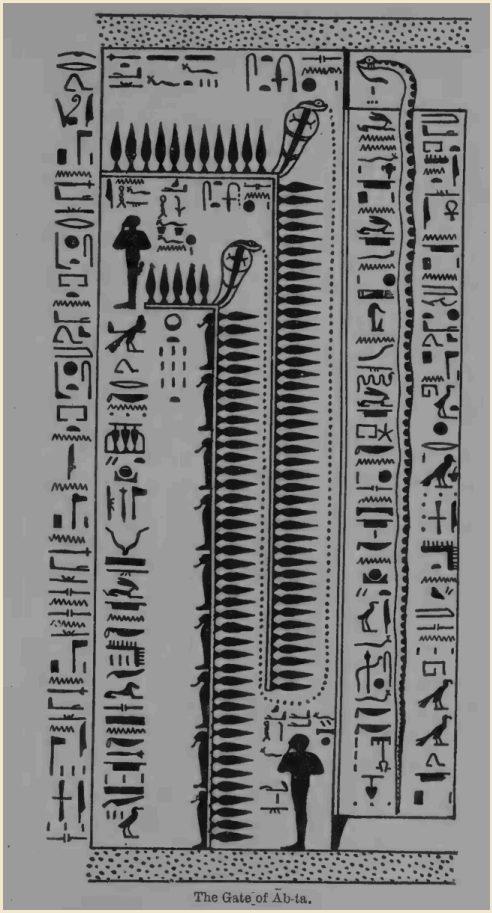
ВРАТА АБ-ТА. ДЕВЯТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя восьмое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам, которые называются Аат-шефшефт и ведут в девятое отделение, или, как гласит начальный текст: «Этот великий бог приходит к этим вратам и входит через них, и боги, которые в них, приветствуют этого великого бога кликами». Эти врата подобны тем, через которые бог вошел в предыдущее отделение, и их передовое укрепление охраняют девять богов в образе мумий, которых называют Паут, то есть сонмом девяти богов. У входа в собственно врата стоит бородатая фигура в образе мумии, со сложенными на груди руками, по имени Анхефта, а у выхода из них стоит подобная же фигура по имени Эрмен-та; о каждом из них сказано, что он «простирает свои руки и ладони к Ра». Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени, которые исходят из пастей двух уреев. Сонм богов, которые охраняют передовое укрепление, обращается к Ра и говорит: «Приди к нам, о ты, который во главе горизонта, о великий бог, который отверзает сокрытые места, открой себе святые пилоны и распахни себе святые двери их».

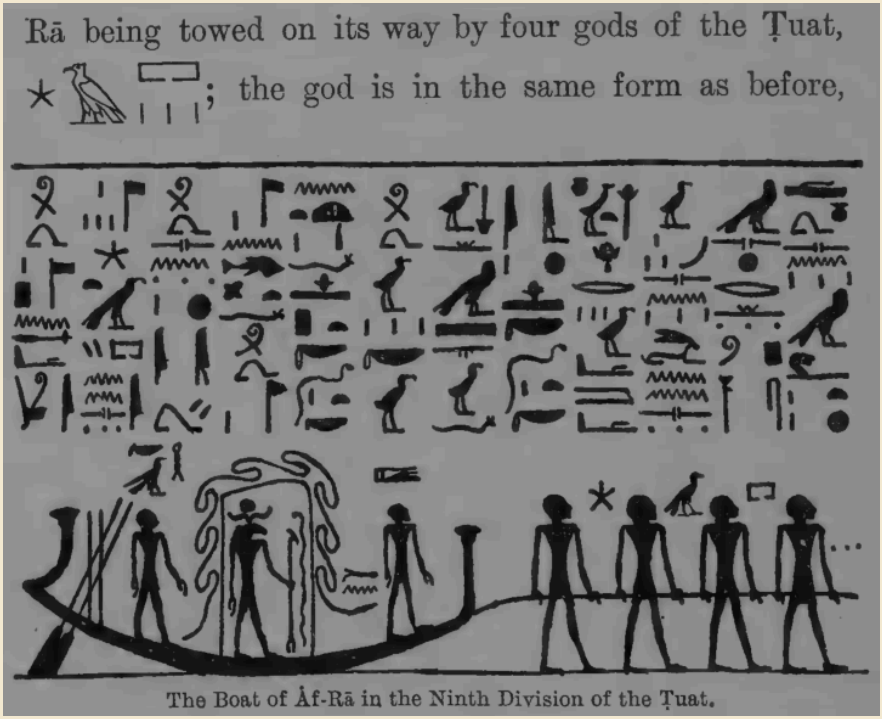
Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет дверь, называется Аб-та, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

«Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Аб-та: „Отвори свои врата Ра, распахни свои двери перед Хути, дабы он озарил густую тьму и послал свет в сокрытую обитель“. Эти врата затворяются после того, как этот бог прошел через них, и души, которые по другую их сторону, поднимают плач, когда слышат, как эта дверь затворяется за ними».



Врата Аб-та.

Посреди отделения мы видим ладью Ра, которую тянут в путь четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, и Са стоит на носу, высматривая путь, а Хека повинуется его указаниям о том, как править. Шествие, которое идет впереди ладьи, состоит из следующих:

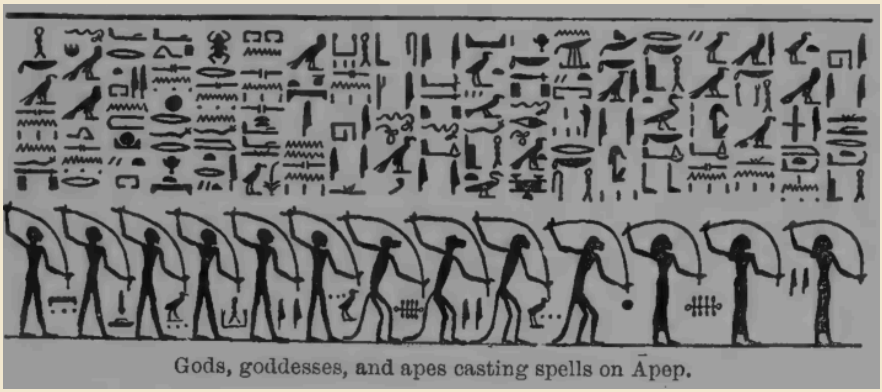


Ладья Аф-Ра в девятом отделении Туата.

1. Шесть бородатых мужских фигур, которые стоят прямо и держат в руках концы жезла, или веревки, изогнутой луком над их головами; они описаны как «те, которые над словами магической силы».
2. Четыре песьеголовые обезьяны, которые держат жезл, изогнутый так, как уже было описано; они описаны как «те,

которые творят магию узлами для Ра».

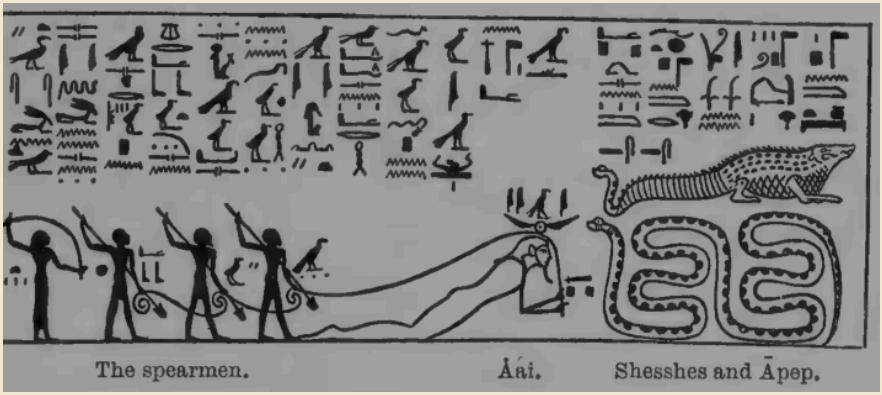
3. Четыре женщины, которые стоят прямо и держат над головами изогнутый жезл, или веревку, подобно четырем обезьянам и шести мужским фигурам; они описаны как «те, которые творят магию узлами для Ра».



Боги, богини и обезьяны, налагающие заклятия на Апопа.

4. Три мужские фигуры, каждая из которых держит гарпун в правой руке и шнур в левой; их называют «копьеносцами». Непосредственно перед ними находится бородатый муж, который лежал ничком; на голове у него малый солнечный диск и пара ослиных ушей, и имя его — Ааи, то есть Осел. Руками он сжимает веревку, которая проходит над его головой и вдоль спины, и каждый из трех копьеносцев держит ее левой рукой; от колен и выше его тело приподнято наискось, и такое положение наводит на мысль, что он либо поднялся сам при помощи веревки, либо был подтянут в это положение копьеносцами. Лицом к Ослу находятся:

1. Чудовищный змей Апоп.
2. Крокодил Шесшес, хвост которого оканчивается головой змея.



Копьеносцы. Ааи. Шесшес и Апоп.

Текст, который относится ко всей этой части, гласит:

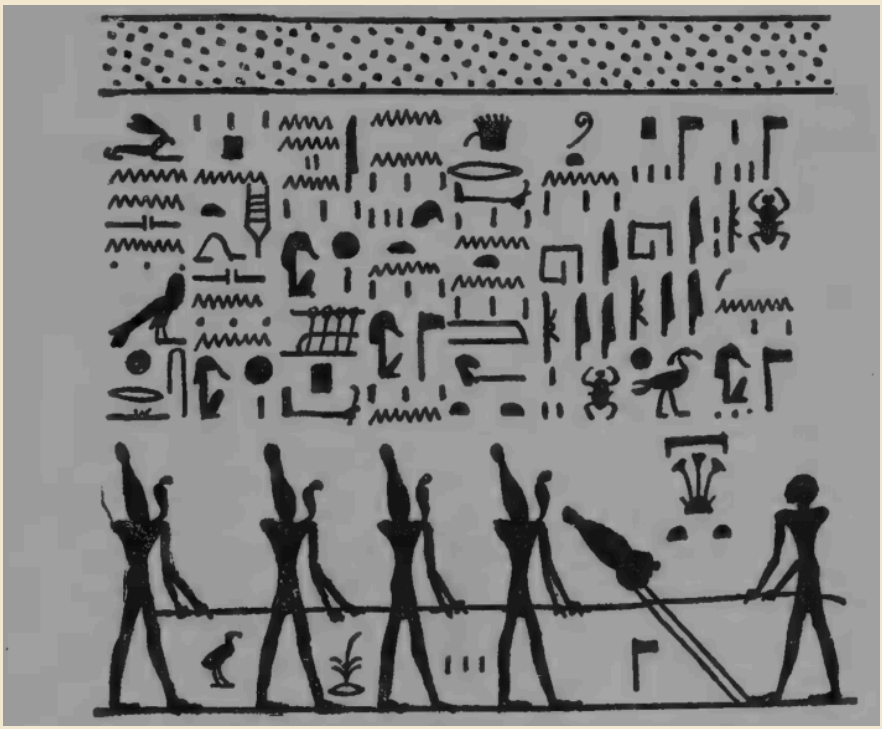
> «Этого великого бога тянут боги Туата, и те, которые тянут Ра, говорят: „Бог приходит к своему телу, и бога тянут к его тени. О, будь в мире со своим телом, и мы потянем тебя в целости твоей в твое (буквально — его) сокрытое место. Приди, о Ра, и будь в мире со своим телом, ибо тебя будут охранять те, которые над изогнутыми веревками (?)“».

Текст, который относится к шести мужам, четырем обезьянам и четырем женщинам с сетями над головами, гласит:

> «Те, которые на этой картине, шествуют перед Ра, и они произносят слова силы против Апопа и [затем] возвращаются к Арит (или: Чертогу) горизонта. Они странствуют вместе с ним в высоту неба, и они возникают для него в Атерти (то есть в двух частях неба, в которых Ра восходит и заходит), и они заставляют его восходить в Нут. И они говорят свои слова силы, и вот они: „Прочь, о ты, Змей-Мятежник! Прочь, чудовище, которое губит, ты, Апоп, который испускает свои злые истечения (или: деяния)! Твое лицо будет истреблено, о Апоп. Ты подойдешь к плахе казни. Нему против тебя, и они изрубят тебя на куски. Ааиу против тебя,

и они истребят тебя. Абебуити (то есть три копьеносца) вонзят в тебя [свои гарпуны], и они заклянут тебя своим кличем «Слава!» Ты истреблен, разбит на куски и заколот насмерть, о змей Сесси“».

«Те, которые на этой сцене и у которых есть копья, стерегут веревку Аи, и они не дают этому Червю приблизиться к ладье великого бога. Они проходят позади этого бога вверх. Эти боги, которые сражаются за этого бога на небе, говорят:» (речь отсутствует).



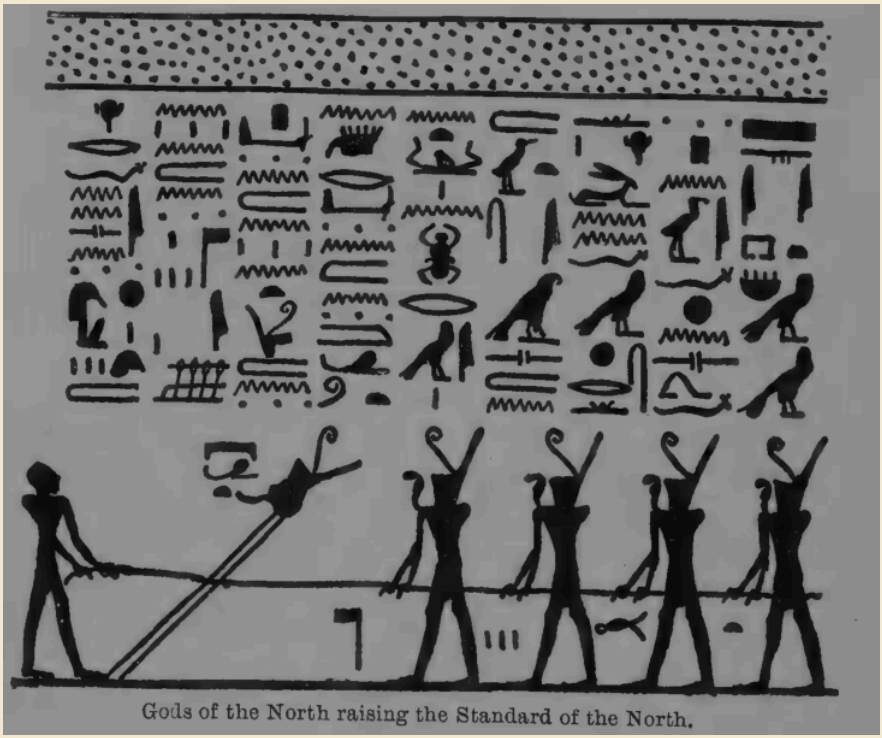
Боги Юга поднимают штандарт Юга.

В верхнем регистре находятся следующие:

1. Четыре бога, у каждого из которых вместо головы на теле — корона Юга с прикрепленным к ней уреем; при помощи

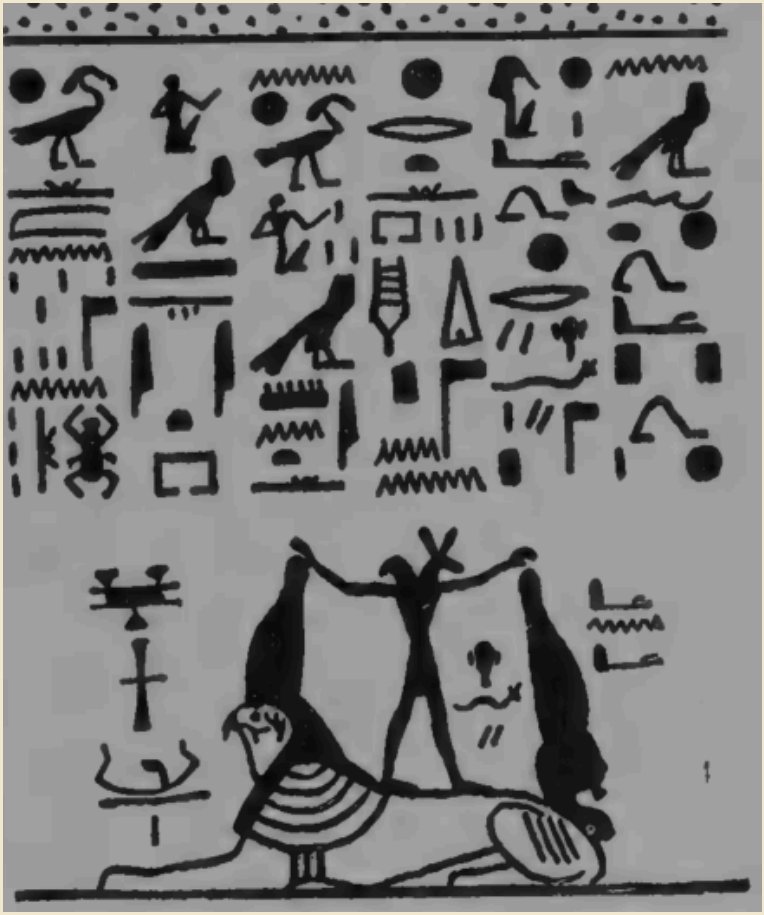
бородатой мужской фигуры они поднимают с земли посредством веревки шест, или жезл, увенчанный бородатой человеческой головой в короне Юга; боги называются «богами Юга», а бородатая мужская фигура — «тот, кто над передним концом».

2. Четыре бога, у каждого из которых вместо головы на теле — корона Севера с прикрепленным к ней уреем; при помощи бородатой мужской фигуры они поднимают с земли посредством веревки шест, или жезл, увенчанный бородатой человеческой головой в короне Севера; боги называются «богами Севера», а бородатая мужская фигура — «тот, кто над задней частью».



Боги Севера поднимают штандарт Севера.

3. Между двумя описанными выше группами находится сфинкс с головой ястреба, который олицетворяет «Гора в Ладье». Над его задней частью поднимаются голова и плечи бородатой человеческой фигуры по имени Ана, а на голове ястреба и на голове Аны — корона Юга. На спине сфинкса стоит фигура Гора-Сета с характерными для них головами; руки ее раскинуты, и каждая ладонь положена на верхнюю часть короны Юга. Ястребиная голова этой фигуры обращена к затылку ястребиной головы сфинкса, а звериная голова, характерная для Сета, обращена к затылку человеческой головы Аны. Отсюда совершенно ясно, что Гор почитался как образ Бога-Солнца Юга, а Сет — как образ Бога-Солнца Севера.



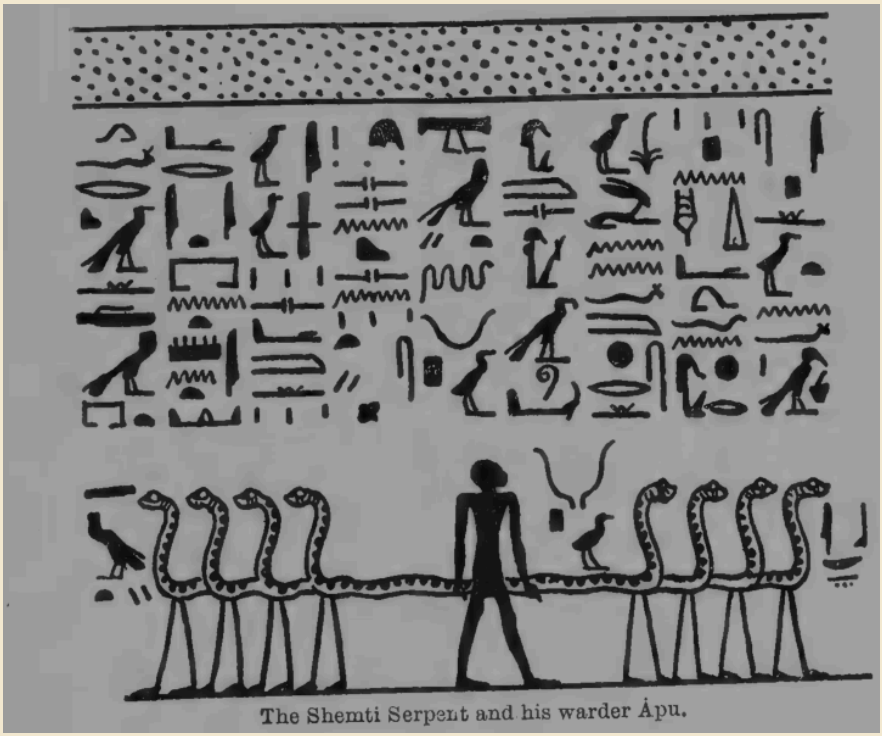
Херу-ам-уаа с Сет-Гором на спине.

4. Змей Шемти, у которого на каждом конце тела по четыре головы с шеями, и каждая голова с шеей опирается на пару ног. Мужская фигура по имени Апу стоит и обеими руками держит змея за середину тела.
5. Змей Бата с бородатой головой на каждом конце тела; каждая голова носит корону Юга. Над спиной этого змея находится другой змей, из каждого конца тела которого поднимаются верхние части тел и головы четырех бородатых мужских фигур; у

первой фигуры каждой группы есть пара рук, поднятых в поклонении, и у каждой фигуры обеих групп есть пара ног, которые опираются на спину змея Бата. Мужская фигура по имени Абет стоит и обеими руками держит за середину тела змея Тепи.

6. Два мужских существа, которые размахивают над головами сетью, чтобы напасть ею на змея или дать ему отпор.

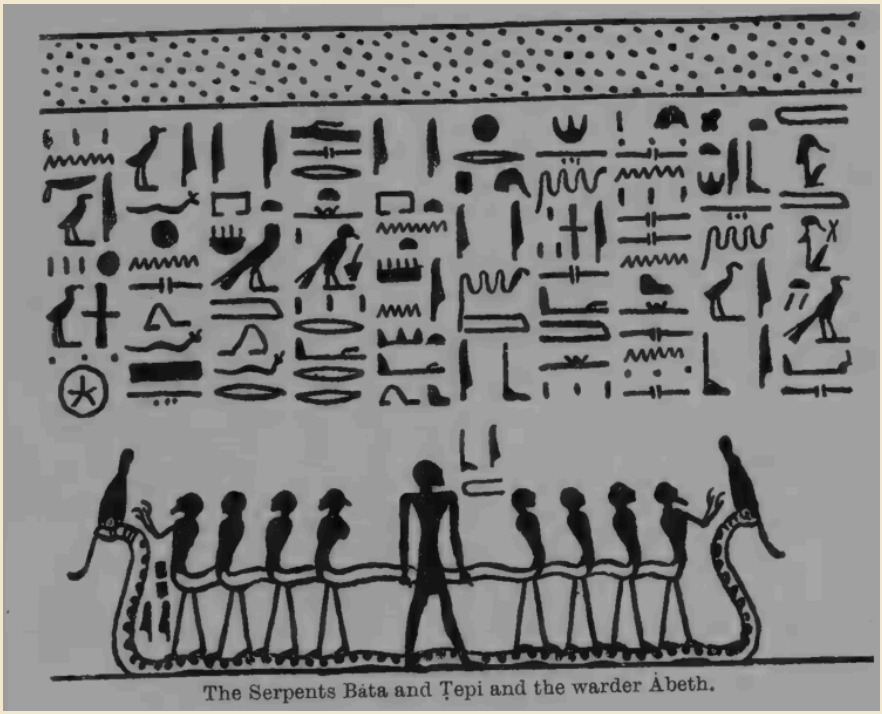
Текст, который относится к вышеописанному, гласит:



Змей Шемти и его страж Апу.

Отрывок, который относится к богам Юга, гласит:

«Те, которые на этой сцене, поднимаются для Ра, который говорит им: „Примите ваши головы, о боги, и туго натяните передний конец вашей веревки. Слава вам, о боги, возникните! Слава вам, овладейте силой света, о боги, и возникните, о боги. Овладейте силой света, о боги, через мое возникновение в сокрытом месте и через мою силу света в потаенном месте (Амент), в покоях вещей“».



Змеи Бата и Тепи и страж Абет.

Отрывок, который относится к Гору-Сету, гласит:

«Ра заставляет этого бога подняться. Этот бог с двумя лицами входит после того, как Ра прошел мимо него».

Отрывок, который относится к богам Севера, гласит:

> «Ра говорит им: „Да будут ваши головы при вас, о боги! Примите ваши короны Севера и туго тяните за задний конец ладьи того, кто возникает от меня. Вот теперь Гор Прекрасного Лика!“»

Отрывок, который относится к змею Шемти, гласит:

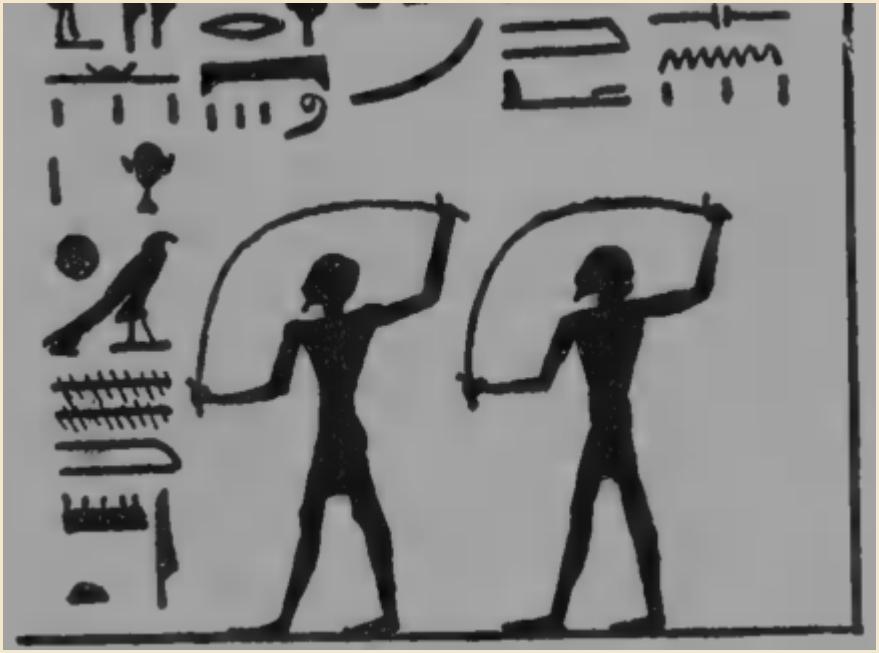
> «Тот, кто на этой картине, шагает через сокрытое место и удаляется в Ка-темт, Чертог (или: Двор) Амента. Те, которые в нем, — это головы, которые были пожраны, и они вдыхают запах Шемти, стражем которого является Апу».

Отрывок, который относится к змею Бата, гласит:

> «Тот, кто на этой картине, совершает свое восхождение для Сара, и он ведет счет душам, которые обречены в Туате. Он шагает через сокрытое место и удаляется в Тесерт-баиу, в Чертог (или: Двор) Амента; затем Тепи входит в Бата. Те, которые в нем, — это те, чьи головы были пожраны. Они вдыхают запах Бата, стражем которого является Абет».

Отрывок, который относится к двум богам с сетями, гласит:

> «Это боги, которые применяют слова силы ради Гора-Ра в Аменте. [Они имеют власть] над сетью, и они применяют слова силы к тем, которые в сет[ях], что в их руках».



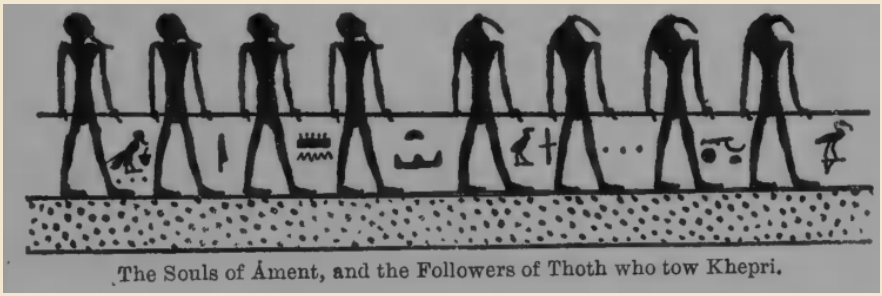
Два бога с сетями.

В нижнем регистре находятся:

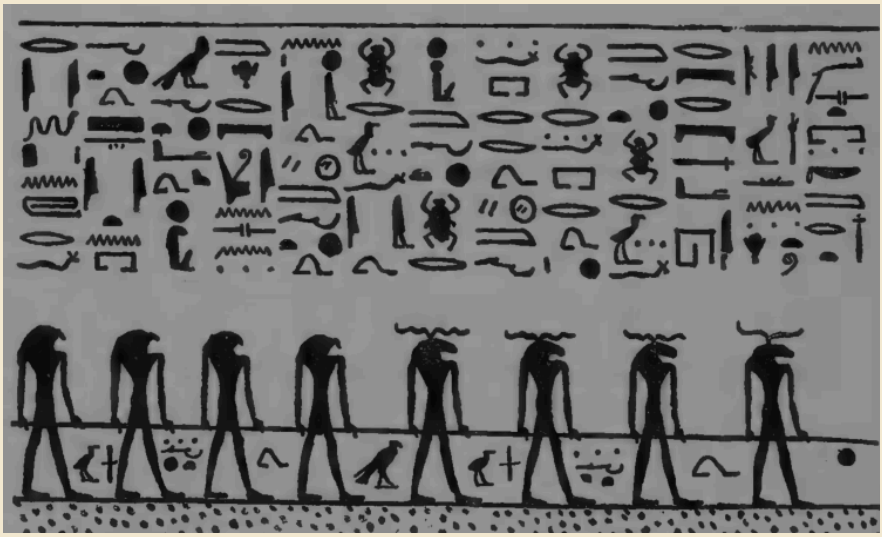
1. Шестнадцать богов, которые стоят на одном конце сцены и обеими руками держат веревку. Первые четыре — бородатые существа с человеческими головами, и о них сказано, что они «души Амента»; вторые четыре — с головами ибиса, и они «последователи Тота»; третьи четыре — с головами ястреба, и они «последователи Гора»; а последние четыре — с головами барана, и они «последователи Ра».
2. Восемь бородатых существ с человеческими головами, которые стоят на другом конце сцены двумя группами по четыре и описаны как «Силы»; каждое из них обеими руками держит веревку. Веревка, которую держат эти группы существ, привязана к ногам огромного змея Хепри. У этого змея голова на каждом конце тела, и передняя часть его тела опирается на пару

человеческих ног; из каждого конца той части его тела, которая лежит плашмя на земле, поднимается урей. На среднем изгибе тела сидит ястреб, который носит на голове двойную корону. Этот ястреб — символ «Гора Туата», *Херу туати*.

Текст, который относится к этой части сцены, гласит:



Души Амента и последователи Тота, которые тянут Хепри.



Последователи Гора и последователи Ра, которые тянут Хепри.

«Те, которые на этой сцене, держат в руках веревку, и она привязана к ног[ам] Хепри, который движется вспять к Чертогу их горизонта. Они тянут эту веревку вместе с богом в свой горизонт, и они ведут его по небу (Нут). Они живут вещами Юга, и пропитание их — от вещей Севера, [и они существуют] тем, что выходит из уст Ра. Голос этого змея Хепри обходит кругом и странствует в сокрытое место после того, как Ра вошел в высоту неба».

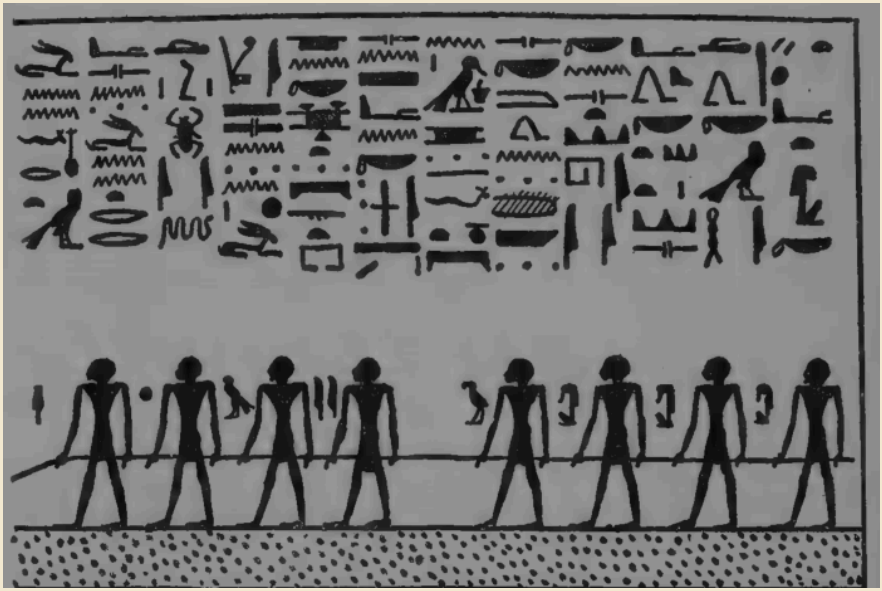
Четыре группы, в каждой из которых по четыре существа, «говорят Ра: „Приди, о приди после твоих превращений! Приди, о Ра, после твоих превращений! Явись, явись после твоих превращений! Явись, о Ра, после твоих превращений на небе, на великом небе! Слава! Мы назначаем тебе твои обители превосходством, которое в словах Могучего Образами в сокрытом (или: потаенном) месте“».



Змей Хепри и Гор Туата.

Отрывок, который относится к Гору, гласит:

«Тот, кто на этой сцене, — Херу Туати (то есть Гор Туата). Голова выходит из него, и образы [в которых он является] — из свернувшегося [змея]. Ра взывает к этому богу, с которым соединяются два божественных урея; он вступает на путь в Хепри, который внемлет, когда Ра взывает к нему».



Восемь Сил, которые тянут Хепри.

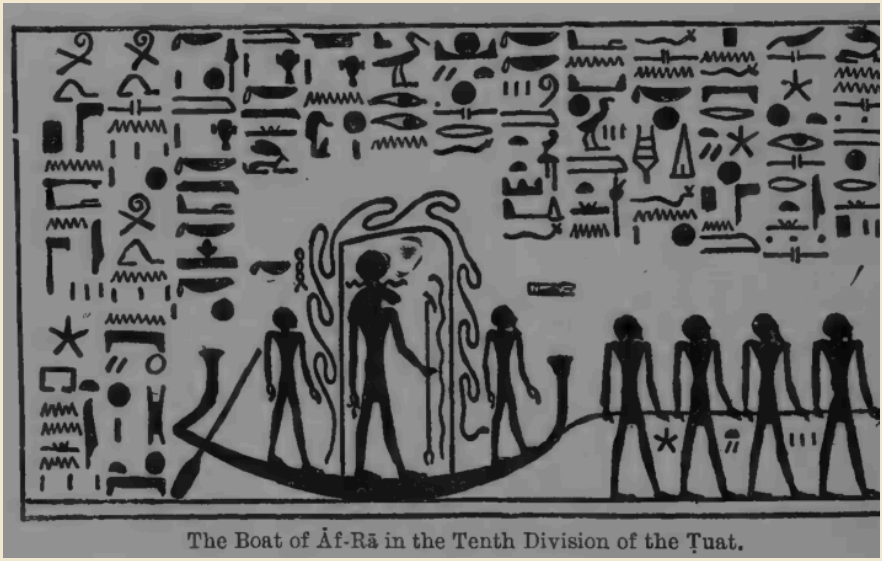
Две группы, в каждой из которых по четыре существа, «держат в руках веревку, которая привязана к ноге Хепри, и они говорят Ра: „Пути потаенного места открыты тебе, и [врата], которые в земле, распахнуты для тебя, Душа, которую любит Нут, и мы направим твои крылья к горе. Слава! Войди на Восток и соверши свой проход между бедрами твоей матери“».

ГЛАВА XII

ВРАТА СЕТУ. ДЕСЯТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

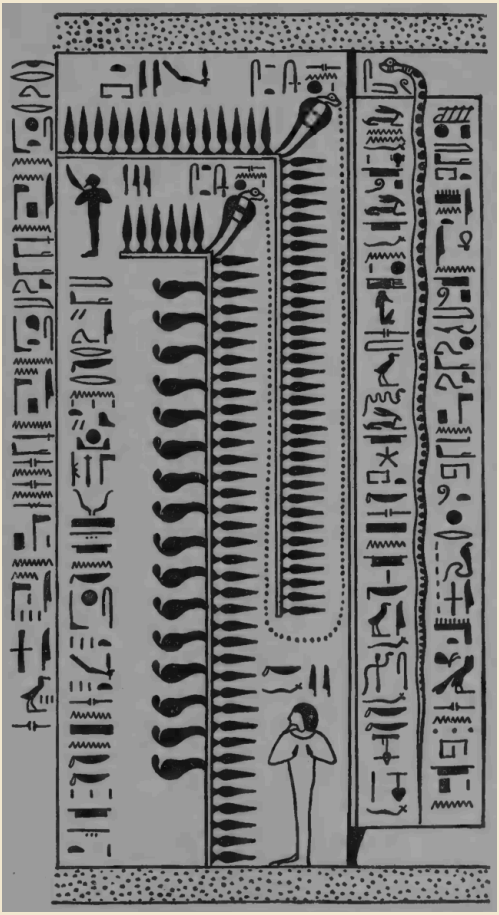
Пройдя девятое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам Тчесерит, которые ведут в десятое отделение, или, как гласит начальный текст: «Этот великий бог выходит к этим вратам и входит через них, и боги, которые в них, приветствуют кликами великого бога». Эти врата подобны тем, через которые бог прошел в предыдущее отделение, и их передовое укрепление охраняют шестнадцать уреев. У входа в самые врата стоит бородатая фигура в образе мумии по имени Неми, которая держит в руках нож, а у выхода из них стоит подобная же фигура в образе мумии по имени Кефи. Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени, которые исходят из пастей двух уреев. Уреи, которые охраняют передовое укрепление, обращаются к Ра и говорят: «Приди к нам, о ты, который во главе горизонта, о ты, великий бог, который отверзает тайное место, отвори святые пилоны и распахни двери земли».



Ладья Аф-Ра в десятом отделении Туата.

Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет дверь, зовется Сету, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

> «Тот, кто над этими вратами, отворяет Ра. Са говорит Сету: „Отвори свои врата, распахни свою дверь, дабы он озарил густую тьму и послал свет в сокрытую обитель“. Эти врата затворяются после того, как великий бог прошел через них, и уреи, которые по ту сторону их, плачут, когда слышат, как они затворяются за ними».



Врата змея Сету.

Посреди этого отделения мы видим ладью Солнца, которую тянут в путь четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, и его ладьей правят Са, который повелевает, и Хека, который правит рулем по его указаниям.

Шествие впереди ладьи Солнца состоит из следующих:

1. Бородатая мужская фигура по имени Унти, то есть «бог часа», которая держит звезду в каждой руке.

2. Четыре коленопреклоненных бога, над головой каждого из которых урей. Первый — Гор, с головой ястреба; второй — Серек, бородатый и в парике; третий — Абеш, бородатый и без парика; четвертый — Сехет, с головой львицы.
3. Три бородатых существа, «Звездные боги»; каждый держит звезду в правой руке, которая воздета ввысь, а левой тянет маленькую ладью, в которой находится «Лик Диска».
4. Маленькая ладья, в которой урей, задняя часть тела которого изогнута кверху; внутри изгиба — «Лик Диска».
5. Крылатый змей Семи, который стоит на своем хвосте, сложив тело извивами.
6. Бородатая фигура Беси, принимающая в руку пламя, которое бьет вверх из головы рогатого животного; эта голова венчает посох и пронзена ножом.
7. Змей Анхи, у которого с каждой стороны шеи вырастает бородатая фигура в образе мумии.
8. Четыре женщины, каждая из которых воздела обе руки в поклонении; они описаны как «Взывающие».
9. Два лука, положенные концом к концу; на каждом из них поднимают головы три урея. Над местом, где сходятся концы луков, поставив ногу на конец каждого, стоит двуглавая фигура Гора-Сета с двумя парами рук, по паре с каждой стороны тела, воздетыми в поклонении. Гор-Сет зовется «Тот, у кого две головы», а два лука — «Венец уреев».

Текст, который относится к этим группам, гласит:

«Этого великого бога тянут боги Туата, и те, которые тянут Ра, говорят: „Мы тянем Ра, мы тянем Ра, и Ра следует [за нами] в Нут. О, владычествуй над своим Ликом, воистину ты соединишься со своим Ликом, о Ра, [через] Маат. Отворись, о Лик Ра, и дай двум

Очам Хути войти в тебя; прогони тьму из Аментет. Да дает он свет тем, что он послал, — светом“».

О боге со звездами сказано:

«Он совершает восхождение для Ра (или: он утверждает Ра), Унти делает светлым верхнее небо; этот бог ведет час, который исполняет то, что ему надлежит делать».

О четырех сидящих богах сказано:

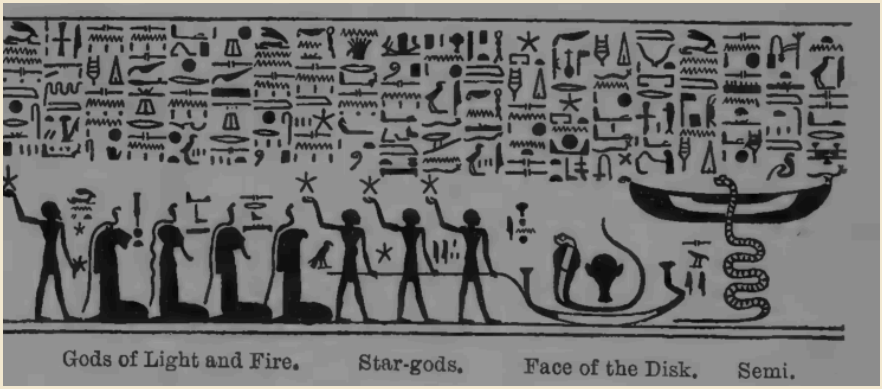
«[Четыре] змея, которые в земле, несут стражу над теми, кто на этой картине. Они совершают восхождение для Ра, и они сидят на великих образах, [которые] под ними, и они проходят дальше вместе с ними в свите Ра, вместе с сокрытыми образами, которые им принадлежат».

О трех богах, которые держат звезды, сказано:

«Те, которые на этой картине, поют гимны со своими звездами, и они крепко держат нос своей ладьи, [и она] входит в Нут. И этот Лик Ра движется дальше и плывет над землей, и те, которые в Туате, поют ему гимны и заставляют Ра встать (то есть утверждают Ра)».

О крылатом змее Семи сказано:

«[Он совершает восхождение для Ра], и он ведет Благодетельного бога в Туат горизонта Востока».



Боги света и огня. Звездные боги. Лик Диска. Семи.

О боге Беси сказано:

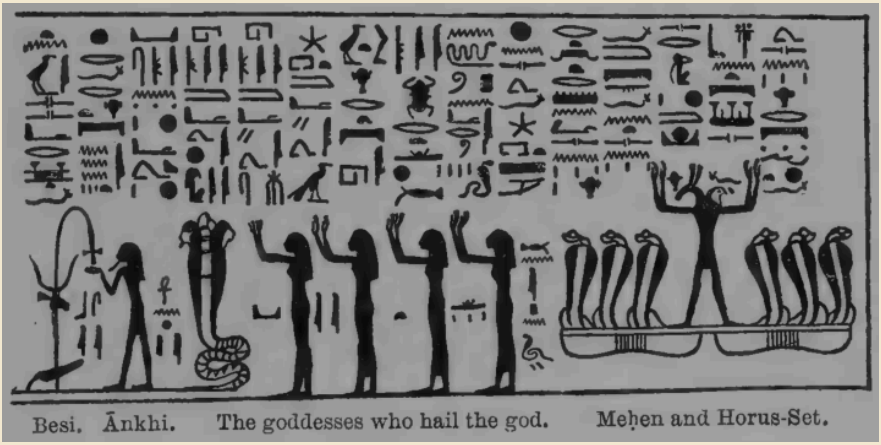
> «Он совершает восхождение для Ра, и он кладет огонь на голову и рога (или: [в] его руках огонь от головы и рогов), и оружие, которое в руке Бойца, — у того, кто следует за этим богом».

Об урее с двойной мужской фигурой сказано:

> «Он совершает восхождение для Ра. Утверждение Времени, которое исчисляется письменно годами, — у этого урея, и он заставляет его идти с ним в высоты неба».

О «Взывающих» сказано:

> «Те, которые взывают к Ра, говорят: „Войди, о Ра! Привет, приди, о Ра! Привет, приди, о ты, рожденный Туатом! Приди, о отпрыск высот неба! Привет, приди в бытие, о Ра!“»



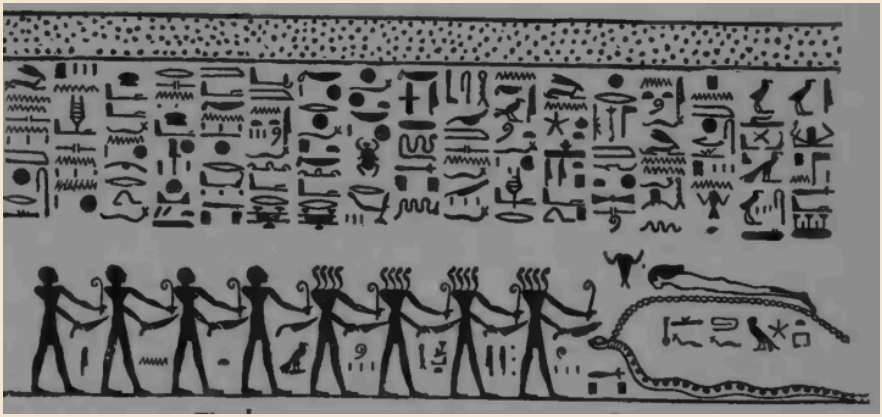
Беси. Анхи. Богини, которые приветствуют бога. Мехен и Гор-Сет.

О двойном луке сказано:

> «Это змей Мехен уреев, который шагает через Туат. Два лука простерты, и они несут на себе Того, у кого два лика (или: две головы, то есть Гора-Сета), в его тайне, которая [принадлежит] им. Они прокладывают путь для Ра в горизонте востока неба и проходят в высоты неба в его свите».

В верхнем регистре находятся следующие:

1. Четыре бога Антиу, каждый из которых держит нож в правой руке, а в левой — короткий посох, один конец которого изогнут и закручен.
2. Четыре бога Хенатиу, у каждого из которых на месте головы четыре урея; они вооружены таким же оружием, что и боги Антиу.



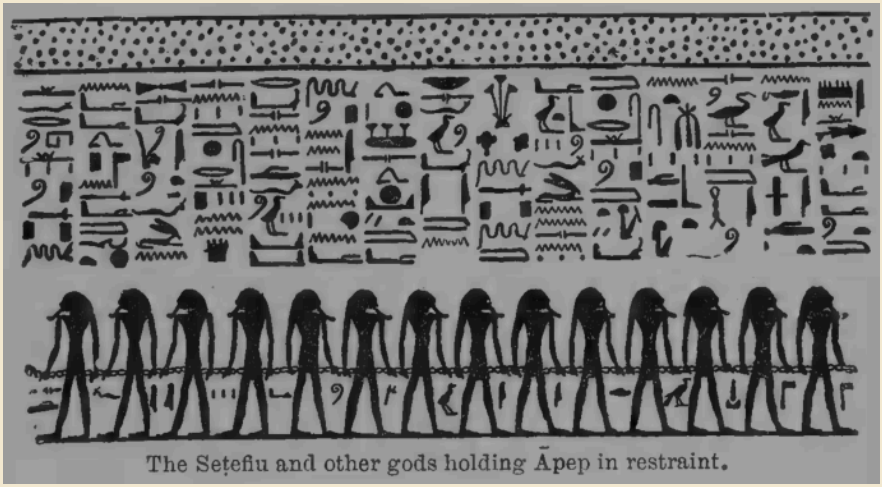
Боги Антиу и Хенатиу нападают на Апопа.

3. Извивающееся тело змея Апопа, о котором сказано: «его голос обходит Туат». К шее чудовища прикреплена очень длинная цепь, которая поднимается овальным изгибом и, пройдя через руки шестнадцати мужских фигур, затем схвачена и прижата книзу большой рукой, от которой она снова поднимается овальным изгибом и, протянувшись на некоторое расстояние, уходит в землю прямо перед Хенти-Аменти. На первом изгибе цепи, распростершись ничком, лежит богиня Серкет. Из шестнадцати бородатых фигур, которые держат цепь обеими руками, четыре зовутся Сетефиу и обращены лицом налево; двенадцать описаны как «боги Тчатиу, сильные рукой». Правая рука, которая держит цепь и тянет ее вниз, зовется «Сокрытое тело».

Вдоль второго изгиба великой цепи склоняются верхние части фигур пяти богов, каждый из которых держит цепь правой рукой, а в левой держит скипетр и конец цепи, которой скован свернувшийся кольцами змей. Имя первого змея — Уаземти, а для остальных четырех имен не дано. Пять богов как будто вырастают из великой цепи, и зовут их Себ, Мест, Хапи, Туамутеф и Кебхсенуф. В конце этой части сцены стоит бородатая фигура

Хенти-Аменти в образе мумии, в Белой короне и с *менатом*, который держит скипетр обеими руками.

Текст, который относится к этим группам, гласит:

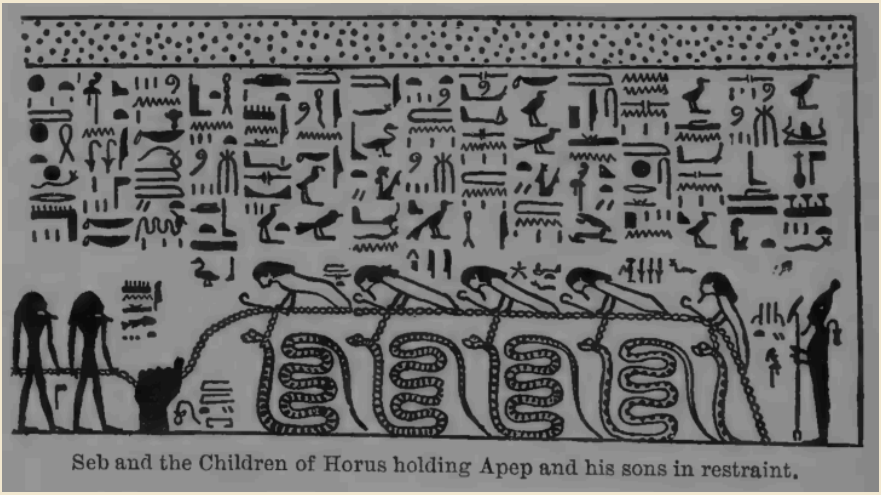


Сетефиу и другие боги удерживают Апопа.

О восьми богах (то есть Антиу и Хенатиу) сказано:

> «Те, которые на этой картине, поднимаются (или: стоят) ради Ра, и Ра восходит и выходит к ним, [и они говорят]: „Восстань, Ра, будь силен, Хути; воистину, мы низвергнем Апопа в его оковах. Не приближайся, о Ра, к своему врагу, и твой враг не приблизится к тебе; да придут в бытие твои святые свойства внутри змея. Змей Апоп пронзен своими ножами, и раны нанесены ему. Ра встанет в час, когда он доволен (или: в час мира), и великий бог пройдет дальше в силе, когда его цепь (то есть цепь Апопа) закреплена“».

> «Гад (буквально: червь), который на этой картине, разрывает оковы, и ладья этого великого бога начинает [двигаться] к области Апопа; этот великий бог странствует дальше после того, как он (то есть Апоп) был обуздан посредством своих оков».



Себ и Дети Гора удерживают Апопа и его сыновей.

О четырех богах Сетефиу сказано:

> «Те, которые на этой картине, держат оковы существа двоякого зла, и они говорят Ра: „Выйди вперед, Ра, проходи дальше, Хути. Воистину, оковы наложены на Неха-хра, и Апоп в своих узах“».

О двенадцати других богах, которые держат цепь, сказано:

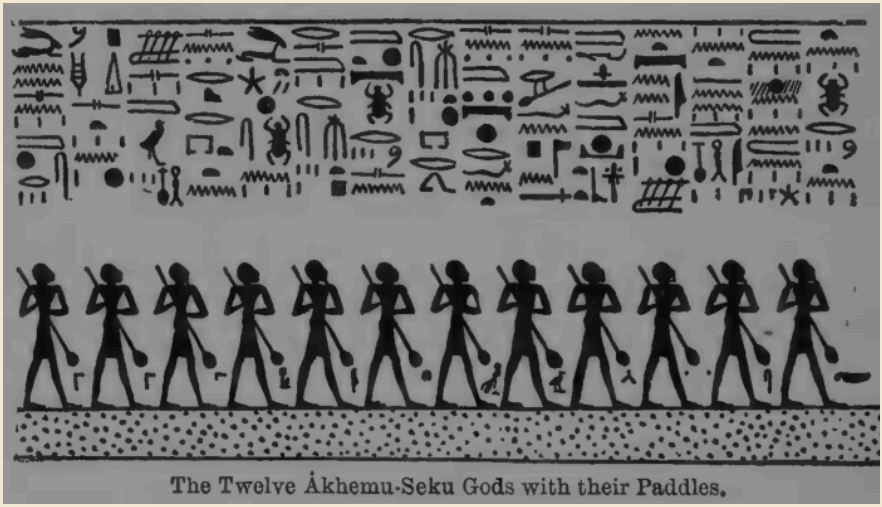
> «Те, которые на этой картине, [служат] стражами сыновей беспомощного, и они стерегут смертоносную цепь, которая в Сокрытой руке, ибо мертвые тела помещены вместе с вещами, [которые им принадлежат,] в окружности зубчатых стен Хенти-Аменти. И эти боги говорят: „Да будет тьма на твоем лице, о Уаментми, и вы будете истреблены, о вы, сыновья беспомощного, Сокрытой рукой, которая наведет беды [на вас] смертоносной цепью, которая в ней. Себ стережет ваши оковы, а сыновья оков (то есть Мест, Хапи, Туамутеф и Кебхсеннуф) налагают на вас смертоносную цепь. Несите [вашу] стражу под счетом Хенти-Аменти“».

О детях Гора сказано:

> «Те, которые на этой картине, отягчают оковы сыновей беспомощного, и ладья Благодетельного бога странствует своим путем».

В нижнем регистре находятся следующие:

1. Двенадцать мужских существ, каждое из которых несет весло; их называют «боги, которые никогда не убывают».
2. Двенадцать женских существ, каждое из которых держит веревку обеими руками; над головой каждой — звезда. Их называют «часы, которые тянут [ладью Ра]».
3. Бог Банти с головой обезьяны-кинокефала, который держит скипетр.
4. Бог Сешша, с человеческой головой и звездой над ним, который держит скипетр.
5. Бог Ка-Аменти, с головой быка, который держит скипетр.



Двенадцать богов Ахему-секу с их веслами.

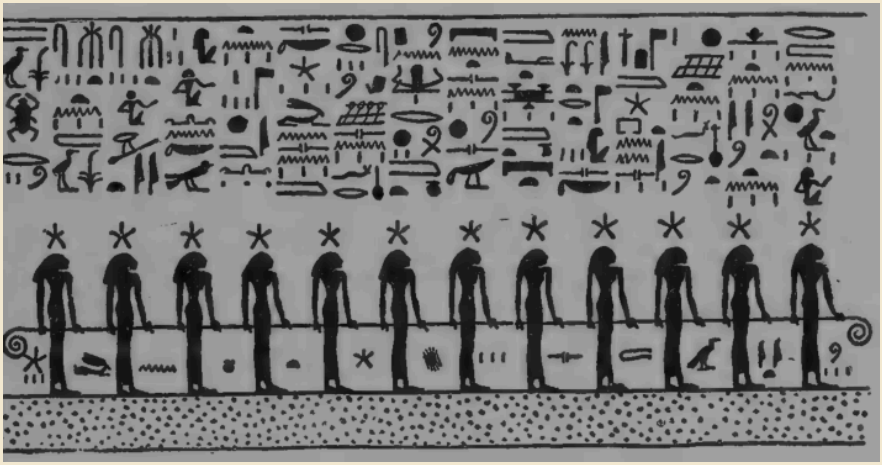
6. Бог Ренен-сбау, с человеческой головой и звездой над ним, который держит скипетр.
7. Обезьяна со звездой над головой, которая стоит на подставке; ее называют «бог Ретену» (Сирии).
8. Подставка, на которой покоится *утчат*.
9. Бог по имени Хер-нест-ф, который держит скипетр.

Текст, который относится к ним, гласит:
О двенадцати богах (Ахему-секу) сказано:

«Те, которые на этой картине, совершают восхождение для Ра, и они берут свои весла в этом Круге Унти. Они приходят в бытие сами собою в те времена, когда Ра рождается в Нут; они приходят в бытие для рождений Ра, и они являются в Нуне вместе с ним. Это они переносят этого великого бога после того, как он занял свое место в горизонте Востока неба. Ра говорит им: „Возьмите ваши весла и соединитесь с вашими звездами. Ваш приход в бытие совершается, когда [я] прихожу в бытие, и ваши рождения совершаются, когда совершаются мои рождения. О вы, существа, которые переносите меня, вы не потерпите убыли, о вы, боги Ахему-секу“».

О двенадцати богинях часов сказано:

«Те, которые в этой сцене, берутся за веревку ладьи Ра, чтобы тянуть его в небо. Это они тянут Ра и ведут его дорогами в небо, и вот, они — богини, которые влекут великого бога в Туате. Ра говорит им: „Возьмите веревку, станьте на свои места и тяните меня, о мои спутницы, в высоту неба, и ведите меня путями. Мои рождения дают вам родиться, и вот, мой приход в бытие заставляет вас приходить в бытие. О, утвердите сроки времени и годы для того, кто среди вас“».



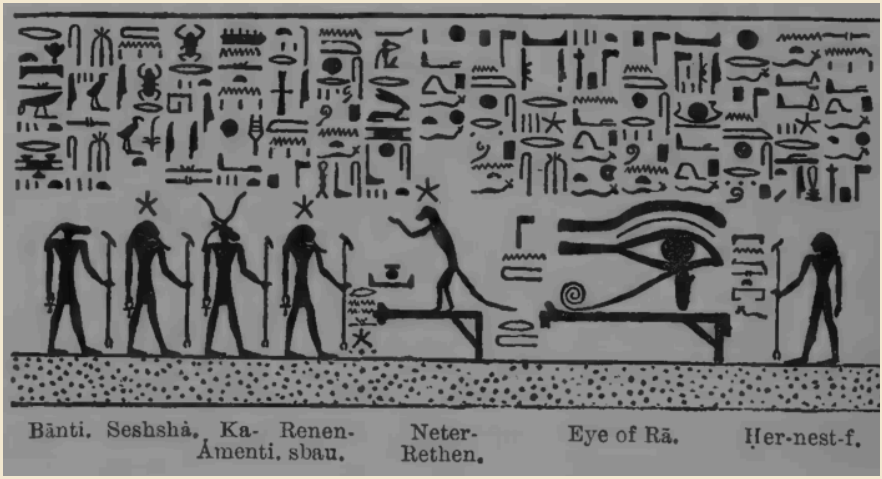
Двенадцать богинь часов.

1. «Бог, который на этой картине, заклинает пилоны отвориться перед Ра, и он идет своим путем рядом с ним».

2. «Бог, который на этой картине, взывает к звездам о рождениях этого великого бога, и он идет своим путем вместе с ними».

3. «Бог, который на этой картине, взывает к богам Ладьи Ра, и он идет своим путем вместе с ним».

4. «Бог, который на этой картине, ставит звезды на их места (буквально: в их города), и он идет своим путем вместе с великим богом».



Банти. Сешша. Ка-Аменти. Ренен-сбау. Нетер-Ретен. Око Ра. Хер-нест-ф.

Четыре приведенных выше места должны относиться к четырем богам Банти, Сешша, Ка-Амент и Ренен-сбау, и потому бог Ретену, *утчат* и бог Хер-нест-ф остаются без описаний. По гробнице Рамсеса VI Лефебюр добавляет два следующих места, которые касаются *утчата* и Хер-нест-ф:

> «Это Око Ра, которое бог соединяет с собою, и оно радуется на своем месте в ладье».
>
> «Это тот, кто отворяет дверь этого Круга; он остается на своем месте и не идет своим путем с Ра».

ГЛАВА XIII

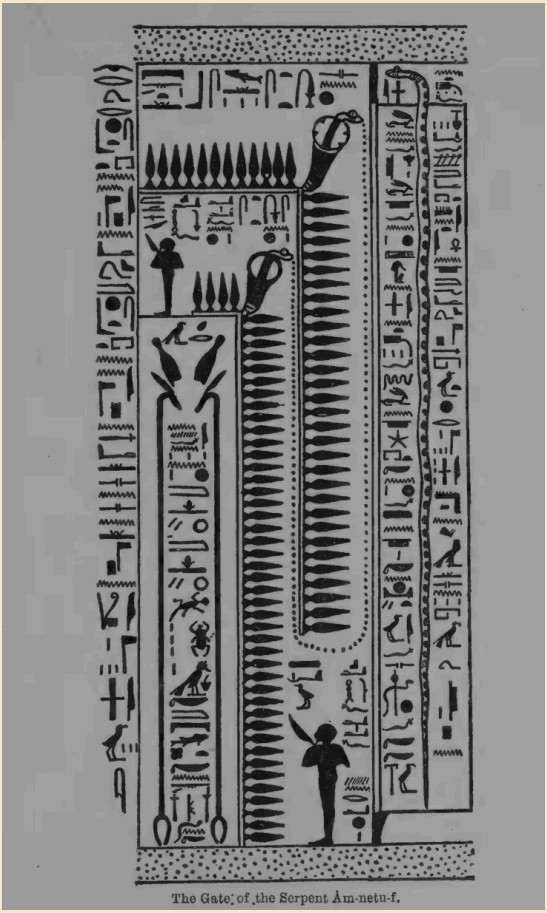
ВРАТА АМ-НЕТУ-Ф. ОДИННАДЦАТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя десятое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам по имени Шетат-бесу, которые ведут в одиннадцатое отделение, или, как гласит начальный текст: «Этот [великий] бог выходит к этим вратам, этот великий бог входит через них, и боги, которые в них, приветствуют кликами великого бога». Эти врата подобны тем, через которые бог прошел в предыдущее отделение; у входа в самые врата стоит бородатая фигура в образе мумии по имени Метес, а у выхода из них стоит подобная же фигура по имени Шетау. Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени, которые исходят из пастей двух уреев. На том месте, которое обычно охраняет некоторое число богов, стоят два скипетра, и каждый из них увенчан Белой короной; правый — символ Осириса (Сар), а другой — символ Гора. Между скипетрами идет строка текста, которая гласит: «Они говорят Ра: „[Приди] с миром! [Приди] с миром! [Приди] с миром! [Приди] с миром! О ты, чьи превращения многообразны, душа твоя на небе, тело твое в земле. Таково твое собственное повеление, о великий“».

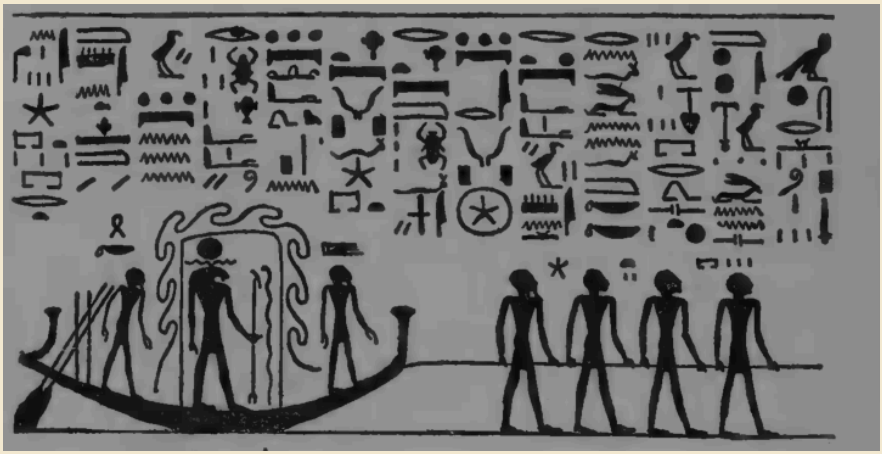
Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет дверь, зовется Ам-нету-ф, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

«Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Ам-нету-ф: „Отвори свои врата Ра, распахни свою дверь перед Хути, дабы он озарил густую тьму и послал свет в сокрытую обитель“. Эти врата затворяются после того, как великий бог прошел через них, и боги, которые на зубцах стен, плачут, когда слышат, как врата затворяются за ними».



Врата змея Ам-нету-ф.

Посреди этого отделения мы видим ладью Солнца, которую тянут в путь четыре бога Туата; бог имеет тот же облик, что и прежде, и ладью его ведут Са, который повелевает, и Хека, который правит рулем по его указаниям.

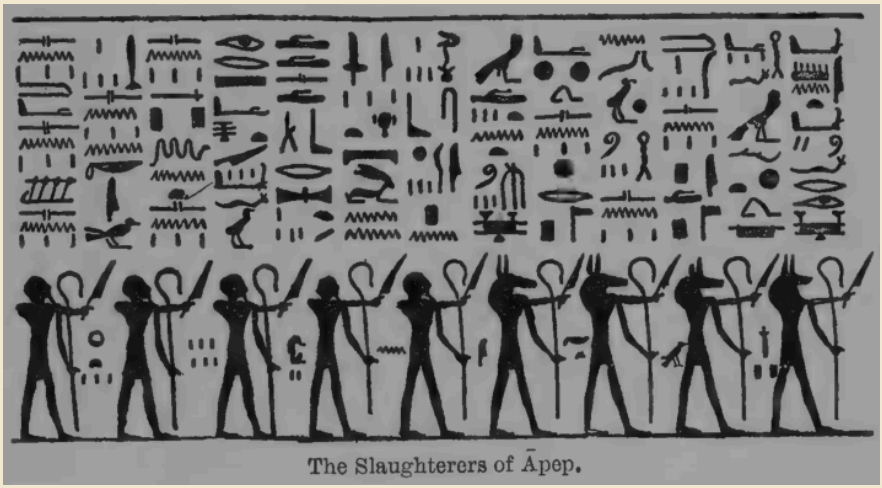


Ладья Аф-Ра в одиннадцатом отделении Туата.

Шествие, которое идет перед ладьей Солнца, состоит из следующих:

1. Сонм из девяти богов, каждый из которых держит в правой руке огромный нож, а в левой — скипетр; у первых четырех головы шакалов, а у последних пяти — головы бородатых мужей. Эти девять существ представляют «сонм богов, которые убивают Апопа».
2. Змей Апоп, скованный пятью цепями, которые уходят в землю; оковы еще укреплены малыми цепями, которые сцеплены с большими и прикреплены к земле колышками с крюком наверху. На одной из прежних картин мы видели, как Апопа сковывают Себ, Мест, Хапи, Туамутеф и Кебхсеннуф, которых представляли

пять богов, но здесь фигур богов нет, и лишь надпись «Дети Гора» говорит нам, что цепи представляют богов.



Истребители Апопа.

3. Четыре обезьяны, каждая из которых держит поднятой огромную кисть руки с запястьем.
4. Богиня Верхнего Египта, которая носит Белую корону и именуется Аменти.
5. Богиня Нижнего Египта, которая носит Красную корону и зовется Херит.
6. Бородатый бог Себехти, который держит в правой руке знак жизни, а в левой — скипетр.

Текст, который относится к вышеназванным богам, гласит:
О богах Туата, которые тянут ладью Ра, сказано:

«Боги Туата говорят: „Вот выход [Ра] из Амента, и вступление [его] на [свое] место в двух частях Нуна, и совершение [им своих] превращений на двух руках Нуна. Этот бог не входит в высоту неба, [но] он открывает [путь через] Туат в высоту неба своими

превращениями, которые в Нуне. И вот, то, что открывает Туат в Нут (то есть в небо), — это две руки Амен-рен-ф (то есть того, чье имя сокрыто). Он пребывает в густой тьме, и свет является [там] из звездной ночи“».

О девяти богах с ножами и скипетрами сказано:

«Те, которые на этой сцене [с] оружием в руке, берут свои ножи и рубят [ими] Апопа; они наносят ему раны и убивают его, и они вбивают колья, чтобы сковать его в областях, которые в верхней высоте. Оковы Мятежника — в руках Детей Гора, которые грозно стоят возле этого бога с цепями своими меж пальцев. Этот бог пересчитывает свои члены после того, как тот, чьи руки сокрыты, открыл [дверь], чтобы проложить путь Ра».

О змее Апопе сказано:

«Дети Гора крепко держат этого змея, который на этой картине, и на этой картине они покоятся в Нут (то есть в небе). Они нагромождают на него свои оковы, и пока его кольца (?) на небе, его яд каплет с него в Аментет».

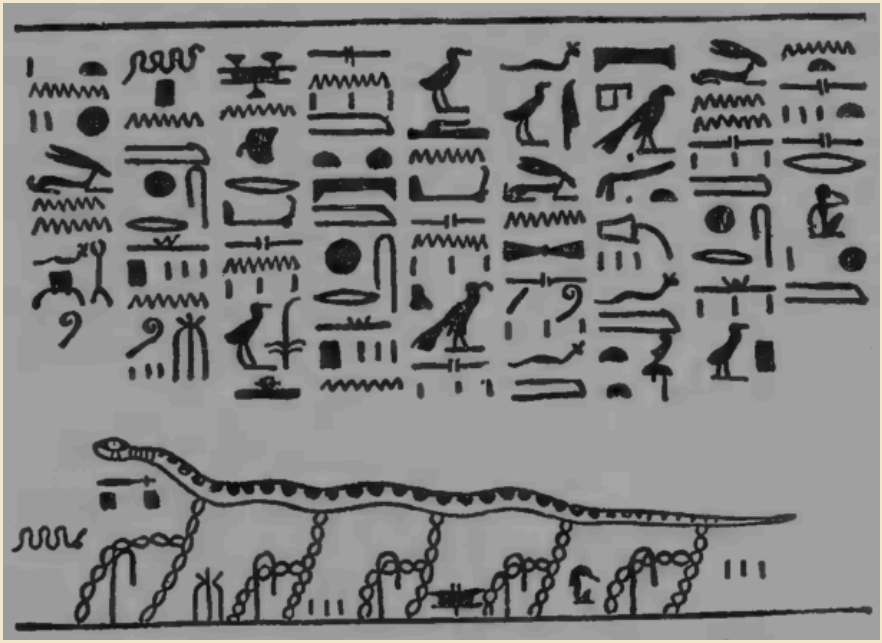
О четырех обезьянах, которые держат кисти рук, сказано:

«Это те, которые на этой картине, готовят для Ра путь в восточный горизонт неба, и они прокладывают путь богу, который сотворил их, своими руками, [стоя] двое по правую руку и двое по левую в двойном *атерт* этого бога; затем они выходят вслед за ним и поют хвалы его душе, когда она взирает на них, и они утверждают его Диск».

О трех остальных божествах сказано:

«Те, которые на этой картине, отвращают Сета от этих Врат [бога Туати. Они открывают его пещеру, и утверждают сокрытые пилоны, и души их пребывают в свите Ра]».[1]

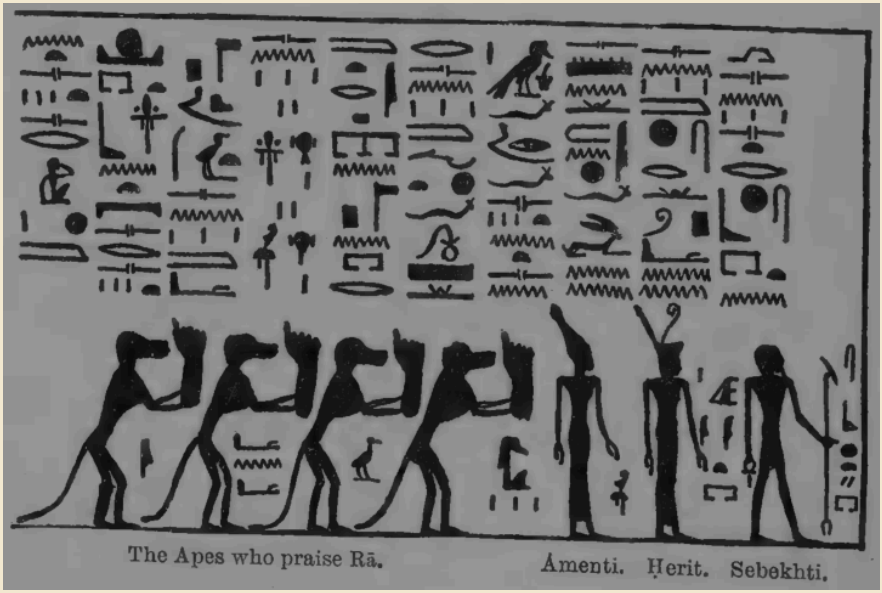
[1] Восполнено по Шампольону, «Памятники», т. II, с. 537.



Апоп, скованный цепями Себа и Детей Гора.

В верхнем регистре этого отделения находятся следующие:

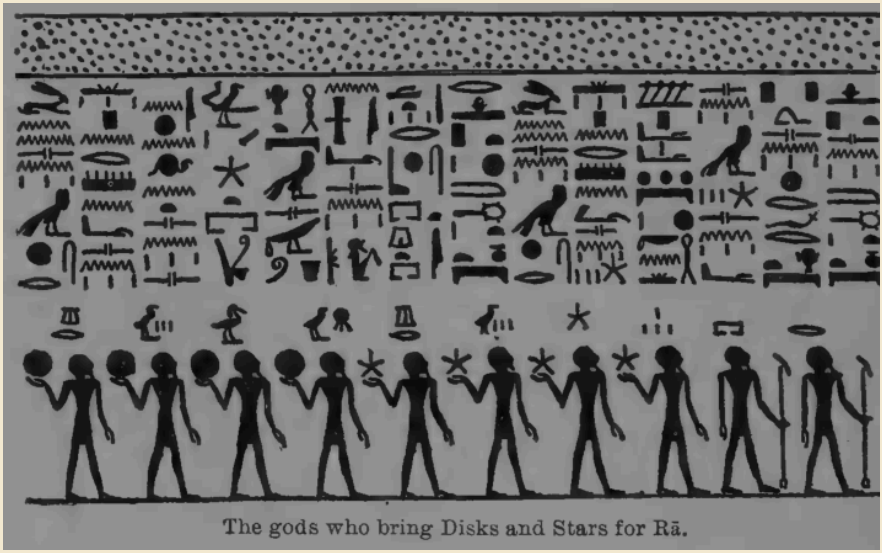
1. Четыре бога, каждый из которых держит в правой руке диск; это «те, которые держат светоносные диски».
2. Четыре бога, каждый из которых держит в правой руке звезду; это «те, которые держат звезды».
3. Четыре бога, каждый из которых держит в левой руке скипетр; это «те, которые выходят».
4. Четыре бога с головами барана, каждый из которых держит в левой руке скипетр; их имена — Ба, Хнему, Пентер и Тент.



Обезьяны, которые славят Ра. Аменти. Херит. Себехти.

5. Четыре бога с головами ястреба, каждый из которых держит в левой руке скипетр; их называют Гор, Ашемт, Септ и Амми-уаа-ф.
6. Восемь женских фигур, каждая из которых сидит на сиденье, образованном уреем со свернутым телом, и держит в левой руке звезду; их называют «часами-хранительницами».
7. Бог с головой крокодила по имени Себек-Ра, который правой рукой сжимает изгиб змея, стоящего на своем хвосте, а левой — скипетр.

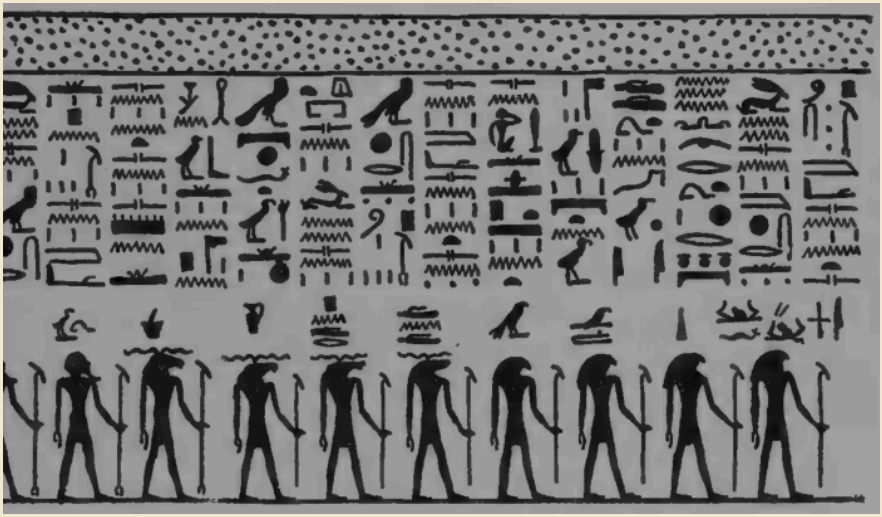
Текст, который относится к ним, гласит:



Боги, которые несут диски и звезды для Ра.

О четырех богах, несущих диски, сказано:

> «Те, которые на этой картине, несут диск Ра, и это они прокладывают путь через Туат и высоту неба посредством этого образа, который в их руках. Они говорят слова Пилону Акерт, дабы Ра поместил себя в тело Нут (то есть неба)».



Боги, которые готовят приношения и святилище Ра.

О четырех богах, несущих звезды, сказано:

> «Те, которые на этой картине, несут звезды, и когда две руки Нуна обнимают Ра, они и их звезды возглашают хвалебные гимны, и они странствуют с ним к высоте неба и занимают свои места в теле Нут».

О четырех богах, несущих скипетры, сказано:

> «Те, которые на этой картине, [держа] свои скипетры в руках, — это те, которые утверждают владения этого бога на небе, и престолы у них — согласно повелению Ра».

О четырех богах с головами барана сказано:

> «Те, которые на этой картине, [держа] свои скипетры в руках, — это те, которые повелевают [приготовлять] приношения богов [из] хлеба неба, и это они заставляют выходить небесную воду, когда Ра еще не вышел из Нуна».

О четырех богах с головами ястреба сказано:

> «Те, которые на этой картине, [держа] свои скипетры в руках, — это те, которые утверждают святилище [в ладье Ра], и они возлагают руки на корпус двойной ладьи бога после того, как она вышла из врат Сма, и они ставят весла [ладьи] в Нут, когда Час, который начальствует над ней (то есть над ладьей), приходит в бытие, а Час, [который вел ее], отходит на покой».

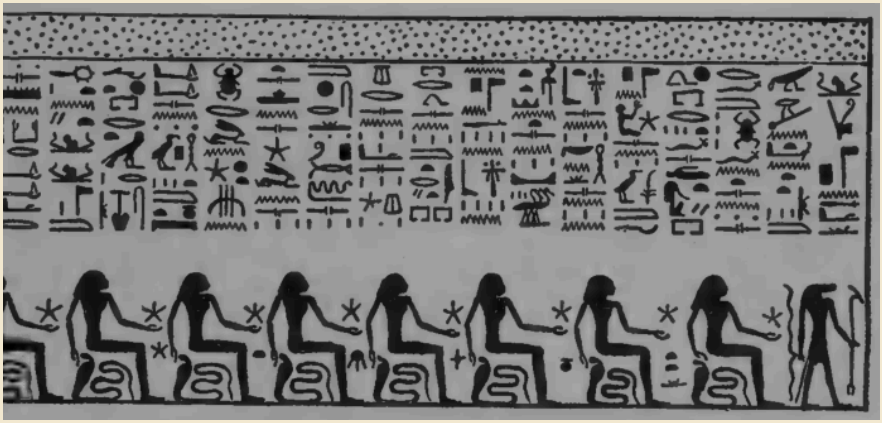
О богинях, которые сидят на уреях, сказано:

> «Те, которые на этой картине, со змеями под собою и со звездами в руках, выходят из двух Атерт этого великого бога, четыре на Восток и четыре на Запад; это они призывают Духов Востока, и они поют гимны этому богу, и они славят его после его явления, и Сетти выходит в своих образах. Это они ведут и переправляют тех, которые в ладье этого великого бога».

В тексте нет описания бога с головой крокодила Себек-Ра.

В нижнем регистре находятся следующие:

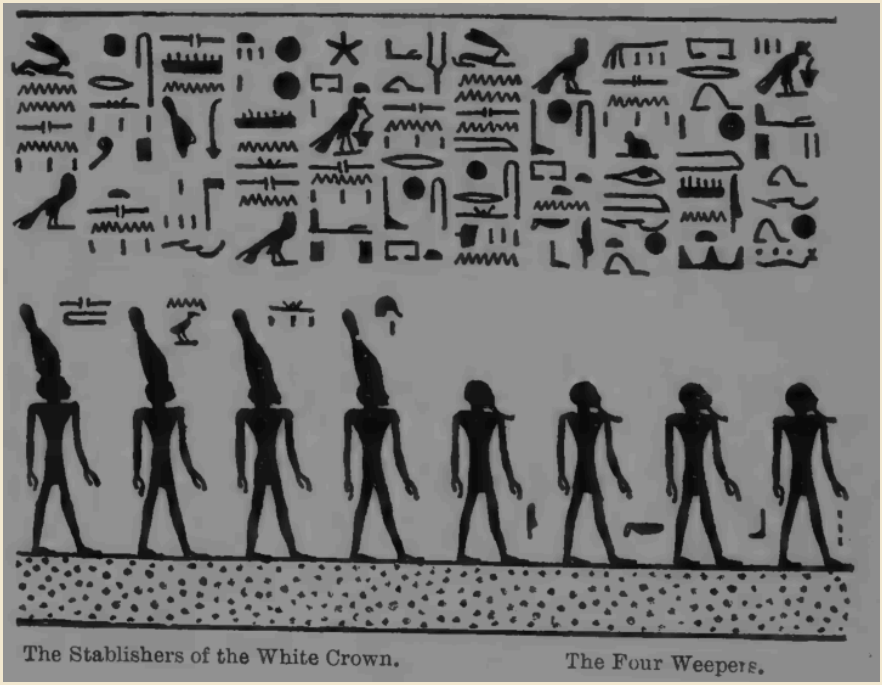
1. Четыре бога, каждый из которых носит корону Юга; это «главные Цари Юга».



Богини Атерти.

2. Четыре бородатых бога, «Плакальщики».
3. Четыре бога, каждый из которых носит корону Севера; это Хнемиу.
4. Четыре бородатых бога, Ренениу, то есть «те, которые дают имена».
5. Четыре женские фигуры, каждая из которых носит корону Юга; это «Царицы Юга».
6. Четыре женские фигуры, каждая из которых носит корону Севера; это, надо полагать, «Царицы Севера»; это Хнемут.
7. Четыре женские фигуры без корон.
8. Четыре бородатых бога со слегка согбенными спинами; это боги, которые славят Ра.
9. Бог с головой кошки по имени Мати.

Текст, который относится к этим богам, гласит:



Утверждающие Белую корону. Четыре Плакальщика.

О богах, носящих Белую корону, сказано:

> «Те, которые на этой картине, — это те, которые утверждают Белую корону на богах, которые следуют за Ра; сами они остаются в Туате, но их души идут вперед и стоят у [этих] врат».

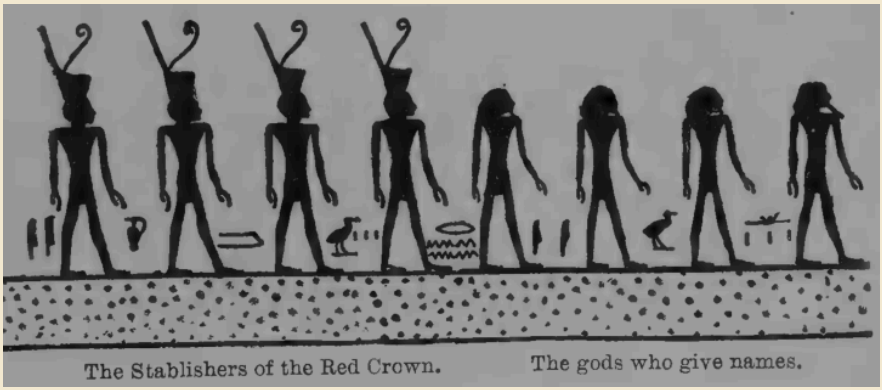
О четырех Плакальщиках сказано:

> «Те, которые на этой картине в этих вратах, творят плач по Осирису[2] после того, как Ра явился из Амента; их души идут вперед в его свите, но сами они следуют за Осирисом».

[2] Вариант: Сар (Шампольон, «Памятники», т. II, с. 539).

О четырех богах, носящих Красную корону, сказано:

«Те, которые на этой картине, — это те, которые соединяют себя с Ра, и они заставляют совершаться его рождения на земле; их души идут вперед в его свите, но их тела остаются на своих местах (или: престолах)».



Утверждающие Красную корону. Боги, которые дают имена.

О четырех Ренениу сказано:[3]

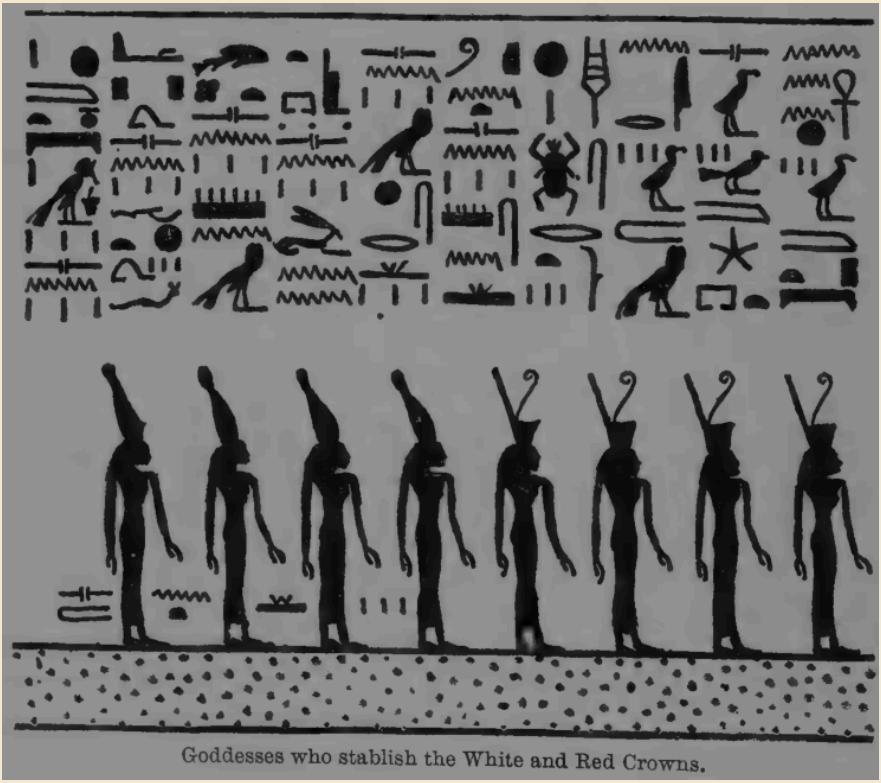
«[Те, которые на этой картине, — это те, которые дают имя Ра, и они возвеличивают имена всех его образов; их души идут вперед в его свите, но их тела остаются на своих местах (или: престолах)]».[4]

[3] Шампольон, «Памятники», т. II, с. 539.

[4] Восполнено по гробнице Рамсеса VI.

О четырех богинях, носящих Белую корону, сказано:

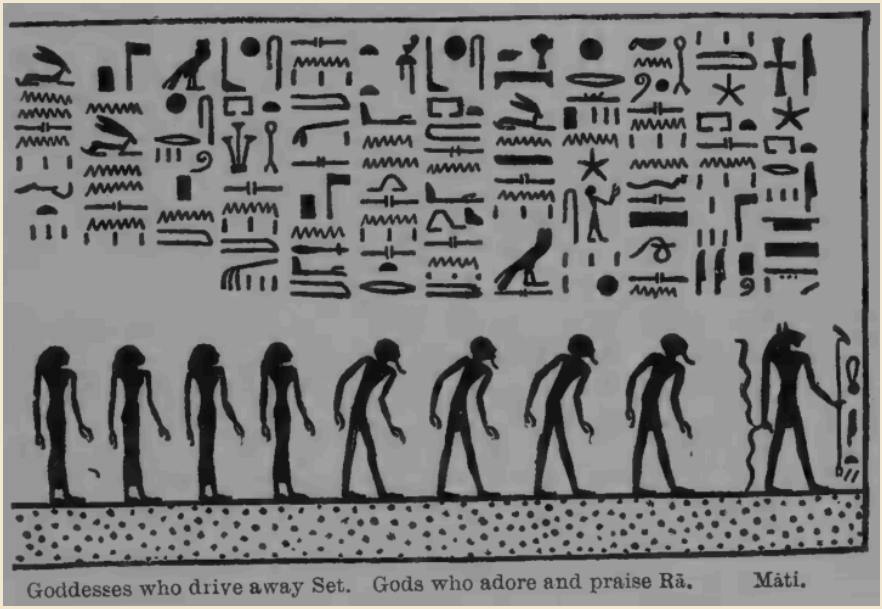
«Те, которые на этой картине, — это те, которые заставляют Маат идти вперед и которые утверждают ее в святилище Ра, когда Ра занимает свое место в Нут; их души проходят вперед в его свите, но их тела остаются на своих местах».



Богини, которые утверждают Белую и Красную короны.

О четырех богинях, носящих Красную корону, сказано:

> «Те, которые на этой картине, — это те, которые утверждают время, и они приводят в бытие годы для тех, которые стерегут осужденных в Туате, и для тех, которые имеют свою жизнь на небе; они следуют в свите этого великого бога».



Богини, которые прогоняют Сета. Боги, которые поклоняются Ра и славят его. Мати.

О четырех женских фигурах без корон сказано:

> «Те, которые на этой картине в [этих] вратах, творят плач и рвут на себе волосы перед лицом этого великого бога в Аментет; они заставляют Сета удалиться от этого пилона, и они не входят в высоту неба».

О четырех богах с согбенными спинами сказано:

> «Те, которые на этой картине, поклоняются Ра и поют ему хвалы, и на своем месте в Туате они воспевают тех богов, которые в Туате и которые стерегут Сокрытую Дверь. [Они остаются на своих местах]».[5]
>
> «[Страж двери этого Круга остается на своем месте]».[5]

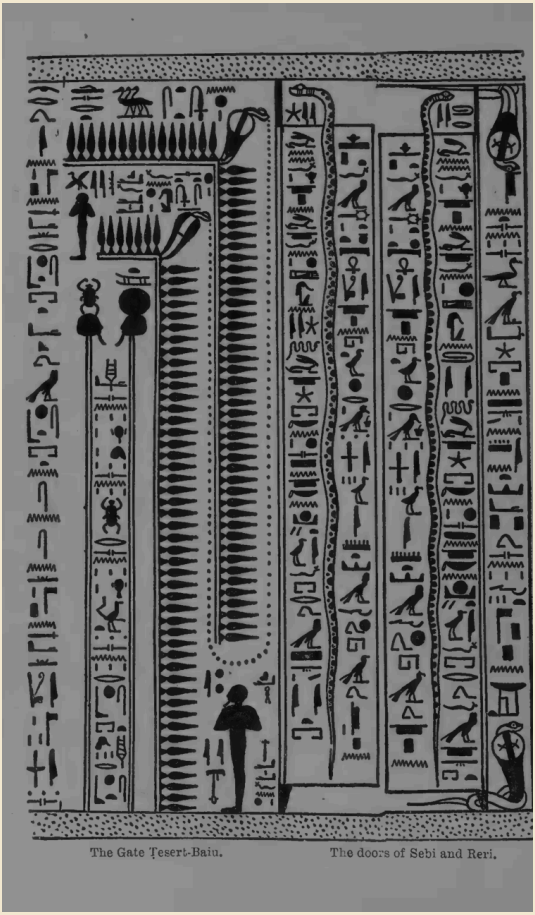
[5] Восполнено по гробнице Рамсеса VI.

ГЛАВА XIV

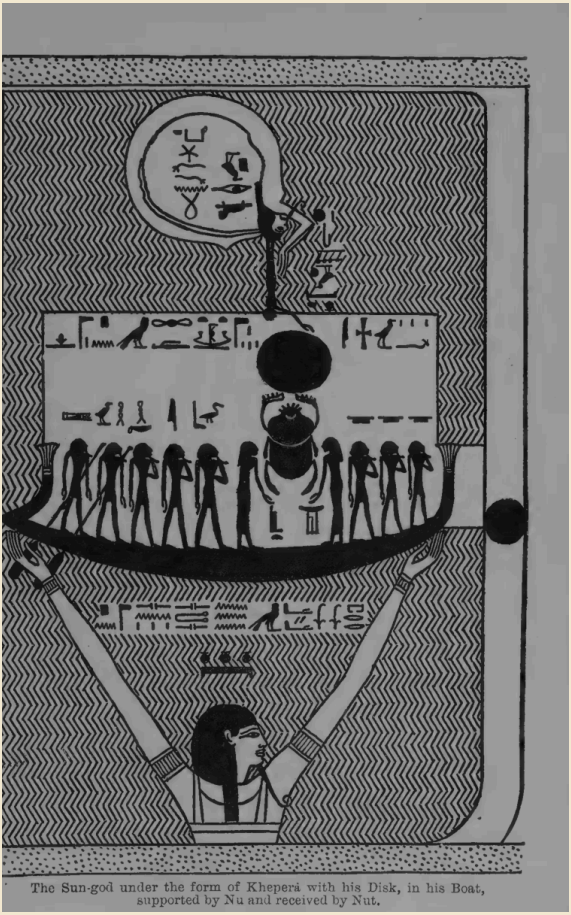
ВРАТА СЕБИ И РЕРИ. ДВЕНАДЦАТОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ТУАТА

✦

Пройдя одиннадцатое отделение Туата, ладья Солнца прибывает к вратам по имени Тесерт-баиу; это последние врата, через которые ему предстоит пройти, прежде чем он выйдет на небо в свете нового дня. «Этот великий бог выходит к этим вратам, этот великий бог входит через них, и боги, которые в них, приветствуют кликами великого бога». Эти врата подобны тем, через которые бог прошел в предыдущее отделение; у входа в самые врата стоит бородатая фигура в образе мумии по имени Паи, а у выхода из них стоит подобная же фигура по имени Ахехи. Коридор, как и прежде, пронизывают языки пламени, которые исходят из пастей уреев. На том месте, которое обычно охраняет некоторое число богов, стоят два шеста, и каждый из них увенчан бородатой головой; на одной голове диск Тема, а на другой — жук, символ Хеперы. Текст, который относится к ним, гласит: «Они стоят на своих головах, и они приходят в бытие на своих шестах у врат; головы стоят у врат».



Врата Тесерт-баиу. Двери Себи и Рери.



Бог Солнца в образе Хеперы со своим диском, в своей ладье, которую поддерживает Нун и принимает Нут.

Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет одну дверь, зовется Себи, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

> «Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Себи: „Отвори свои врата Ра, распахни свою дверь перед Хути, дабы он вышел из сокрытого места и занял свое место в теле Нут“. И вот,

поднимается плач среди душ, которые обитают в Аменте, после того как эта дверь затворилась».

Чудовищный змей, который стоит на своем хвосте и охраняет другую дверь, зовется Рери, и две строки текста, относящиеся к тому, как он впускает Ра, гласят:

«Тот, кто над этой дверью, отворяет Ра. Са говорит Рери: „Отвори свои врата Ра, распахни свою дверь перед Хути, дабы он вышел из сокрытого места и занял свое место в теле Нут“. И вот, поднимается плач среди душ, которые обитают в Аменте, после того как эта дверь затворилась».

Этот текст сходен с тем, который относится к Себи, и потому здесь не повторяется.

По обе стороны двери находится урей; один из них представляет Исиду, а другой — Нефтиду, и о них сказано: «Это они стерегут эти сокрытые врата Амента, и они проходят вперед в свите этого бога».

Здесь мы видим, что конец Туата достигнут и ладья Солнца пришла в ту его часть, через которую бог вот-вот выйдет в воды Нуна, а оттуда, в образе диска, — на небо этого мира. Когда ладья выходит на воду, ее поддерживают две руки самого Нуна, или, как говорит текст: «Эти две руки выходят из вод, и они поднимают этого бога». Бог является в ладье в образе жука, который катит перед собою диск; слева от жука — Исида, а справа — Нефтида. Три существа на носу ладьи — вероятно, олицетворения дверей, а боги слева — это Себ, Шу, Хек, Ху и Са. В иероглифах наверху свободного пространства над ладьей написано: «Этот бог занимает свое место в ладье Матетет [с] богами, которые в ней». Дальше в водах, над ладьей или за ней, находится нечто вроде острова, образованного телом бога, которое изогнуто так, что

кончики пальцев его ног касаются его затылка. На его голове стоит богиня Нут, руки и ладони которой подняты и протянуты, чтобы принять диск солнца, который Жук катит к ней; текст гласит: «Нут принимает Ра». Об острове, образованном телом бога, сказано, что это «Осирис, чей круг — Туат».

Конец второго тома.